



Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



Ετος 206
Αρ. Φύλλου 204
Μάιος
1999

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΑΙΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΠΑΙΔΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180830, 4537678, 4525082 FAX: 4531927 - TELEX: 241102

Email:
fran@compulink.gr

ΚΥΘΗΡΑ 21ος ΑΙΩΝΑΣ (3).

Τα Κύθηρα της τρίτης χιλιετίας

Βρισκόμαστε ήδη στο τρίτο κύριο άρθρο της σειράς «Κύθηρα 21ος Αιώνας». Στα δύο πρώτα ασχοληθήκαμε με τις δεκαετίες της υποδομής, με τον ενιαίο κυθηραϊκό χώρο καθώς και με τις προοπτικές ανάπτυξης του νησιού μας. Όμως τα γεγονότα τρέχουν, οι συνθήκες υπό τις οποίες διαδραματίζονται οι διεθνείς σχέσεις αλλάζουν την όψη του κόσμου και οι συσχετισμοί διαφοροποιούνται σε κλάσματα του δευτερολέπτου. Παγιωμένες πεποιθήσεις του χθες αμφισβητούνται και στη θέση τους μπαίνουν τουλάχιστον οι προβληματισμοί. Τα συμβαίνοντα στον πλανήτη μας ξεπερνούν ακόμη και την ταχύτητα της σκέψης. Τα συμβαίνοντα στην ευρύτερη περιοχή μας αναίρουν σε πολλά σημεία τις προσδοκίες, αλλά και τις ευσώνες προοπτικές που είχαμε επενδύσει. Αυτά περίπου είναι σε γενικές γραμμές τα δείγματα από έναν «εποπλεμο» όπως αποκαλείται από τον UBERTO ECO, από που συμβαίνει σήμερα στην Γιουγκοσλαβία. Ευχόμαστε το καλύτερο, αλλά δεν μπορούμε να μην προετοιμαζόμαστε για οτιδήποτε προκύψει.

Σε μια τέτοια συγκυρία και εμείς οι Κυθηριοί βέβαια δεν θα μείνουμε απαθείς, τουλάχιστον σ' αυτά που μας αφορούν και μπορούμε να επεμβαίνουμε ως ενεργά και δραστήρια μέλη μιας σωστά οργανωμένης και δημοκρατικά δομημένης κοινωνίας. Αλλωστε οι Κυθηριοί έχουν αποδείξει πως πάντοτε σε κρίσιμες περιόδους είχαν βρεθεί ουσιαστικά στα κέντρα των αποφάσεων. Ο νέος αιώνας, τα διεθνή γεγονότα αλλά

και η συγκυρία όπου διαμορφώνεται μας υποχρεώνουν να δούμε τα νέα δεδομένα κάτω από ένα άλλο πρίσμα.

Η προσπάθεια εξομοίωσης των υπηρεσιών με τα πρότυπα της Δυτικής Ευρώπης, δεν θα αφήσει ανεπηρέαστο και το νησί μας. Η αύξηση του κόστους αυτών των υπηρεσιών θα φέρει μια σταδιακή πίεση στις αμοιβές των εργαζομένων σε όλα τα επαγγέλματα, με αποτέλεσμα αυτός στον οποίο παρέχεται η υπηρεσία να έχει μεγαλύτερες αξιώσεις για πιο σωστή υπηρεσία, για να μπορεί να δικαιολογήσει οποιαδήποτε επιπλέον

επιβάρυνση. Δεν θα είναι πλέον αποδεκτές υψηλές αμοιβές για χαμηλής στάθμης υπηρεσίες. Σ' αυτού του είδους τις υπηρεσίες, περιλαμβάνονται και οι υπηρεσίες υποδομής με τα είδη πρώτης ανάγκης στην ανετότερη διαβίωση και διαμονή (παροχή νερού, ρεύματος, τηλεφωνίας, θεάματα, αξιοθέατα, καταλύματα). Από την άλλη πλευρά θα πρέπει να έχει προετοιμασθεί η διαδικασία προσπέλασης στον τόπο μας (οδικό δίκτυο, συγκοινωνιακό εκτός και εντός του νησιού μας). Η σημερινή απαράδεκτη ακαταστασία δεν θα είναι νοητή ούτε επιτρεπτή. Θα την ανατρέψουν οι συνθήκες. Ο ρόλος της κυθηραϊκής γης θα δώσει μια άλλη

διάσταση στο επίπεδο ζωής στα Κύθηρα. Οι αντικειμενικές αξίες θα επηρεάσουν την τιμή της αγοράς της γης και το Κτηματολόγιο θα συγκεκριμενοποιήσει το πακέτο των δραστηριοτήτων πάνω σ' αυτήν (γη), που με την σειρά τους θα φέρουν επιπτώσεις στους όρους

η συνέχεια στην σελίδα 3

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Even though Easter was earlier than usual this year, the bad weather reports did not hamper anyone's programme to leave the city confines and head out to the country villages or islands to enjoy their traditional Greek Pascha. By Thursday of Holy Week the Athens Metropolitan area was dead quiet, in keeping with the religious atmosphere and the depression which prevailed generally since the American & NATO bombings started in Yugoslavia. The long Easter holiday offered everyone here in Greece an escape from the reality of the daily gruesome T.V. viewing and detailed reports of the war raging in our neighbouring country - a religious break that our unfortunate Orthodox neighbours were not given the privilege of celebrating.

This war is unlike any other war. It's a war where gang leaders play video games targeting one particular subject at the expense of a whole nation. It means nothing anymore - the world sits in front of a television set every evening either chewing candy or sipping tea whilst watching the war report followed by the sports and the weather. Meanwhile, our guardian angels, the NATO peace corps, celebrate their 50th anniversary with fireworks - by bombing distilleries, bridges, factories, power stations, schools, monuments, television station (undoubtedly all bonafide war targets) thereby reducing a country's economy to a pile of burning rubble. As the thousands of Kosovo refugees take their place in bread queues and the Yugoslavs take cover for the next bomb raid our world

(Continued to page 11)

Αναβάλλονται τα εγκαίνια

του λιμανιού στο Διακόφτι

Προσυνεδρίαση της Επιτροπής 24η Ιουνίου

Όπως είναι γνωστό, τα εγκαίνια του λιμανιού στο Διακόφτι, επρόκειτο να πραγματοποιηθούν παρουσία της νομάρχου κ. Σορότου-Τσανάκη στις 12/5/99. Όμως με fax που απέστειλε ο έπαρχος Κυθίων κ. Περικλής Τζάννης στις 27/4, μας πληροφορούσε ότι η κ. νομάρχης έχει ανειλημμένες υποχρεώσεις και γι' αυτό τα εγκαίνια του λιμανιού, αναβάλλονται. Έτσι, «σε ελλογικό χρονικό διάστημα», όπως αναφέρεται, θα ενημερωθούμε για τον «καθορισμό» νέας ημερομηνίας των εγκαίνιων.

Τα πλοία μας στην ίδια περίοδο για συντήρηση;

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» και τα δύο πλοία F/B που είναι δρομολογημένα για την κάλυψη των αναγκών του νησιού μας φεύγουν για συντήρηση. Συγκεκριμένα στις 18/4 πήγε για συντήρηση το F/B «ΜΑΡΙΑ ΠΑ.», ενώ δεν έχει ανακοινωθεί η ημερομηνία που θα ολοκληρωθεί η συντήρηση αυτή.

Παράλληλα πρέπει να φύγει το «ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ»; Υπενθυμίζεται πως η διαδικασία της συντήρησης είναι χρονοβόρα (δεξαμενισμός, επιθεώρηση κ.λπ.). Δεν θα μπορούσε να αποφευχθεί αυτή η σχεδόν ταυτόχρονη αναχώρηση; Παράλληλα στις 5-5 ειδοποίησαν πως την επόμενη μέρα το «Μήλος EXPRESS» θα κάνει ταξίδι για το νησί μας. Γιατί τόσο ακαταστασία;

Πάσχα στα Κύθηρα

Παρά το γεγονός ότι ο καιρός δεν ευνόησε πολύ τους επισκέπτες του νησιού μας, καθώς επίσης και η έλλειψη τακτικής συγκοινωνίας, αντίθετα με ό,τι αναμενόταν, εντούτοις είχε αρκετούς επισκέπτες το νησί μας το Πάσχα. Ανήμερα το Πάσχα πολλοί συμπατριώτες μας σούβλισαν το αρνάκι. Σε μερικά χωριά μάλιστα όπως στην Αγία Πελαγία-ο τοπικός σύλλογος οργάνωσε μια γιορτή για το Πάσχα.

Ολόκληρη η Μεγάλη Εβδομάδα πέρασε με κατανύξη στο νησί, ιδίως τις δύο βραδιές του

Επιταφίου και της Αναστάσεως, παρά τον ακατάστατο καιρό σ' όλα τα χωριά ο κόσμος προσήλθε στους ιερούς ναούς. Ιδιαίτερα εντυπωσιακός ήταν ο Επιτάφιος στην Παναγία Κοντελετού στο Αιβάδι, στη Χώρα, στον Αυλέμονα, στον Ποταμό κ.ά.

Όμως η έλλειψη προγραμματισμένων από διάστημα δρομολογίων, έπαιξε πολύ σπουδαίο ρόλο στην κάθοδο επισκεπτών στο νησί μας.

Αυτό προς γνώση και συμμόρφωση για του χρόνου. Γιατί τέτοιες περικοπές δρομολογίων;

Τι συμβαίνει με την Ολυμπιακή;

Το τελευταίο διάστημα έχουν γίνει δραστηριότητες μειώσεις των δρομολογίων της Ολυμπιακής από και προς το νησί μας. Είναι ζήτημα αν προσγειώνονται 5-6 αεροπλάνα εβδομαδιαίως, ενώ ο αριθμός ήταν τουλάχιστον διπλάσιος.

Η πρόταση του Μήνα

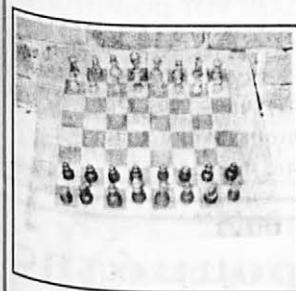
Η δεκαετία του '90, όπως είναι γνωστό, διαμόρφωσε άλλες διαπροσωπικές σχέσεις που επηρέασαν ακόμη και την λειτουργία των περισσότερων Κυθηραϊκών Σωματείων με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος πλέον της αποξένωσης και σε σωματειακή βάση.

Θα προτείνουμε λοιπόν να αρχίσει από τώρα μια προσεκτική συλλογή κάθε ιστορικού στοιχείου που υπάρχει κατά σωματείο που θα αφορά την ιστορική του διαδρομή από την ίδρυσή του μέχρι σήμερα, ενώ σταδιακά θα μπορούσε να δημιουργηθεί μια τράπεζα πληροφοριών δεδομένων (DATA), για όλα τα υπάρχοντα (λειτουργούντα και μη).

Αυτή η προσπάθεια θα αποτελέσει σταδιακά μια μεγάλη συμβολή στην ιστορία του τόπου μας, των Σωματείων του ανά τον κόσμο και τις σχέσεις των απανταχού γης Κυθίων μεταξύ τους.

Η πρόταση ανήκει στην διεύθυνση της «Κ.Ι.»

Σε αυτό το φύλλο



Σελ. 7: «Αναμνήσεις κατοχής» του Αλέκου Γεωργόπουλου.



Σελ. 24: Αρχίζουν αρχαιολογικές έρευνες στην Παλαιόχωρα.

Σελ. 3: «Κυριακή της Ορθοδοξίας στα Κύθηρα» (του Βασίλη Χάρου).

Σελ. 7: Το ιστορικό του δρόμου του Αυλέμονα (του Δημήτρη Κ. Παυλάκη).

Σελ. 9: Πρωτομαγιά στην Παλαιόπολη της Μαργέτας Παυλάκη.

Σελ. 14: «Σκέψεις που πληγώνουν και πονούν» (της Ντίνας Παπαδοπούλου).

Σελ. 15: Το πρόγραμμα προβολών της κινηματογραφικής λέσχης Κυθίων.

Σελ. 17: Μεγάλη ανταπόκριση των ελληνοπαίδων της Αυστραλίας για εκμάθηση της Ελληνικής στην Ελλάδα.

Σελ. 17: «Στέφανος Ταμβάκης» (πρόεδρος Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού Ασίας - Αφρικής).

Σελ. 20: Τυπώνεται ο Οδηγός των Απανταχού Κυθίων.

Σελ. 24: «Γαίωμα» Αφιέρωμα στα Κύθηρα.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ιερά Μητροπολις Κυθήρων

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΙΝ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ

Ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Κυθήρων και Αντικυθήρων κ.κ. ΚΥΡΙΛΛΟΣ κατά τον μήνα Φεβρουάριο 1999 και κατά το διάστημα 1-3 έως 26-3-99 εκινήθη ως ακολούθως:

1. Κυριακή 14-2-1999. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις τον Μητροπολιτικόν Ναόν **Αγ. Βασιλείου - Τριπόλεως**.

2. Τρίτη 16-2-1999. Εκήρυξε τον Θ. Λόγον στο Μητροπολιτικό Ναό **Εσταυρωμένου Χώρας** στον κύκλο κυριών.

3. Τετάρτη 17-2-1999. Προέστη της μηνιαίας **Συνάξεως των Ιερών**.

4. Παρασκευή 19-2-1999. Ομίλησε στους αλλοδαπούς στο **Πνευματικό Κέντρο Ποταμού**.

5. Σάββατο 20-2-1999. Προέστη της Νεκρωσίμου Ακολουθίας της αιμνήστου Καλλιόπης Λουράντου εις Ι.Ν. **Αγ. Γεωργίου - Καλησπεριανικών**.

6. Κυριακή 21-2-1999.

Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις Ι.Ν. **Παναγίας Ελεούσας - Φρασιών**. Το Εσπέρας: Ετέλεσε τον Εσπερινό και ομίλησε καταλλήλως εις Ι.Ν. **Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού**.

7. Δευτέρα 22-2-1999. Ετέλεσε τον Μ. Απόδεινο εις Ι.Ν. **Εσταυρωμένου - Χώρας**.

8. Τρίτη 23-2-1999. Ομίλησε στον κύκλο κυριών εις Μητροπολιτικό Ναό **Εσταυρωμένου - Χώρας**. Εν συνεχεία ομίλησε σε αλλοδαπούς στα **Φριλιγκιάνικα**.

9. Τετάρτη 24-2-1999. Προέστη Νεκρωσίμου Ακολουθίας εις Ι.Ν. **Αναλήψεως Σωτήρος - Κ. Λειβαδίου**. Το Εσπέρας: Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία των Προηγιασμένων και ομίλησε στον Ι.Ν. **Κοιμήσεως - Θεοτόκου - Κοντελετού**, Ανω Λειβάδι.

10. Πέμπτη 25-2-1999. Μετέβη εις Αντικύθηρα μετά των πρωτ. Ευαγγέλου Λουράντου και πρωτ. Παναγιώτη Μεγαλοκονόμου. Ετέλεσε Δοξολογία και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Μύρωνος**.

11. Παρασκευή 26-2-1999. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε στο **Μητροπολιτικό Ναό Χώρας**.

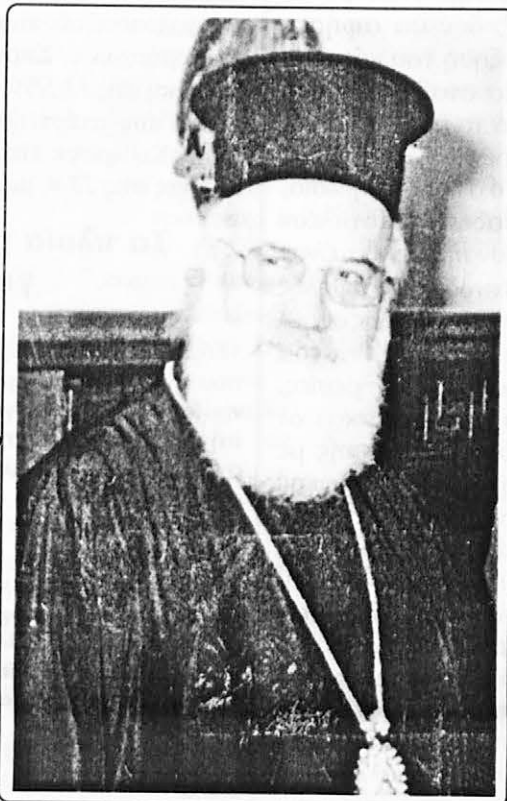
12. Σάββατο 27-2-1999. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και

ομίλησε στο Ιερό Προσκύνημα ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ.

Το Εσπέρας: Ετέλεσε κατανυκτικό Εσπερινό και ομίλησε εις Ι.Ν. **Αγ. Γεωργίου - Λειβαδίου** και προέστη της Λιτανείας της Ιεράς Εικόνας της Παναγίας της Μυρτιδιωτίσσης εις Λειβάδι.

Εν συνεχεία προέστη της υποδοχής και της Λιτανείας της Ιεράς Εικόνας της Παναγίας εις Χώρα και ομίλησε στο **Μητροπολιτικό Ναό**.

ΜΑΡΤΙΟΣ 1999



1. Δευτέρα 1-3-1999. Ομίλησε στους αλλοδαπούς εις **Καρβουνάδες**.

2. Τρίτη 2-3-99. Ομίλησε στους αλλοδαπούς εις **Λειβάδι**.

3. Τετάρτη 3-3-99. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία των Προηγιασμένων και ομίλησε στο Γυμνάσιο - Λύκειο εις **Μητροπολιτικό Ναό Χώρας**. Προέστη Νεκρωσίμου Ακολουθίας εις Αλεξανδράδες.

4. Πέμπτη 4-3-99. Μετέβη εις Αθήνας και παρηκολούθησε ημερίδα με θέμα: «Η καύση των νεκρών» που διοργάνωσε η Ιερά Σύνοδος.

5. Παρασκευή 5-3-99. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε εις Ι.Ν. **Αγ. Αναργύρων - Φατσαδικών**.

6. Σάββατο 6-3-99. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Γεωργίου - Καρβουνάδων**. Το Εσπέρας: Ετέλεσε τον Εσπερινό εις Ι.Ν. **Αγ. Τριάδος - Φριλι-**

γκιανικών και εν συνεχεία προήδρευσε συσκέψεως εις Ιερά Μονή ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ.

7. Κυριακή 7-3-99. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Μαρίας - Δρυμών**. Το Εσπέρας: Ετέλεσε Κατανυκτικό Εσπερινό και ομίλησε εις Ι.Ν. **Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού**.

8. Τετάρτη 10-2-99. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Πελαγίας**.

9. Πέμπτη 11-2-99. Προέστη της Θ. Λειτουργίας και ομίλησε στον Ι.Ν. της **Πολιούχου της Αρτης**. Ακολούθως έλαβε μέρος στη Λιτανεία της Πολιούχου Αρτης.

10. Παρασκευή 12-2-1999. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Πελαγίας**.

11. Σάββατο 13-2-99. Επισκέφθη το Κάστρο της Κάτω Χώρας Μυλοποτάμου.

12. Το Εσπέρας (13-2-1999). Ετέλεσε τον Εσπερινό και Ιερά Παράκληση εις Ι.Ν. **Εσταυρωμένου - Χώρας**.

13. Κυριακή 14-2-1999. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις Ι.Ν. **Εσταυρωμένου - Πιτσινιανικών**.

Το Εσπέρας: Ετέλεσε τον Εσπερινό και Ιερά Παράκληση εις Ι.Ν. **Εσταυρωμένου - Χώρας**.

14. Δευτέρα 15-2-99. Επισκέφθη με επισκέπτες εκ Καρδίσης τα Προσκυνήματα: Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης, Αγίας Μόνης και Ι.Ν. **Αγ. Χαλαλάμπους - Μυλοποτάμου**. Ακολούθως επισκέφθη ασθενείς στο Νοσοκομείο.

15. Τρίτη 16-2-99. Εξομολόγησις μαθητών Γυμνασίου από τον π. Ιγνάτιο εκ της **Ιεράς Μητροπόλεως Υδρας**. Ομίλησε καταλλήλως στους μαθητάς του Λυκείου. Το Εσπέρας: Προέστη της Νεκρωσίμου Ακολουθίας του αιμνήστου Γεωργίου Ζερβού εις Ι.Ν. **Αγ. Χαλαλάμπους - Μυλοποτάμου**. Ετέλεσε την Λειτουργία των Προηγιασμένων και ομίλησε στο **Προσκύνημα της Παναγίας της Μυρτιδιωτίσσης**.

16. Τετάρτη 17-2-99. Εξομολόγησις μαθητών Λυκείου από τον π. Ιγνάτιο.

17. Πέμπτη 18-2-99. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε στους μαθητάς και τις μαθήτριες του Λυκείου στην **Ιερά Μονή Αγ. Αναργύρων** εις Ξερούλακι.

18. Παρασκευή 19-2-99. Ετέλεσε την Ακολουθία των Χαιρετισμών και ομίλησε στον Ι.Ν. **Αγ. Γεωργίου - Λειβαδίου**.

19. Σάββατο 20-2-99. Εχοροστάτησε και μίλησε στο **Μητροπολιτικό Ναό της Ευαγγελιστρίας Λαμίας** κατόπιν προσκλήσεως του Σεβασμιότατου Μητροπολίτου Φθιώτιδος κ.κ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ στην εορτή των Φθιωτών Αγίων.

20. Κυριακή 21-2-99. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία στο **Μητροπολιτικό Ναό της Λαμίας**.

21. Τετάρτη 24-2-99. Παρακολούθησε τις εορταστικές εκδηλώσεις και μίλησε επικαίρως με την ευκαιρία της Εθνικής Επετείου στο Δημοτικό Σχολείο Χώρας - Γυμνασίου και Λυκείου Χώρας. Το Εσπέρας: Χοροστάτησε και μίλησε στον εορτάζοντα Ι.Ν. του **Ευαγγελισμού Χριστοφοριανικών** και ώρα 8 μ.μ. μίλησε στο τοπικό τηλεοπτικό κανάλι με θέμα: «Το νόημα της διπλής γιορτής του Ευαγγελισμού».

22. Πέμπτη 25-2-99. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργία και μίλησε στο **Μητροπολιτικό Ναό του Εσταυρωμένου Χώρας** και προέστη της Δοξολογίας για την Εθνική Επέτειο. Το Εσπέρας: Παρακολούθησε την εορταστική εκδήλωση στο Δημοτικό Σχολείο Λειβαδίου και μίλησε επικαίρως.

23. Παρασκευή 26-2-99. 5.30 μ.μ. Εχοροστάτησε στην Ακολουθία του Ακαθίστου Υμνου και μίλησε στην **Αγία Μόνη**.

Εν συνεχεία 7.30 μ.μ. εχοροστάτησε στην Ακολουθία του Ακαθίστου Υμνου εις Ι.Ν. **Ζωοδόχου Πηγής - Ποταμού**.

ΕΚ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ

“ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ”

Μηνιαία Εφημερίδα
Έδρα: ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
Συντακτική Επιτροπή
Ιδρυτής:
ΑΝΤΩΝΗΣ Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης:
ΘΕΟΔΩΡΟΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
ΑΝΤΩΝΗΣ Η. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Εκδότης - Διευθυντής:
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία:
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΙΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τ.Κ. 185 36
ΤΗΛ.: 41.80.830
FAX: 45.31.927
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΗΛ.: 34.20.851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού: 4.000 δρχ.
Εταιριών: 6.000 δρχ.
Αυστραλίας: 60 δολ. Αμερικής
Λοιπών Χωρών: 50 δολ.
Αμερικής
Τιμή Φύλλου: 150 δρχ

Εφημερίδα που δεν επιστρέφεται καθίσταται αποδεκτή. Χειρόγραφα δημοσιευμένα ή μη δεν επιστρέφονται.

Τα ευνοήματα άρθρα εκφράζουν τους συντάκτες τους.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ
ΙΔΕΑ



Κάθε μήνα
ανανεωμένη

Τώρα με
24 σελίδες



Μια *Τοιγιστική*
επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε *Κυθηραϊκή*
οικογένεια

Αναχωρήσεις Λεωφορείων

Από και τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

•Τηλ. Αθηνών: 2137237 093-415266

•Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160, 094-746246



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΧΕΛΟΠΛΑΚΕΣ -
ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΕΤΡΑ
ΑΜΥΓΔΑΛΟΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ
ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΧΩΜ/ΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ



ΕΜΜΑΝ. Δ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΑΣ)

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33470
ΚΙΝ.: 095-224270

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ



Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος Όροφος)
Πειραιάς 185 36 (όπισθεν Δημαρχείου)
Τηλ.: 4127646, 4126230

πάνος μαυρομμάτης
αρχιτέκτονας μηχανικός ΕΜΠ

Πραξιτέλους 235
185 36 Πειραιάς
τηλ.: (01) 4515046



ΙΑΤΡΕΙΟ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ

ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153

4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο Τηλ.: 4126115

Το Τσιρίγο σήμερα

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Με εξαιρετική λαμπρότητα γιορτάστηκε η **Κυριακή της Ορθοδοξίας** στα Κύθηρα. Η Σεβασμία Εικόνα της Μυρτιδιωτίσσης με κάθε επισημότητα και ευλάβεια, μεταφέρθηκε από το **Ιερό Καθίδρυμα των Μυρτιδίων**, στο Μητροπολιτικό



Ναό του Εσταυρωμένου στη Χώρα, όπως ορίζει η παράδοσή μας.

Το πρωί τελέσθηκε Αρχιερατική Θεία Λειτουργία στα Μυρτίδια από τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη μας **κ.κ. Κύριλλο** και από δύο ιερείς, τον πρωτοσύγκελο της Μητροπόλεως Αρχιμανδρίτη **π. Πέτρο** και τον πρωτοπρεσβύτερο **π. Ανθιμο**.

Πολύς κόσμος από νωρίς το πρωί, μαζεύτηκε από όλο το νησί στα Μυρτίδια και παρακολούθησε με κατανύξη τον όρθρο και τη Θεία Λειτουργία.

Η παρουσία του Μητροπολίτη μας λάμπρυνε αυτή τη μεγάλη γιορτή της Πίστεώς μας, που γιορτάζεται ο θρίαμβος της Ορθοδοξίας και η



αναστήλωση των Ιερών Εικόνων και που για μας του Κυθήριους έχει ξεχωριστή σημασία, αφού πολύ σοφά οι πρόγονοί μας θέσπισαν αυτή τη μέρα να αρχίζει η μεγάλη Λιτανεία της Μυρτιδιωτίσσης σε όλο το νησί.

Ασφαλώς για πολλά χρόνια δεν είχαν ακουσθεί από χείλη αρχιερέως στα Μυρτίδια τα ωραία αποσπάσματα του Συνοδικού της Ζ' Οικουμ. Συνόδου που διαβάζονται αυτή τη μέρα:

«Οι Προφῆται ως είδον, οι Αποστόλοι ως εδίδαξαν, η Εκκλησία ως παρέλαβε, οι διδάσκαλοι ως εδογματίσαν. Αυτή η πίστις των Αποστόλων, αυτή η πίστις των Πατέρων, αυτή η Πίστις των Ορθοδόξων, αυτή η πίστις την Οικουμένην εστήριξεν...».

Εφέτος είχαμε τη μεγάλη χαρά και ευλογία να τα ακούσουμε από τα χείλη του Μητροπολίτη μας, ο οποίος μας έκανε να συγκινηθούμε και να νιώσουμε υπερήφανοι που γεννηθήκαμε Ορθόδοξοι.

Επίσης ο Σεβασμιότατος, λίγο πριν το τέλος της Θείας Λειτουργίας, σε μια εμπνευσμένη ομιλία του, μίλησε περί Ορθοδοξίας και Ορθοπραξίας.

Η Λιτανία ξεκίνησε στις 12 το μεσημέρι και με μικρή στάση στον **Αγιο Σπυρίδωνα** Καλοκαιρινών, έφτασε στον **Αγιο Γεώργιο** Λειβαδίου στις 2 και στις 3 έγινε ο Κατανυκτικός Εσπερινός, χοροστατούντος του Σεβασμιότατου Μητροπολίτη. Εν συνεχεία σχηματίστηκε πομπή, με τον Μητροπολίτη και ιερείς να πλαισιώνουν τη Ιερή Εικόνα και τη Φιλαρμονική του Ποταμού να προπορεύεται. Η πομπή με κάθε επισημότητα πέρασε τον κεντρικό δρόμο του Λειβαδίου, το ίδιο δε έγινε και από την είσοδο της Χώρας μέχρι το Μητροπολιτικό Ναό του Εσταυρωμένου.

Πολύς κόσμος περπάτησε από τα Μυρτίδια μέχρι τη Χώρα και έκανε το τάμα του, αλλά συγχρόνως απήλαυσε αυτή τη μαγευτική διαδρομή, που έγινε μέσα σε μια ηλιόλουστη και ανοιξιάτικη μέρα.

Η μεγάλη συμμετοχή νέων παιδιών, ήταν μια ευχάριστη έκπληξη, που έδειξε ότι ορισμένα πράγματα στα Κύθηρα τίποτε δεν μπορεί να τα σταματήσει.



Πρόβλημα με τηλέφωνο και fax στο νησί μας

Μεγάλο πρόβλημα έχει δημιουργηθεί το τελευταίο διάστημα στο νησί μας στο θέμα της τηλεφωνίας. Είναι αδύνατη η τηλεφωνική επικοινωνία σε μερικά χωριά, ενώ επίσης είναι προβληματική η αποστολή fax. Παράκληση της "Κ.Ι." προς τους αρμόδιους να εξετασθεί το θέμα και να αντιμετωπισθεί.

ΚΥΘΗΡΑ 21ος ΑΙΩΝΑΣ (3).

συνέχεια από την πρώτη σελίδα

δόμησης και βέβαια αντίκτυπους στη δημιουργία ή όχι νέων οικισμών στο νησί. Η πιθανή παροχή φορολογικών απαλλαγών για την δημιουργία επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών καθώς και η διατήρηση του νησιού μας στην Δ' Ζώνη κινήτρων μπορεί να επιφέρει άμεσες ευνοϊκές επιπτώσεις στο επίπεδο ζωής. Αυτά συνδυαζόμενα με ένα πιθανό δίκτυο Κυθηρίων επιχειρηματιών ανά τον κόσμο και την δραστηριοποίησή τους διαμορφώνουν ένα νέο κλίμα επιχειρηματικής δράσης. Αλλωστε δεν θα υπάρχει πλέον διαφορά για έναν επιχειρηματία που δραστηριοποιείται αν ζει στα Κύθηρα ή στο εξωτερικό.

Τέλος, η χρήση των νέων μεθόδων πληροφορικής στα κυθηραϊκά θέματα θα δώσει μια άλλη διάσταση στην όλη δομή. Δεν θα νοείται πλέον ούτε δημόσιος οργανισμός, ούτε φορέας (εν Κυθήροις), ούτε Τοπική Αυτοδιοίκηση, ούτε ιδιωτική επιχείρηση, αλλά ούτε και ο τελευταίος σύλλογος που να μην κάνει χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή. Θα εισαχθεί

στη ζωή μας ο **ηλεκτρονικός κυθηραϊσμός**, ο **υπερκυθηραϊσμός** (στον οποίο έχει αναφερθεί η εφημερίδα μας, από διετίας), που θα παίξει τον συμπληρωματικό του ρόλο στην όλη προσπάθεια. Θα εισαχθεί η κωδικοποίηση, το σύστημα, η άμεση επικοινωνία, η σωστή ταξινόμηση καθώς και η πληροφόρηση (on line) σε πρώτη ζήτηση. Όλα τα παραπάνω σε συνδυασμό με έναν **ενιαίο οικονομικό χώρο** στο Διαδίκτυο (όπου γης Κυθήριοι συναλλάσσονται), έναν **ενιαίο πολιτικό χώρο** (το διεθνές κυθηραϊκό λόμπι), έναν **ενιαίο πολιτιστικό χώρο** (αποθήκευση κάθε είδους πληροφοριών που αφορούν στην ιστορία, λαογραφία, αρχαιολογία, πολιτιστικά), έναν **ενιαίο πολιτισμικό χώρο** (αναδύεται τελικά μια νέα πολιτισμική οντότητα) ώστε το νησί μας να μπορεί να εμφανιστεί στην αυγή της νέας χιλιετίας σαν ισότιμο και ανταγωνιστικό μέλος με μια πολύ ανεβασμένη γεωοικονομική - στρατηγική αλλά και επιχειρηματική διάσταση.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε τον Σύλλογο «**Μυρτιά**» για την δωρεά που έκανε στην εκκλησία «**ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ**» Μητάτων. Εναν Επιτάφιο με το Σώμα του Χριστού και μία σημαία. Και για τις σημαίες στην Αγία Μόνη. Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο.

Πρόεδρος Γ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
Ιερέας Αδικομενάκης Γεώργιος Ειρήνη Φυρού

Τα μέλη
Μαργαρίτα Κοντολέων
Παναγιώτα Πρωτογιάλη
Ευάγγελος Σκλάβος

Ξενοδοχείο

"**ΡΑΪΚΟΣ**"



Από φέτος λειτουργούμε πάλι με τη διεύθυνση της **Κας Ράικου**. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη **Χύτρα**, το **Καψάλι** και το **Κάστρο**. Παράλληλα στο χώρο λειτουργεί αίθουσα πρωινού και **Snack Bar** ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκευθεί.
Τηλ.: (0735) 31629, Φαξ: (0735) 31801, Τηλ. Αθήνας: (01) 2470522

"Κυθηραϊκή Ιδέα"

η συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Δικηγόρος
Διδάκτορας Νομικής Σχολής
Α.Π.Θ.

Πειραιώς 226

Τηλ.: 34 69 459 - 34 52 055

Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος
4-3-1999

Παραδοσιακός Ξενώνας

ΠΟΡΦΥΡΑ

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για όλο το χρόνο
Γιατί διαθέτει Κεντρική Θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, Τηλ.: 33329.
Αθήνα, Τηλ.: (01) 4134058 - 9215278

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ - ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ - ΔΗΜ. ΚΑΛΑΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές
οικοδομικές άδειες
αναπαλαιώσεις
κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα Τηλ.: 6912653 - 8838875, Κύθηρα Τηλ.: (0735) 31364

Η Κυθηραϊκή Ιδέα
και στο Ιντερνετ, υπηρετώντας
τις ανάγκες
της ενημέρωσης
και στον ηλεκτρονικό Τύπο



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ

Γράφει ο οικονομολόγος κ. Μηνάς Παυλάκης

Χαμηλά Επιτόκια = Μια επανεκτίμηση

Τον προηγούμενο μήνα αναφέραμε για τις θετικές προοπτικές που παρουσιάζονται, αλλά και αναγνωρίζονται από τους ξένους αναλυτές για την ελληνική οικονομία. Προεξοφλούν πλέον όλοι ότι τον **Ιανουάριο 2001** η Ελλάδα θα αποτελεί το 12ο μέλος της ΟΝΕ. Απομένει πλέον πέρα από τις δηλώσεις και η πραγματοποίησή της.

Το μέγα πρόβλημα που παραμένει, πέρα από διάφορους εξωγενείς παράγοντες, είναι ο πληθωρισμός. Ο ψηλός πληθωρισμός σημαίνει υψηλά επιτόκια και άρα αντικίνητρα για δανειοδότηση από τις επιχειρήσεις και που επιπλέον "κατατρώει" τις οικονομίες των χαμηλών στρωμάτων.

Η Ελλάδα τα τελευταία χρόνια βιώνει εξαιρετικά χαμηλούς ρυθμούς πληθωρισμού που προέρχονται από την αυστηρή νομισματική πολιτική που ακολουθεί η Τράπεζα της Ελλάδος αλλά και από ορισμένα «μαγειρέματα» που γίνονται στους αριθμούς για να παρουσιαστεί ο πληθωρισμός χαμηλός. Βέβαια ο σκοπός αγιάζει τα μέσα, μια που πρέπει να προλάβουμε να συντονιστούμε και να ενωθούμε με την προηγμένη οικονομικά Ευρώπη.

Στην ευεργετική επίδραση του χαμηλού πληθωρισμού με τα αντίστοιχα χαμηλά επιτόκια υπάρχει και ένα σενάριο το οποίο θα τολμήσουμε να το αναφέρουμε όσο και αν ακούγεται περίεργο: Οι επιπτώσεις των χαμηλών επιτοκίων δεν είναι πάντοτε ευεργετικές. Τώρα βέβαια θα μου αντιπροτείνετε το ότι: «Εμείς στην Ελλάδα είδαμε και πάθαμε να μειώσουμε τον πληθωρισμό και να έχουμε μονοψήφιο ποσοστό επιτοκίων και εσύ αναφέρεις ότι υπάρχουν αντιπαραγωγικές επιδράσεις απ' αυτή την πτώση;».

Θα τολμήσω ωστόσο να αναφέρω αυτό το σενάριο και ως κριθεί αρνητικά. Τα χαμηλά επιτόκια και δεν εννοούμε βέβαια το υψηλό 9% που έχουμε στην Ελλάδα, αλλά αυτό που υπάρχει στην Ιαπωνία, Ευρώπη και ΗΠΑ δηλαδή 1%-5%, σημαίνει ότι τα νοικοκυριά βλέπουν τις οικονομίες τους να μειώνονται αισθητά, αφού είχαν κάποιο επιπλέον έσοδο από τις καταθέσεις τους στις τράπεζες και τώρα καλούνται να αυξήσουν το ρυθμό των καταθέσεων τους για να ισορροπήσουν τους τόκους που έπαιρναν πριν από την πτώση των επιτοκίων. Όπως αντιλαμβανόμαστε αυτό είναι ένα αντικίνητρο για κάποιον που θέλει να αρχίζει να αποταμιεύει εφόσον το έσοδο που θα έχει είναι σχεδόν μηδαμινό. Ωστόσο, η οικονομική θεωρία μας διδάσκει ότι τα χαμηλά επιτόκια θα βοηθήσουν την ζήτηση/κατανάλωση, επομένως επιχειρήσεις και άρα την οικονομία. Κοιτάζτε εντούτοις τι συμβαίνει στην Ιαπωνία. Τα επιτόκια βρίσκονται στο 0,5% και κανείς Ιάπωνας δεν ξοδεύει, με αποτέλεσμα η οικονομία της να βρίσκεται σε ύφεση. Να ήταν όμως μόνο η Ιαπωνία; Ρίξτε μια ματιά στη Βρετανία, στη

Γερμανία και στην Ιταλία. Με πολύ χαμηλά επιτόκια που έχουν οι άνωθεν χώρες, οι πολίτες τους δεν ξοδεύουν. Και εδώ υπεισέρχεται το φαινόμενο του αποπληθωρισμού. Ένα προϊόν εάν αγορασθεί μεταγενέστερα θα είναι πιο φθηνό απ' ό,τι εάν αγορασθεί σήμερα. Ο ανταγωνισμός έχει κάνει τους καταναλωτές πιο επιφυλακτικούς και οι εταιρείες για να αντιμετωπίσουν τις συνέπειές του αρχίζουν να εξαγοράζουν η μία την άλλη, με αποτέλεσμα να μιλάμε για εταιρείες κολοσσούς.

Ένας επιπλέον αρνητικός λόγος από τα χαμηλά επιτόκια είναι τα προβλήματα που θα προκύψουν εάν τα νοικοκυριά αρχίζουν να δανείζονται σε παράλογους ρυθμούς. Τα χαμηλότερα δάνεια, που δίνουν οι τράπεζες στους πολίτες για ξεκινήσουν μια επιχείρηση, να αγοράσουν αυτοκίνητο, να κάγουν τα ψώνια τους τις εορτές κ.λπ., εμπεριέχουν τεράστιους κινδύνους εφόσον καθιστούν τους πολίτες να χρωστούν και να ρισκινούν ενόψει τα περιουσιακά στοιχεία αφού μια αντίστροφη ανοδική κίνηση των επιτοκίων θα τους οδηγήσει στην χρεοκοπία ή στην καλύτερη περίπτωση να αρχίσουν να αιμορραγούν οικονομικά. Είναι όπως το νερό κυλά στο αυλάκι έτσι και οι εταιρείες αρέσκονται στο να αναλάβουν επιπλέον χρέος (βλέπε δάνειο) με σκοπό να αυξήσουν τις επενδύσεις τους εφόσον τα επιτόκια είναι χαμηλά.

Τα άνωθεν σενάρια τα βιώνουμε καθημερινά. Βέβαια εδώ στην Ελλάδα οι καταθέσεις των τραπεζών έστριψαν προς το δρόμο του Χρηματιστηρίου εξ' ου και οι εκπληκτικές αποδόσεις όπου από τις 1.480 μονάδες την 31 Δεκεμβρίου 1997 να φθάσει στα μέσα Απριλίου 1999 στις 3.700 μονάδες. Ωστόσο αυτά τα δεδομένα βασίζονται και στην άνοδο των χρηματιστηρίων ανά την υφήλιο με κορυφαίο αυτό της Αμερικής. Το πρόβλημα εντούτοις παραμένει. Η προηγμένη οικονομικά Ευρώπη παρ' όλη τη μεγάλη πτώση επιτοκίων και πληθωρισμού είχε υποπέσει σε ανησυχητικούς ρυθμούς χαμηλής ανάπτυξης ακολουθώντας το αρνητικό παράδειγμα της Ιαπωνίας. Η αμερικανική οικονομία και συγκεκριμένα οι Αμερικανοί καταναλωτές είναι αυτοί που κατευθύνουν έως τώρα προς τα άνω τις κεφαλαιαγορές, αγνοώντας τα προβλήματα ύφεσης που αντιμετωπίζουν οι παραπάνω χώρες. Εάν σταματήσουν οι Αμερικανοί να ξοδεύουν, τότε δεν τολμώ να αναρωτηθώ τι μέτρα πρέπει να πάρουν οι κυβερνήσεις μια που τα χαμηλά επιτόκια μέχρι στιγμής δεν απέτελεσαν και την πλέον ενδεδειγμένη λύση για να δώσουν τη δυνατότητα στους πολίτες και στις επιχειρήσεις να ξοδεύουν, να επενδύσουν και να παράγουν.

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Αγ. Ιωάννου 32, Πλ. Βούλας

Τηλ.: 96.53.621, Οικίας: 89.92.423

Βασ. Κασιμάτης

ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ.ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥΙΑΤΡΕΙΟΝ: Η ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19
ΤΗΛ.: 4296497ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176
ΤΗΛ.: 4121371

Οδοντιατρική Κλινική

Δρ. Κοσμάς Μαρέντης Ms
Λόρα Μαρέντη - ΝτάκουΛοιπτική οδοντιατρική
συντηρητική οδοντιατρική
παιδοδοντία - εμφυτεύματαΓρηγ. Λαμπράκη 36, Κηφισιά
Τηλ.: 8084001, 8082515, 097210470

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Τα επιχειρηματικά δίκτυα

Από το γνωστό πλέον σε όλους μας Συμβούλιο Αποδήμου Ελληνισμού (ΣΑΕ) προωθείται μια νέα διαδικασία αξιοποίησης κεφαλαίων των αποδήμων μας. Αυτή η διαδικασία είναι γνωστή ως «**Επιχειρηματικά Δίκτυα**».

Αυτή η νέα δραστηριότητα που γίνεται από κοινού με το υπουργείο Εξωτερικών, σκοπό έχει την προσέλκυση επιχειρηματικών κεφαλαίων από την αλλοδαπή, την σύσφιξη των απανταχού Ελλήνων επιχειρηματιών (που αποτελεί μέρος της σύσφιξης των απανταχού Ελλήνων), την ουσιαστική διεύθυνση της Ελλάδας στον έξω-ελλαδικό χώρο, αφού συνδέει ελληνικούς οικονομικούς παράγοντες στο εξωτερικό. Ιδιαίτερα σημαντική είναι αυτή η προσπάθεια της δημιουργίας οικονομικο-επιχειρηματικού δικτύου εν όψει της οικονομικής παγκοσμιοποίησης, δεδομένου ότι θα δημιουργηθεί κόμβος στο INTERNET που θα έχει αμεσότερη επαφή λόγω της προβλεπόμενης σύνδεσης της χώρας μας στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση (ΟΝΕ).

Τα στάδια τα οποία θα ακολουθήσει αυτή η διαδικασία δημιουργίας του οικονομικο-επιχειρηματικού δικτύου είναι τα παρακάτω:

α) Εμφυχο υλικό: Καταγραφή όλων των ελληνικών καταγωγής επιχειρηματιών κατά χώρα και κατά δραστηριότητα. Με τις πιθανές επιλογές τους, τη διερεύνηση της συμμετοχής τους σε διάφορους οικονομικούς οργανισμούς, Επιμελητήρια.

β) Οικονομικές δράσεις: Οι οικονομικές δράσεις μπορούν να εμφανιστούν με την μορφή της τριδικότητας δηλ. της χώρας που συντονίζει (ΕΛΛΑΣ) και δύο άλλων χωρών που συντονίζουν (Αυστραλία) και μια ακόμη βαλκανική χώρα (Βουλγαρία), πιλοτικά βέβαια σε πρώτο στάδιο.

γ) Φορολογικά κίνητρα: Η δυνατότητα φοροαπαλλαγών και ενισχύσεων με την μορφή της επιδότησης, της δανειοδότησης καθώς και της πριμοδότησης του επιτοκίου στην περίπτωση άντλησης χαμηλότοκου δανείου.

δ) Το σύστημα σύνδεσης και παρουσίας του. Είναι η δυνατότητα άμεσης επαφής του επιχειρηματία της Αυστραλίας όχι μόνο με το Εθνικό Κέντρο, αλλά και με τον επιχειρηματία μιας άλλης χώρας που συντονίζεται επίσης.

ε) Την έναρξη επαφών που θα περιλαμβάνει την ανταλλαγή επισκέψεων, την διοργάνωση συνεδρίων με άμεσο στόχο την διευκόλυνση των επιχειρηματικών επιλογών για την άριστη λύση (OPTIMUM).

στ) Δημιουργία δεδομένων (DATA). Η συλλογή και η αξιοποίηση των δεδομένων θα δημιουργήσει μια ειδικευση στο θέμα και θα βοηθήσει στη δημιουργία τράπεζας πληροφοριών (DATA), που αποτελεί προαπαιτούμενο για κάθε οικονομική δραστηριότητα.

Αυτού του είδους η επιχειρηματική δραστηριότητα θα φέρει μια άλλη διάσταση στις οικονομικές σχέσεις της πατρίδας μας. Σ' αυτήν την προσπάθεια είναι σίγουρο πως οι συμπατριώτες μας Κυθηριοί θα λάβουν ενεργό ρόλο και αυτός τους ο ρόλος θα τους χαρίσει ένα πολύ καλό μερίδιο της πίτας στο τέλος της κάθε επιχειρηματικής περιόδου.

Παραδοσιακά διαμερίσματα

Από ένα έως και τρία δωμάτια, πλήρως
εξοπλισμένα στην Πλατεία Άμμο
με απεριόριστη θέα,
κοντά στη θάλασσα.



Το ακρωτήριο



Πλατεία Άμμος 0735-33216 και 4652535

ΕΠΙΠΛΗ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Κινητό τηλέφωνο: 093-791980
Έκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762963-5625099 Τηλ. Κυθρών: (0735) 33606

TENTES
Αφού ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Kapateinda

Θηβών 14 - Πειραιάς
☎ 42.08.121 - 40.09.082 - 42.06.118

Επιστολές στην 'Κ.Ι.'

Ενημερώσεις

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ
ΠΕΙΡΑΙΑ - ΑΘΗΝΑΣ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

- **Κυριακή 9 Μαΐου:** Ημερήσια εκδρομή στο Πόρτο Γερμενό για πικ-νικ. Ωρα αναχώρησης 7:30 από την Αδελφότητα.
- **Κυριακή 16 Μαΐου:** Θα πραγματοποιηθεί ο εορτασμός του Οσίου Θεοδώρου στην Παναγία την Μυρτιδιώτισσα στο Ν. Φάληρο καθώς και μνημόσυνο για τους ευεργέτες Βρεττό και Τασία Μανωλέσο. Θα

ακολουθήσει καφές και τσιριγώτικος άρτος στην Αδελφότητα.

- **Σάββατο 27 Μαΐου:** Θα μιλήσει ο κ. Θεόδωρος Κουκούλης με θέμα «Παραδοσιακή Αρχιτεκτονική των Κυθήρων, Παρελθόν - Παρόν - Μέλλον». Ωρα προσέλευσης 8:00 μ.μ.

- Την **Παρασκευή 25 Ιουνίου** αποχαιρετιστήρια εκδήλωση στην Αδελφότητα για το χορευτικό τμήμα.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η τακτική γενική συνέλευση του συλλόγου «ΜΥΡΤΙΑ» και η εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου θα πραγματοποιηθεί στα **Μητάτα** την **10η Αυγούστου** ημέρα **Τρίτη**. Οι ενδιαφερόμενοι για υποψηφιότητες να επικοινωνήσουν με τα μέλη του ΔΣ.

Κυθηραϊκή Ιδέα:

20 ΧΡΟΝΙΑ Κυθηραϊκής Ενημέρωσης

ΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Πωλείται αυτοκίνητο AUSTIN MINI MOKE τζίπ 1000 κυβικά σε άριστη κατάσταση. Πληροφορίες 0936 67867

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο εντός οικισμού στο χωριό Φράτσια 100μ. από την πλατεία (Τσιγκούρα) πάνω στον επαρχιακό δρόμο Κοντολιανικών-Φράτσων Βιαραδικών-Μητάτων. κ. Ειρήνη Μαρσέλου Δι-κηγόρος: 5440947.

Πωλείται

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα. Πληροφορίες τηλ.: 0735-33686 και 9348493.

Πωλείται

Τρακτεράκι KUBOTTA μαζί με τη φρέζα του και την άδεια του, δεν είναι δουλεμένο και βρίσκεται σε πολύ καλή κατάσταση με 15 HP και μέγιστη ταχύτητα 40 χλμ/ώρα. Πληροφορίες στο τηλ.: 0735-33067.

Πωλείται

Δύο οικόπεδα στα Μητάτα με ωραία θέα εντός οικισμού. Τηλ.: 9930540, 0735-33628.

ΟΙΚΟΠΕΔΑ ΣΤΗΝ ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

Οικόπεδα προς αγοράν στην περιφέρεια Κυθηρού-πολης 300, 350 και 700 τ.μ. Τηλ.: 9825875 9825981 μετά τις 3 μ.μ.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ

Δύο καινούρια καταστήματα στο καλύτερο μέρος της Αγίας Πελαγίας. Χώρος ισόγειος 200 τ.μ. και 30 τ.μ. βεράντα, κατάλληλο για Super Market. Επίσης πρώτος όροφος 200 τ.μ., όπου ένας έμπειρος επιχειρηματίας μπορεί να εκμεταλλευθεί κατάλληλα. Τηλ.: 31064 και 094-363732.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Καραβά οικόπεδο οικοδομήσιμο εντός σχεδίου ένα (1) στρέμμα πανό στον κεντρικό δρόμο Καραβά - Ποταμού. Πληρ.: 0735-33451

Πωλείται

Μοναδική ευκαιρία. Παραθαλάσσια οικοπεδική έκταση 29 στρεμάτων με 40 ρίζες ελιές στην παραλία ΚΟΜΠΟΝΑΔΑ Κυθήρων που έχει τη σημαία της ΕΟΚ για τις καθαρότερες θάλασσες πωλείται στην καταπληκτική τιμή των 7,500,000 με δυνατότητες ευκολιών. Πληρ. 5394997 και 093-366669.

Πωλείται

Πωλείται αγροτεμάχιο και οικοδομήσιμο με πρόσωπον επί αγροτικής οδού προς Αγιον Ονούφριον, στη θέση "Καθαράδες" του οικισμού Ζαγλα-νικιανικών Ποταμού, καλλιεργημένο άνευ δασικής φυτεύσεως εμβαδού 5.578 τ.μ. σε τιμή διαπραγματεύσιμη. Πληροφορίες : Πειραιάς (01) 4113147 (κων Ιωάννα Μανουσάκη), ΚΥΘΗΡΑ: (0735) 33388 (κων Κωστόπουλο).

Πωλείται

Πωλείται διώροφη οικοδομή στα Κοντολιάνικα Κυθήρων, νεόκτιστη 300 τ.μ. Πληροφορίες 9335345 κ. Νικολόπουλος.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

24 στρέμματα άρτια οικοδομήσιμα στην περιοχή Αυλαίμονα Κυθήρων. Πληροφορίες: Τηλ.: 4137481, 094 566 469 και 0735 34345

Ενοικιάζεται

Στα Φράτσια κατάστημα μεγάλο μπροστά στην πλατεία του χωριού, πρώην ταβέρνα (παλαιό Σχολείο) σε πολύ καλή τιμή. Πληροφορίες τηλ.: 0735-31073, 31827 κ. Πέππος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κτήμα, περίπου ένα στρέμμα στην περιοχή Πλατεία Άμμο Καραβά. Πληροφορίες στον Κ. Αλέξανδρο Φάρο (Φοροτεχνικός) στον Ποταμό.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Καστρισιάνικα πωλείται διώροφη οικία 161 τ.μ. με δύο καμάρες (σύνολο 230 τ.μ.) συνδεδεμένο με ΔΕΗ. και ΕΥΔΑΠ. Πληροφ.: 68 98 359 - 68 99 385, 0735/34339-34325.

Στο Διακόφτι πωλείται οικόπεδο 2.200m² εφάπτο-μενο της θάλασσας. Για πληροφορίες κύριος Θεόδωρος τηλ. 4620688, 073423508, Κιν.: 095 525 952

Πωλείται

Πωλείται οικόπεδο 4,5 στρέμματα οικοδομήσιμο τοπογραφημένο, εντελώς "καθαρό" στο Καλαδί (Πίσω από τον Άγιο Μηνά). Πληροφορίες: 9418198-9518520(οικία)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αγρόκτημα 9 στρεμμάτων, με 24 ελαιόδεντρα και παλιά κτίσματα 43τμ., στη θέση "Σομανή" Παλαιοπόλεως, με ξεκάθαρο ιδιοκτησιακό, από το οποίο διέρχεται και αγροτικός δρόμος πληροφορίες: τηλ. 0735.33676

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Στο Μυλοπόταμο επί του Κεντρικού Δρόμου 3,5 στρέμματα πλησίον Κέντρου Αγίου Σώζοντας προς πίσω πιγάδι. Δίδεται και αντιπαροχή. Επίσης επί του κεντρικού δρόμου από Αρέους προς Μυλοπόταμο 7 στρέμματα φθηνά. Τηλ. 0735-33764

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Η Κρουασαντερή Delicious και η Καφετέρια - Μπαρ "BARBAROSA" στο Καψάλι. Το Μπαρ δίνεται και για άλλη χρήση τηλ.: 9651503-5246495.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αγροτεμάχιο 7 στρεμμάτων στο Στραπόδι (Αγ. Αρτέμιο - Κουτσάμπασι) με θέα μέχρι Χύτρα. Πληροφορίες Γιάννης Σάμιος τηλ. 01-2016443, 093655305.

Πωλείται

Κτήμα 14 στρεμμάτων στην Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου. Πληροφορίες τηλ.: 0292-24051

Πωλείται

Οικόπεδο εις θέση Κουσου-νάρι της κοινότητας Λογοθε-τιάνικων. Είναι άρτιο και εκτάσεως δύο στρεμμάτων. Είναι σε προνομιούχο θέση και βλέπει Αγία Μονή, Μυλοπόταμο και θάλασσα. Έχει εξαιρετική θέα. Για περισ-σότερες πληροφορίες τηλε-φωνήστε: 0735 33649

Πωλούνται

Δύο οικόπεδα στα Φρι-λιγκιάνικα 1000 και 1100 τμ αντίστοιχα, Πληρ.: κ. Διονύσιο Μαρκάτο τηλ. 4138368-4135864



ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται οικόπεδο με πα-λαιά οικία εντός επιφ. 440 μ² εντός του οικισμού της Χώρας (κοντά στο Κάστρο), χτίζονται 222μ² (κάλυψη 0,5) πληροφορίες: Κα Λα-σκαλάκη-Καλοκαιρινού Ασπασία τηλ. 8842301

Ο Καινούργιος «Μεσαίωνας»...

Του Γιώργου Λευθέρη

Οι σειρήνες του ακήρυκτου πόλεμου ξάφνιασαν τους ανθρώπους και την άνοιξη. Τα καταστροφικά «επιτεύγματα» της τεχνολογίας των «Δυνατών» εσθιελικά σκορπίζουν το θάνατο για το χατίρι, λέει, της ειρήνης...

Η βούληση του «Δυνατού» πρέπει με κάθε τρόπο να γίνει σεβαστή, ο «μικρός» που "σήκωσε κεφάλι", πρέπει να ποδοπατηθεί...

Χωρίς έλεος, χωρίς ούτε καν να τηρηθούν τα προσήματα, άρχισε ένας αδυσώπητος, άδικος και άνισος πόλεμος. Ολοι οι μεγάλοι εναντίον ενός μικρού. Χιλιάδες άνθρωποι διωγμένοι από την οργή του πολέμου και τις «εθνικές εκ-καθαρίσεις», παίρνουν τον τραγικό δρόμο της προσφυγιάς χωρίς ελπίδα, χωρίς πυξίδα, χωρίς συμπόνοια.

Ο «Δυνατός» κοιτάζει τα καραβάνια των προσ-φύγων και καμώνεται πως θυμώνει πιο πολύ για να δικαιολογήσει τους βομβαρδισμούς στις πόλεις και τα χωριά του «Αδυνάτου». Ακόμα και καραβάνια προσφύγων αποδεκατίζει. Για το καλό τους, όπως λέει. Από την άλλη μεριά ο «Αδύνατος», εκμεταλλεζόμενος την ωμή βία του επιτιθέμενου, ξεριζώνει πιο πολλούς από τα σπίτια τους.

Η ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΖΩΗ ΚΑΤΡΑΚΥΛΗΞΕ ΣΤΟ ΚΑΤΩ-ΤΕΡΟ ΟΡΙΟ ΤΗΣ ΗΘΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ. Η ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΠΟΚΡΙΣΙΑ ΔΕΝ ΧΩΡΕΙ ΠΙΑ ΣΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ.

Όσο για το φόβο του Θεού, ο «Δυνατός» δεν φαίνεται να νοιάζεται, ανήμερα τη **Μεγάλη Παρασκευή** και το **Πάσχα βομβάρδισε**. Γι' αυτόν πάει καιρός τώρα «που ο Θεός έχει πεθάνει».

Μια άλλη δραματική διαπίστωση αυτού του καιρού είναι ότι κανείς δεν ξέρει πια να ξεχωρίσει το ψέμα από την αλήθεια, έτσι που η ηλεκτρονική μαστίγα της πληροφόρησης έχει προκαλέσει μερική ή ολική τύφλωση των ανθρώπων κοπαδιών του κόσμου. Αξιοθρήνητα είναι επίσης τα υποτακτικά «σκυλάκια» της Ευρώπης, έτσι δουλικά που γλείφουν τα πόδια του «Δυνατού» κι ας κα-μώνονται πως έχουν δική τους οντότητα και κληρονομική κουλτούρα. Ακόμα και «η ρωσική αρκούδα», λόγω αδυναμίας, μένει ναρκωμένη. Ποιος ξέρει μέχρι τότε...

Εδώ πρέπει να ομολογήσω πως σε αυτή τη κρίση του πολέμου οι Έλληνες, μέχρι τώρα, έχουν δείξει μια θαυμαστή ομοψυχία και αλληλεγγύη στο δοκιμαζόμενο λαό που δέχεται την άνιση επίθεση. Ο λαός της Ελλάδας κρατά μια διαφορετική στάση από τους άλλους «φίλους» του Ευρωπαίους, αψηφώντας τις όποιες αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να προκληθούν εις βάρος του στο μέλλον...

Όσο για την κυβέρνηση του, όπως ήρθαν τα πράγματα είναι υποχρεωμένη, σχοινοβατώντας, να ακολουθή τον «Δυνατό». Υστερα από όλα αυτά φοβόμυ φίλοι μου πως το ανθρώπινο γένος οδηγείται ακόμα μια φορά στο σκοταδισμό, σε έναν καινούργιο «Μεσαίωνα», με την βοήθεια μάλιστα της επιστημονικής τεχνολογίας και της «δημοκρατικής» επιχειρηματολογίας των λεγό-μενων πολιτισμένων λαών.

Τα ψυχρά κομπιούτερ σχεδιάζουν μακρόχρονα. Οι ισχυροί του κόσμου που τα χειρίζονται τώρα, χαράζουν τα νέα σύνορα και προδιαγράφουν το μέλλον, με τρόπο που να εξυπηρετεί μόνο τα δικά τους συμφέροντα, η τύχη των μικρών μυρμηγκιών, τουλάχιστον αυτή τη στιγμή, βρίσκεται ολότελα στα χέρια τους.

Όμως όπως μας διδάσκει η ανθρώπινη ιστορία, η αλαζονεία των ισχυρών της γης στάθηκε πάντα η πρώτη αιτία της καταστροφής των..

Απρίλης 1999

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ



Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115956



Λογοτεχνική σελίδα



Η ΑΝΟΙΞΗ

Ήταν μια νύχτα χωρίς άστρα
Χωρίς περισίεες ευωδιές
Που παγωμένα είχαν κουρνιαστεί
Τα πρώτα χελιδόνια στις φωλιές.

Βαθιές φωνές από τη γη
Σα να ξυπνούσαν από νάρκη,
Γλυκόλαλη μια προσταγή
Μου 'πε η άνοιξη πως θα 'ρθη.

Και οι γλυκόφωνες καμπάνες
Απ' τα ψηλά καμπαναριά
Πάνω στα κάστρα τα παλιά
Τόπαν και λάμπησαν τα άστρα.

Και μια γλυκόφωνη παρθένα
Σαν άνοιξη και σαν αγάπη
Πρόβαλε κι ήταν όλη φως
Ολόφορη με μύρα κι άνθη.

Ευφροσύνη Χανιώτου
Από τα «Ανοιξιάτικα Ονειρά»

ΛΟΥΛΟΥΔΙ ΚΑΙ ΒΟΥΝΟ

Και να' μωνα μια τόση δα
Λιανότατη της δροσιάς σου
Λιανότατη του βουνού
Ένα παλιό πετάλο
Στα φύλλα της καρδιάς σου
Κι οι μπάρες του ουρανού,

Να δένουμε το αδοξέμενο
Ένα μας θραυσταίνει χιμά
Την η που μας κρατά
Και να ραφάν τα σημάδια σου
Με το δικό μου στόμα
Τις σιγές που σκαρπιά.

Να ξεχαστούν χαράματα
στον κόρφο μου τη λεία
κι ήσυχια το δείγμα,
πως λυγριώσαν τα άπιαστα,
μικρή γυμνή μου, δε τα
λουζαύδι και βουνά.

Αίτσα Καβάκου - Στρατηγού
«Ανηφορίες»

Απρίλης κι Άνοιξη

Θα' ρθει Απρίλη η Άνοιξη;
Ανθούν το Μάη ρόδα;
Γλυκόμορφο κορίτσι μου
Και πως να σ' αγκαλιάσω
Στου Απριλίου την παχυνιά
Την ερημιά του Μάη;

Για δε, ψηλά από τα σύννεφα
Διαβάζω την ψυχή σου
Να με ρωτάς αν σε αγαπώ
Ω! τι ντροπή μου φέρνει
Γλυκόμορφο κορίτσι μου
Τα μάτια σου δακρύσαν
Πότε Απρίλης κι Άνοιξη;
Μάη μ' ανθούς και ρόδα;

Κοσμάς Μεγαλοκονόμος
Από τις «Μικρές Αλήθειες»

Η ΧΑΜΕΝΗ ΑΝΟΙΞΗ

«Κάλλος 'δε περιμάχητον μεν,
ἀλλ' ο λυγρόπνοον.»
Πλούταρχος.

Ένα κομμάτι ήλιο
Θέλω να σου ζέρω
μέσα στα κορμασμένα μου χέρια,
ιώρα που τέλειωσαν
οι Αλκονίδες μέρες σου
και τα δάκρμά σου πάγωσαν,
γίνανε σταλαγμίδες
πάνω στο χλωμό
και ροδιωμένο σου πρόσωπο.

Μόνο ο αντίλαλος ακούγεται πια
στις προσφυλές του χάους
κι ο καθρέφτης των ματιών σου
που 'χρει δρόμιατα
στων αστεριών το ανέπερο ζώο,
καταγράφει
την ανάκληση σιωπής των άδοτων
κι οριοθετεί τη διάσταση του εσήμερου
μέσα στο ολικό σου διάγραμμα.

Είναι πάτσι οι κανόνες της ζόρας
να μην ασήκουν άγχιτο
κανένα από τα όντα της
του χρόνου τα κελεύσματα
κι είναι πάντα το χέλιο
σιερός σσηγενής των δακρύων.

Της ανοίξεως η δροσιά,
μόλις η άνοιξη γλιστρήσει
στων αστρικών διαμετρημάτων την άβυσσο,
γίνεται αόρα καυτή
που στο πέραςμά της σβήνει
των λουλουδιών το τραγούδι.

Στην έσχατην παιδιά του ανεπίτευχτου
εναποθέτει τις προσδοκίες σου
μέσα σε ένα αβρό
ρομαντικό ηλαιοίο,
όπου ο χρόνος
σσημποκνώνεται στη στιγμή.

Ανέκφραστο τώρα
του βίου σου το περίγραμμα,
χωρίς προηγούμενο
και χωρίς ανώτερο
αγωνίζεσαι ανώφελα
να επιστρέψει στην εστιά σου,
αναπολόγως την άνοιξη
που δεν θα ξανάρθει.

Γιάννης Γ. Κασσιμάτης
Από την Συλλογή
«Πορφύρες Ανταύγειες»

ΤΑ ΝΟΘΑ

Τα παιδάκια τα φτωχά, τα νηστικά
Που δεν φόρεσαν ποτέ βαφτιστικά.
Που δεν γνώρισαν ποτέ λίγη συμπόνοια,
Κανενός παιδιά και κανενός εγγόνια.
Που μια μάνα δεν τα πήρε από το χέρι
Να τους στάξει στην καρδούλα καλοκαίρι.
Απ' τα μάτια μου περνούνε βιαστικά
Με τα φοβερά τους μυστικά.

Στην αυλή κάποιου σπιτιού πετάξαν ένα
με τα μάτια του δειλά κι απορριμένα,
κι ένα δεύτερο έστειλανε στο «Τμήμα»
αγνό και άκακο της ανομίας θύμα.
Τα παιδάκια που διψάσαν την αγάπη,
αμαρτίες του λευκού και του αράπη
και του κίτρινου. Σας έχω μιαν αυλή
να χορεύετε βράδυ και αυγή.

Ένα φτυάρι κι ένα κουβαδάκι
για να ανοίξετε το πηγαδάκι.
Και χαρταετό χρωματιστό
να ανεβήτε μέχρι τον Χριστό.

Αλλά μάνα ποιος μπορεί τάχα να φέρη
Στην καρδούλα σας να στάξει καλοκαίρι;

Διονύσης Κουλεντιανός

Τι να το κάμω;

Τι να το κάνω αν κάποτε
το θαύμα αυτό θα γίνει,
στις γης αυτήν την άμοιρη
να βασιλεύσει ειρήνη;

Τι να το κάνω αν ο καιρός
τα χρόνια αυτά τα σβήσει
και πάλι ο ταλαίπωρος
ο κόσμος ευτυχίσει;

Θάνατι για μεν' ανώφελο
αν παύσουν τα κανόνια,
αφού για πάντα σβήσανε
τα πιο καλά μου χρόνια!

Καψάνης Σταμάτης
από την «Χρυσήραϊκή Ανθολογία»

Νέες Εκδόσεις

Ένα πολύ ωραίο βιβλίο, εξειδικευμένο, με τίτλο
«**Organization Behavior**» ελάβαμε από τον
συγγραφέα του **MINAS POULOS**, ο οποίος είχε την
καλοσύνη να μας το αποστείλει.

Το βιβλίο αυτό που έχει εκδοθεί πρόσφατα από τον
εκδοτικό οίκο **Mc Graw-Hill**, αποτελεί εγχειρίδιο (TEXT
BOOK) των φοιτητών του Πανεπιστημίου και συγ-
κεκριμένα του **Ινστιτούτου της Τεχνολογίας του Syd-
ney**.

Ο πλήρης τίτλος του βιβλίου είναι «**Organizational
Behavior: A skill building approach**». Το βιβλίο αυτό
έχει να κάνει με την Διεύθυνση Προσωπικού των
μεγάλων επιχειρήσεων, με τις ανθρώπινες σχέσεις
στις επιχειρήσεις, με την ψυχολογία των ανθρώπων
στις επιχειρηματικές σχέσεις και γενικότερα με την
συμβολή και την επιτυχία του ανθρώπινου παράγοντα
στην επιχείρηση. Συγχαίρουμε τον εκλεκτό μας
συμπatriώτη καθηγητή **MINA POULOS** για την
σπουδαία επιστημονική του κατάρτιση και τον
ευχαριστούμε που είχε την καλοσύνη να μας
αποστείλει μέσω της κ. **ANNAS POULOS** αυτήν την
αναλυτική, εμπειριστική και άριστα δομημένη
επιστημονική εργασία.

Ατομα με ειδικές ανάγκες

Σαν αρχίσουμε να ξεχωρίζουμε
τους γνώστες από τους αγνώστους
τους ειδικευμένους από τους ανειδίκευτους
τους πλούσιους από τους φτωχούς
τους δυνατούς από τους αδύνατους
τους μορφωμένους από τους αμόρφωτους
τους ικανούς από τους ανίκανους
τους «λεγόμενους» ευτυχής από τους
δυστυχισμένους
κι αν εφαρμόσουμε τους συνδυασμούς που τους
διέπουν
θα δούμε
πως ο κάθε άνθρωπος έχει ειδικές ανάγκες.

Χάρης Λογοθέτης
(Αυστραλία)

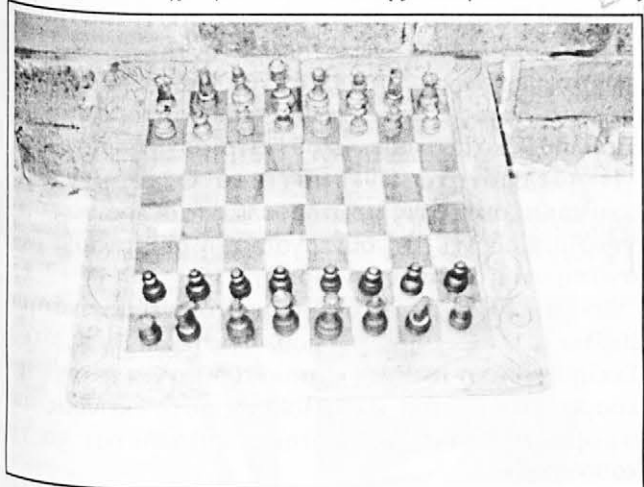


As διατηρήσουμε την Παράδοση



ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΚΑΤΟΧΗΣ ΤΟΥ 1940

Χρόνια Κατοχής. Το Τσιρίγο είχε πολύ κόσμο, αργότερα ήλθαν και οι πολιτικοί εξόριστοι. Εργάζομαι ως γκαρσόνι στο ξακουστό καφενείο των αδελφών **Λειβαδίτη**, στον Ποταμό Κυθήρων. Η ψυχαγωγία ήτο το καφενείο παίζοντας χαρτιά, τάβλι, μπιλιάρδο, ντόμινο και σκάκι. Αλλά το σκάκι μας έλειπε. Ο μόνος που είχε ήταν ο **Θανάσης Στεφάνου Μουλός**



Η σκακιέρα και τα πιόνια χειροποίητα

(Μάνητας) που το σπίτι του ήταν στα **Μελιτιάνικα**, προάστιο του Ποταμού. Πρόθυμος να μας το παραχωρήσει. Πολλάκις πήγαινα δραμώντας (ξυπόλητος) με όποιες καιρικές συνθήκες και το έφερνα στο καφενείο, σε δέκα λεπτά ήμουν πίσω. Αργότερα με λυπήθη ο κ. Θανάσης και το άφησε στο καφενείο υπ' ευθύνη μου. Ομολογώ ότι το πρόσχεα σαν κόρη οφθαλμού.

Ο δάσκαλος ήταν ο **Μανώλης Τζανέτου Μεγαλοκονόμος** (Πατέλος) που ήτο και θείος μου. Από αυτόν διδάχθηκαν πολλοί. Θυμάμαι τον **Μανόλη Χιόνη**, φαρμακοποιό, τον **Θόδωρο Παν. Πρωτοψάλτη**, εγώ κ.ά. Επαιζε με τους εξόριστους που ήσαν γέροι παίκτες. Και εγώ διδάξα τον **Χαράλαμπο Σπ. Μιχαλακάκη**, τον **Γιάννη Εμμ. Καλλιγέρη** που βρίσκεται τώρα στην Καμπέρα Αυστραλίας. Και τώρα η ιστορία του σκακιού. Το σκάκι και τα πιόνια τα έφτιαξε ο συγχωρεμένος **Βαγγέλης Παν. Καβιέρης** στο εργαστήριό του στον Ποταμό Κυθήρων, το έτος 1930 κατά παραγγελία του πατέρα του Στεφάνου, κυρ. Θανάση όπως τον έλεγαν. Η σκακιέρα με τα ίδια πιόνια ζει και βασιλεύει ακόμα στα χέρια του γιου του **Στέφανου**, που πρωτόμαθε πάνω στην σκακιέρα αυτή όλα τα μυστικά του σκακιού από τον αέχαστο πατέρα του Θανάση και τα εφαρμόζει τώρα στη **Βρισβάνη Αυστραλίας**. Διακρίνονται τα σκαλιστά σχέδια στην σκακιέρα. Όλα αυτά έγιναν με τα χέρια. Δεν υπήρχαν ηλεκτρικά εργαλεία. Όταν θα πάω στη Βρισμάνη πάντα θα παίζουμε μια - δυο παρτίδες σκάκι στο σπίτι του Στέφανου όπου η σύζυγός του Ευαγγελία θα μας φέρει δύο βαρύ γλυκούς καφέδες σε φλιτζάνια ίδια με αυτά του καφενείου Λειβαδίτη. Με τον Στέφανο είμαστε καρδιακοί φίλοι, μα το σκάκι μας έφερε πολύ πιο κοντά. Θα αποτελούσε μεγάλη παράλειψη για εμένα και (ειδικότερα) για την παρούσα στήλη εάν δεν έλεγα μερικά λόγια για τον πολυτέχνη κ. **Βαγγέλη**. Μάστορας σε όλα. Βαρελόποιός, που μας έδινε και στεφάνια να παίζουμε, (πολλοί θα θυμόμαστε τα στεφάνια με τις κουτάλες, εγώ ήμουν αιτήτης) ακονιστής στα πάντα, торνευτής έφτιαχνε σβούρες, που πολλές φορές εγώ γυρίζα τον τόρνο με τα πόδια. Ήταν ο εφευρέτης των τσοκάρων και έσωσε την ξυπολησιά που (πολλοί

και πολλές θα θυμούνται). Βελόνες του πλεξίματος. (Στα χέρια μου βρίσκονται μερικές). Διόρθωνε ομπρέλες. Καλός μουσικός, βιολιτζής, μαντολίνο, κιθάρα, περίφημος γάλης και τραγουδιστής. Θυμάμαι σε έναν χορό στην πλατεία Ποταμού τραγούδησε το τραγούδι «Μια μελαχρινή, του καπετάνιου η κόρη».



Σκληρός αγώνας σε πλήρη εξέλιξη

Ευχαριστώ την εφημερίδα "Κ.Ι." που μου παραχώρησε μέρος της σελίδας.

Φιλικότατα
ΑΛΕΚΟΣ ΠΑΝ. ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ
ΠΟΤΑΜΙΤΗΣ

Το ιστορικό του δρόμου του Αυλέμονα

Πολλών αιώνων πόθος και καημός ήταν για τους Φρατσιοίτες και τους κατοίκους όλων των κεντρικών χωριών του νησιού μας, η κατασκευή ενός δρόμου από τα **Φράτσια** μέχρι τον **Αυλέμονα**. Θα εγίνετο η πρόσβαση προς τις αγροτικές τους καλλιέργειες, την **Καστελάδα**, τα **Κοκκινόγρια**, τον **Περάτη**, τα **Καταλήματα**, την **Παλαιόπολη**, την **Πιάτσα** για τα ψάρια, τον **Αυλέμονα** για το λιμάνι και τις **αλατρές** καθώς πιο υποφερτή για να μετακινούνται προς τα εκεί έστω και με τους γαϊδάρους τους.

Ήταν κάποτε στα μέσα του 1930 μια ηλιόλουστη ημέρα του Φλεβάρη. Καθαρή Δευτέρα ο καθιερωμένος χορός της Τυρινής είχε τελειώσει τις μεγάλες πρωινές ώρες, μα οι Φρατσιοίτες



Ο δρόμος Αυλέμονα σήμερα

συνέχιζαν το γλέντι τους στην Τσιγούρα με λυμπίνους, ελιές, αυρία, μα και με ό,τι άλλο είχε απομείνει στο τραπέζι της Αποκριάς και φυσικά με το αγνό και εύγεστο κατωμερίτικο κρασί. Σε κάποια στιγμή την ευθυμία τους και το κέφι τους, ενόχλησε κάποιος με την αγανακτισμένη του φράση ότι την επομένη είχε να πάει στα κάτω μέρη για όργωμα και κλάδεμα και ο δρόμος

ήταν αδιάβατος. Τότε σηκώνεται αυθόρμητα ο **Παυλακόγιαννης** που ήταν μέλος του Κοινοτικού Συμβουλίου, πηγαίνει στη ρούγα του σπιτιού του παίρνει ένα μπίγκο, μια βαριά και ένα σάρακα, και κράζει με επιβλητικό στόμφο: «Εμπρός χωριανοί Ακολουθήστε με. Ελάτε μαζί μου να βάλουμε μπρος το δρόμο για τον Αυλέμονα». Το κρασί είχε τυνώσει τα νεύρα τους και τον ενθουσιασμό τους και κάποια χορδή είχε χτυπήσει το φιλότιμό τους. Όλοι ακολούθησαν τον Παυλακόγιαννη.

Εργαζόμενοι άρχισαν να καταστρώνουν σχέδια. Είχε γίνει μια γενική εξέγερση. Εσυγκρότησαν μια επιτροπή που θα οργάνωνε την διαδικασία της εργασίας. Συνέταξαν ένα καταστατικό με υπεύθυνη δήλωση υπογεγραμμένη από όλους τους που θα ήταν υποχρεωμένοι ένα ημερομίσθιο το μήνα για το δρόμο του Αυλέμονα. Δηλαδή 12 ημερομίσθια το χρόνο. Παράλληλα άρχισαν και προσφορές από πολλούς σε χρήμα.

Η επιτροπή αποτελείται από τους **Λαμπρινό Κασιμάτη**, **Μάρκο Πετρόχειλο**, **Ιωάννη Παυλάκη** και **Θεόδωρο Μαρέντη** από τα Φράτσια, τον **Παναγιώτη Γλυτσό** από τα Δόκανα, τον **Κωνσταντίνο Στάθη** από τις Καρβουνάδες και τον **Γεώργιο Καλλιγέρο - Μπαγιόκο** από τα Πιτσιλιάνικα. Την χάραξη του δρόμου την είχε αναλάβει ο Μπαγιόκος.

Σε κάποια στιγμή βοήθησε και η τύχη και με την δικτατορία του Μεταξά νομάρχης Αττικής διορίζεται ο **Νικόλαος Κισόπουλος**. Τα Κύθηρα ήταν στη νομαρχία Αττικής. Ο Κισόπουλος ήταν απόστρατος ανώτερος αξιωματικός στον πόλεμο της Μακεδονίας το 1912-1913 και λοχίας του ήταν ο Παυλακόγιαννης.

Ο νομάρχης επισκέπτεται τα Κύθηρα και στα Φράτσια συναντά τον παλιό συμπολεμιστή του Παυλακόγιαννη.

Στην ευαισθησία των αναμνήσεων του πολέμου εκμεταλλεύεται την ευκαιρία ο Παυλακόγιαννης και προτείνει μιας και ήταν Μάης και μια ώρα ανοιξιάτικης μέρας να πάνε με το νομάρχη να του δείξουν το έργο τους και να του ζητήσουν την συμπαράστασή τους.

Γεμίζουν τα καλάθια τους και τα στραϊστά τους με καλτσούνακια, ανθότυρο, μυζήθρες, τραγανά σημηγαδερά

παξιμάδια και καλό κόκκινο κρασί, βάζουν τον νομάρχη καβάλα σε ένα γαϊδάρο και ξεκινούν. Κάνουν στάση στον **Καβάλο**. Στρώνουν σε μια πλακούρα και άρχισαν να γεύονται ό,τι είχαν φέρει μαζί τους.

Η ανοιξιάτικη χαρμονή της φύσης και το καλό κρασί, βοήθησαν κι εδώ. Ο νομάρχης ενθουσιάστηκε και υπόσχεται να βοηθήσει το έργο με **250.000 δρχ.**

Το έργο συνεχίζεται με τον κασμά και με το φτυάρι και φθάνει μέχρι τις **Κεφάλες**. Αρχίζει ο πόλεμος του 1940 και ακολουθεί η Κατοχή. Οι Φρατσιοίτες και με αυτή την κατάσταση κάθε Καθαρή Δευτέρα εργάζονται στο δρόμο του Αυλέμονα. Μέχρι το 1960 τον είχαν φτάσει μέχρι το **Παλιόκαστρο**. Τότε έρχεται η



Ο δρόμος επιστρώνεται

πρώτη μπουλντόζα στα Κύθηρα και κάνει την ολοκληρωτική διάνοιξη. Την δεκαετία του 1980 αρχίζει η ασφαλτόστρωση του δρόμου και επιτέλους το 1996 το όνειρο γίνεται πραγματικότητα. Ο δρόμος του Αυλέμονα έγινε. Είχαν περάσει όμως εξήντα και χρόνια. Τα αυτοκίνητα τώρα ανεβοκατέβαιναν ελεύθερα. Αγροτικά, τρακτέρ, λιμουζίνες, νταλικές και παντός είδους τροχοφόρα.

Ας χαίρεται η σημερινή γενιά αυτό το αγαθό τώρα, αφού αυτοί που τόσο το είχαν νοσταλγήσει και τόσο είχαν κουραστεί γι' αυτό δεν το απόλαυσαν.

Εμείς ας τους μακαρίζουμε.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΣΜΑ ΠΑΥΛΑΚΗΣ

Στεγνοκαθαριστήρια Τηλ. 4814606

«**Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ**»
ΑΝΤΩΝ. ΙΩΑΝ. ΠΡΙΝΕΑΣ

- Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
- μηχανήματα μας εγγυώνται ένα γνήσιο
- στεγνοκαθαρίσμα
- παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ
ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
ΠΑΙΑΝΙΑ: Μ. Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9
(κεντρικές αποθήκες)
Τ.Κ. 190 02 - ΤΗΛ.: 6642705 - ΦΑΞ: 6028050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΣΤΡΑΠΟΛΙ: ΑΠΟΘΗΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 801 00 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330
ΚΑΨΑΛΙ: ΜΙΝΙ ΜΑΡΚΕΤ ΚΑΙ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
Τ.Κ. 801 00 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457
ΔΕΙΒΑΛΙ: Σούπερ Μάρκετ (όλο το χρόνο)
Τηλ.: (0735) 31395

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ



ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΙΩΝ "ΑΣΠΙΣ"
Σας παρέχει

- Ασφάλειες Ζωής, Πυρός-Κλοπής,
- Αυτοκινήτων, Αστικής Ευθύνης
- Δάνεια Στεγ., Επαγγέλ.
- Αμοιβαία Κεφάλαια
- Private banking

Για οποιαδήποτε πληροφορία απευθυνθείτε
στους εξειδικευμένους συμβούλους της εταιρίας μας:
Δημήτρης Η. Μαρσέλος, Ασφαλιστικός-Χρημ/κος
Σύμβουλος του Ομίλου ΑΣΠΙΣ
Αντώνης Θ. Μαρσέλος, Πτωχολόγος τμήματος Οικονομικών
Επιστημών Αθήνας, Χρημ/κος και Ασφαλιστικός Σύμβουλος ΑΣΠΙΣ
Τηλ.: 6410992, 6410097, 6410715 4180830, 4525082, 4537678



ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ



ΑΟΡΤΙΚΑ ΑΝΕΥΡΥΣΜΑΤΑ

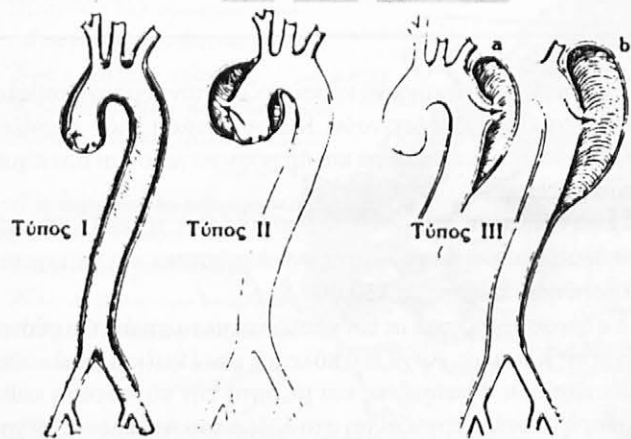
(ΣΥΝΕΧΕΙΑ)

ΖΑΦΕΙΡΗΣ ΕΜΜ. ΔΑΠΟΝΤΕΣ
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

Μια διαφορετική κατηγορία ανευρυσμάτων τα οποία είναι και πιο επικίνδυνα, είναι τα διαχωριστικά ανευρύσματα. Και πάλι εδώ προδιαθεσικοί παράγοντες είναι η ηλικία και η υπέρταση, είναι δε πιο συχνά σε άνδρες. Πάντως μερικές φορές αναπτύσσονται επί συνδρόμου **Marfan** (πρόκειται για μια συγγενή νόσο στην οποία υπάρχει διαταραχή στην υφή του συνδετικού ιστού) ή ακόμη και ύστερα από τραυματισμό του ενδοθηλίου της αορτής, δηλαδή ιατρογενώς, κατόπιν καρδιακού καθετηριασμού, ευτυχώς σπάνια. Η συχνότητά τους είναι 5 έως 10 περιστατικά ανά εκατομμύριο πληθυσμού ανά έτος, η δε πρόγνυσή τους είναι βαρύτερη, δηλαδή χωρίς χειρουργική θεραπεία η θνητότητα είναι 90% σε τρεις μήνες!

Τώρα όσον αφορά την φύση της βλάβης στα διαχωριστικά ανευρύσματα, σε κάποιο ευένδοτο ή τραυματισμένο σημείο του ενδοθηλίου στο αορτικό τοίχωμα αυτό σχίζεται, διαχωρίζεται σε δύο μέρη ένα εσωτερικό και ένα εξωτερικό και ανάμεσά τους εισέρχεται αίμα υπό πίεση, οπότε και ο διαχωρισμός του τοιχώματος επεκτείνεται, με καταστροφικά δυστυχώς αποτελέσματα.

Σύμφωνα με την προταθείσα ταξινόμηση κατά τον Αμερικανό καρδιοχειρουργό **Debakey**, μπορούν να



Οι τρεις τύποι διαχωριστικών ανευρυσμάτων σύμφωνα με την ταξινόμηση κατά **Debakey**.

ταξινομηθούν σε 3 τύπους (βλέπε σχετική εικόνα). Ο τύπος 1 αφορά διαχωρισμό που ξεκινά από την ανιούσα αορτή και επεκτείνεται στη συνέχεια σε όλη την αορτή, είναι δε ο συχνότερος τύπος. Ο τύπος 2 αφορά μόνο το τμήμα της ανιούσης αορτής έως στην ανώνυμη αρτηρία, ενώ στον τύπο 3 ο διαχωρισμός γίνεται χαμηλότερα, μετά την έκφυση της αριστερής υποκλείδιας αρτηρίας και προχωρεί προς τα κάτω, μέχρι τις λαγόνιες αρτηρίες. Η συμπτωματολογία στα διαχωριστικά ανευρύσματα συνήθως είναι θορυβώδης με αξιωματικό άλγος οπισθοστερνικά. Η διάγνωση τίθεται με τις ίδιες εργαστηριακές εξετάσεις όπως και στα υπόλοιπα ανευρύσματα, η δε θεραπεία είναι χειρουργική και συνίσταται με την βοήθεια εξωσωματικής κυκλοφορίας σε εκτομή του ανευρύσματος και αντικατάσταση του πάσχοντος τμήματος της αορτής με πλαστικό προσθετικό υλικό από **Dacron**. Απαραίτητη προϋπόθεση είναι ο αυστηρός έλεγχος της αρτηριακής πίεσης προεγχειρητικά σε επίπεδα 100-110mm Hg (για την συστολική αρτηριακή πίεση) και αυτό επιτυγχάνεται με συνεχή στάγδην ενδοφλέβια χορήγηση νιτροπρωσσικού οξέος. Πάντως πρόκειται για εγχειρήσεις πολύ δύσκολες, με μεγάλη θνητότητα, και έχει επίσης μεγάλη σημασία η επιδεξιότητα του καρδιοχειρουργού.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(Σοφόροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126551 - 4133394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομόνοιας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243423

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος στον Αρειο Πάγο
Κύθηρα - Κάλαμος Τηλ.: 31802-31812
Αθήνα: Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή
Τηλ.: 6010343-2523527

Η φωτεινή προσωπικότητα ενός μοναχού π. ΑΥΓΟΥΣΤΙΝΟΣ ΡΟΥΣΣΟΣ

Υπάρχει μια μυστική συνεργασία μεταξύ των ανθρώπων που γράφουν και εκδίδουν βιβλία. Αφορά την ανταλλαγή βιβλίων και την αλληλογνωριμία. Εχοντας διαβάσει πρόσφατα μερικά επαγγελματικά σχόλια για το συγγραφικό, και όχι μόνο, έργο του, χτύπησα κάποιο πρωί την πόρτα του γραφείου του για να γνωρίσω το δημιουργό. Μιλώ για τον π. **Αυγουστίνo**, της Ιεράς Μονής των Πατέρων της Μεταστάσεως (Καθολικών).

Εκεί γύρω στα 70 του ή και λιγότερο, με δέχτηκε με ιδιαίτερη εγκάρδιότητα. Πέρα από τα βιβλία μου, που του είχα ήδη ταχυδρομήσει, φρόντισα να έχω και του πρόσφερα μια φωτογραφία της εικόνας της Παναγίας μας της Μυρτιδιωτίσσης. Νησιώτης και εκείνος (Συριανός), την πήρε με ιδιαίτερη συγκίνηση.

Σε λίγο, και πριν με ξεναγήσει στους χώρους του μοναστηριού, μου έφερε τα βιβλία του. Η καταγραφή τους απαραίτητη. Φυσικά, δεν είναι τα μοναδικά, ενώ παράλληλα με τη συγγραφή τον ενδιαφέρει ζωηρά και η μουσική.

1. ΠΤΥΧΕΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ (1994)
2. ΠΙΣΤΟΙ ΣΤΗΝ ΑΓΑΠΗ - ΣΤΑΘΕΡΟΙ ΣΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ (1996)
3. ΜΕΤΑΝΟΙΑ (1999)

Επίσης τα:

1. ΕΙΚΟΣΙ ΠΕΝΤΕ ΧΡΟΝΙΑ ΖΩΗΣ (1997) και
 2. ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ (1999)
- Καθώς και το βιογραφικό έργο της γνωστής ποιήτριας **Φανής Παπαγεωργίου**: ΠΑΥΛΟΣ ΚΟΥΤΥΡΙΕ (1995).

Εκείνο που δεν αναφέρθηκε από την αρχή, το πιο σημαντικό, είναι ότι ο π. Αυγουστίνος έχει αφιερωθεί σε ένα σωματείο που λειτουργεί επί 30 χρόνια στην πατρίδα μου: Στην «ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΣΜΟΥ».

Σήμερα όλοι παπαγαλίζουν τις λέξεις: Οικουμενισμός, παγκοσμιότητα, διεθνισμός, παγκοσμιοποίηση κ.λπ., χωρίς οι περισσότεροι να γνωρίζουν τις σημασίες αυτών των λέξεων.

Το ιδανικό της ΑΠΟ είναι να φέρει κοντά χριστιανούς όλων των Εκκλησιών και Δογμάτων, οι οποίοι, ξεχνώντας τις μεταξύ τους διαφορές, να αναζητήσουν τα σημεία που τους ενώνουν. «Ινα πάντες Εν ώσιν».

Στις εκδηλώσεις της Αδελφότητας, συμπροσευχές και εκδρομές, καλλιεργείται πνεύμα φιλίας και αλληλοσεβασμού, καθώς κανένας δεν σκέπτεται να περάσει τις δικές του απόψεις παραμερίζοντας τις άλλες.

Κυθηραϊκή Ιδέα:

“Η άλλη λέξη του Κυθηραϊσμού”

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΤΗΛ.: 5249973

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων

«ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ»
Παναγιώτης
Μαυρομυιάτης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΣΤΑ ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλ. Πειραιώς: 4132512
Τηλ. Αρωνιαδικών: 0735/33420

Όπως επισημαίνει ο ίδιος ο συγγραφέας: Οικουμενισμός δεν είναι απορρόφηση, προσηλυτισμός, αίρεση ή συγκριτισμός.

Η «ιστορία» άρχισε με τη συνάντηση του **Οικουμενικού Πατριάρχη Αθηνάγορα** και του **Πάπα Παύλου του 6ου**, το 1964. Συνεχίστηκε με την εκατέρωθεν άρση των αναθεμάτων του 1054, το 1965. Για ν' ακολουθήσουν οι ανταλλαγές επισκέψεων μεταξύ του **Πάπα Ιωάννη Παύλου Β'** και Οικουμενικού Πατριάρχη Δημητρίου.

Η **Αδελφότητα Πνευματικού Οικουμενισμού** ακολουθεί αυτές τις πρωτοβουλίες πιστεύοντας ότι η γνωριμία οδηγεί στη συνεργασία, η συνεργασία στην αγάπη και η αγάπη στην ειρήνη.

Δεν επιθυμώ να σχολιάσω τα μεστά πνευματικότητας βιβλία που έχω μπροστά μου. Πιστεύω, όμως, ότι οι Εκκλησίες έχουν κι αυτές κάποια ευθύνη για το σημερινό κόσμο. Και πρέπει να καλοδεχόμαστε εκείνους που προβάλλουν τις αξίες που επιβάλλεται να τις καθοδηγούν.

Αλήθεια, πόσο πιο καλός θα ήταν αυτός ο κόσμος αν, αντί πυραύλων και καταστροφών, απλώναμε χέρια επαφής και συνεργασίας, κάτω από την Πατρότητα του Θεού;

Διονύσης Κουλεντιανός

Τα Τσιριγώτικα του Πάνου Φύλλη

Η «Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών» τιμώντας την μνήμη του αειμνήστου φίλου ποιητή **Πάνου Φύλλη**, αποφάσισε να επανεκδώσει σ' ένα τόμο τις πέντε σειρές από τα «Τσιριγώτικα» του που είχαν εξαντληθεί από καιρό.

Η έκδοση αυτή γίνεται με την συγκατάθεση των οικείων του και με την χορηγία του λογοτέχνη συμπατριώτη και φίλου του Πάνου, γιατρού κ. **Χαρ. Κρίθαρη**.

Έχοντας υπόψη την αγάπη και τον ενθουσιασμό των παλαιότερων συμπατριωτών μας που δημιουργούσε η απαγγελία με τον τρόπο που εκείνος ήξερε, των «Τσιριγώτικων» από τον Πάνο, πιστεύουμε ότι θα εκτιμηθεί η προσφορά μας και ότι ταυτόχρονα θα δοθεί η ευκαιρία και στους νέους Κυθηρίους να γνωρίσουν τις κρυφές χαρές της ποίησης του και του νησιού μας.

Τα «Τσιριγώτικα» θα έχουν κυκλοφορήσει προ του Πάσχα. Θα τα βρείτε στα γραφεία της Εταιρίας (Θεμιστοκλέους 5 τηλ.: 38.38.190) και στα ειδικά καταστήματα στο νησί.

E.K.M.



Ακτινολογικό - Υπερήχοι
Triplex

ΕΛΙΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
Ιατρός Ακτινολόγος

Ιατρείο: Περικλέους 1 & Ελ. Βενιζέλου 29
Αγ. Βαρθάρα Τ.Κ. 123 51
Τηλ.: 5442532 - Κιν.: 094 325031

Call (00301) 4537678

Tsirigo and the whole Kytherian
World can finally learn about you,
right here, from K.I.

We are offering to you the
opportunity to advertise your work
through our pages!
30.000 people may be looking for
YOU!!!

FAX: (00301) 4531927

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ - ΕΡΕΥΝΑ

Η ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΤΩΝ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΑΙ Η ΚΡΗΤΗ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

Ερευνα - σχόλια της φιλόλογου κ. Βιργινίας Βέργη-Νέρη
Επιμέλεια: Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος

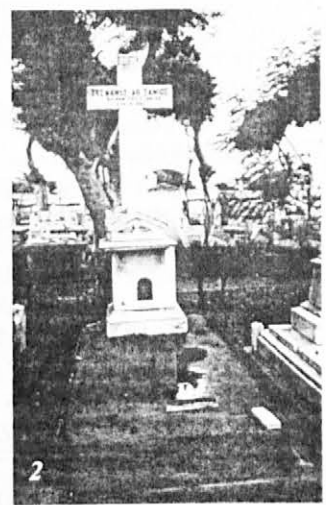
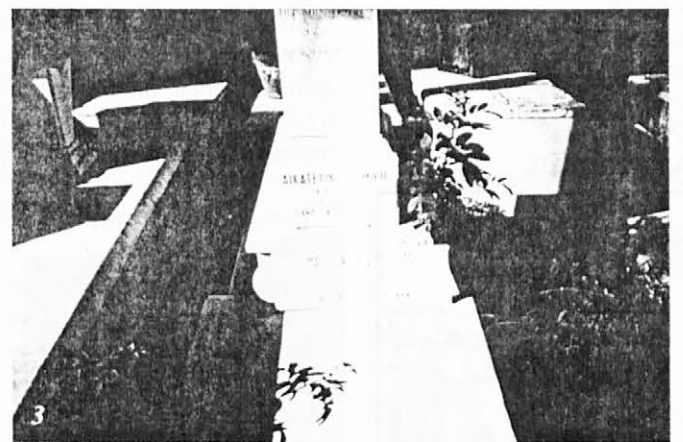
ΤΑΦΟΙ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΑ ΚΟΙΜΗΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ



1. ΤΕΡΨΙΧΟΡΗ
Ν. ΓΑΪΤΑΝΕΡΗ
ΕΚ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΕΤΩΝ 77
ΑΠΟΒΙΩΣΑΣΑ
10/2/1932

Η κ. Βιργινία Βέργη - Νέρη, χρόνια τώρα φωτογραφίζει τα επιτύμβια επιγράμματα και μνημεία των ελληνικών κοιμητηρίων της Αλεξάνδρειας. Στο αρχείο της υπάρχουν και τρεις τάφοι Κυθηρίων.

3. ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΔΕΜΠΡΗ ΕΚ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΕΤΩΝ 79, ΘΑΝΟΥΣΑ ΤΗ 3/1/1944



2. ΣΤΕΦΑΝΟΣ
ΑΘ. ΣΑΜΙΟΣ
ΕΚ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΕΤΩΝ 59
14/4/1943

Η ανάγκη φυγής από το μουντό περιβάλλον της τσιμεντούπολης που ζούμε, με οδηγεί στην περιπλάνηση και τα ταξίδια. Ταξίδια που ανανεώνουν και προσφέρουν ερεθίσματα, διεγείρουν το νου και τη φαντασία, με κάνουν να αναπολώ, να παρατηρώ, τι ξεχάστηκε στο χρόνο, ό,τι παραλείπουμε από τη ζωή, τη φύση, ό,τι λησμονούμε από την ιστορία των ανθρώπων που πέρασαν και εκείνων που έρχονται να συνεχίσουν τη διαδρομή του βίου με έργα και δραστηριότητες, τόσο της ατομικότητας, όσο και του συνόλου.

Ο Πειραιάς, ο Αργοσαρωνικός και τα Κύθηρα, είναι το συγγενικό μας, οικείο περιβάλλον. Ολόκληρη αυτή η περιοχή δημιουργεί μια αγκαλιά αντιθέσεων, ποικιλιών και εναρμονίσεων, που έχει το δικό της μοναδικό ύψος. Αισθάνομαι δεμένος με τον Πειραιά, τον Αργοσαρωνικό και τα Κύθηρα, κυρίως, όμως, με τους ανθρώπους του και με τον ψυχισμό τους.

Με το ύψος και το φως της θάλασσας, τις προσδοκίες και τις νοσταλγίες της, τις μυρωδιές και τις γεύσεις της, τις ανταύγειες και τις σκιές της, ξαναγίνομαι ο εαυτός μου: ξαναβρίσκομαι με το περιβάλλον μου, ξαναφιλιώνω με τους αγώνες και τις αγωνίες τις δικές μου και των κατοίκων της του Πειραιά και των νησιών του.



ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΙΧΑΣ / ΥΔΑΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

Είναι σίγουρο ό,τι αξίζουμε αυτό που η φύση μας χάρισε και ό,τι η ιστορία μας κληροδότησε σε μια περιοχή σταυροδρόμι, εκεί που πρέπει να ξανασυνδέσουμε την ανθρωπότητα με την οικουμενικότητα και τα μέτρα του πολιτισμού μας, του πνευματικού και υλικού.

Σε αυτή την ενότητα των έργων μου, θέλησα να μεταδώσω, με εικόνες, το ιδιαίτερο κλίμα του τόπου και κυρίως την αγάπη και αφοσίωση μου στα έργα, στις εποχές και στις ημέρες, όλων όσων αισθάνονται στο ίδιο μήκος κύματος με εμένα.

Τους αφιερώνω, λοιπόν, αυτά μου τα εικαστικά πονήματα, ως ανταπόδοση της εμπιστοσύνης που μου δείχνουν και της πίστης μου, που εμπνέει ο ψυχισμός τους και η αγάπη τους.



ΕΚΘΕΣΗ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΙΧΑΣ-ΥΔΑΤΟΓΡΑΦΙΕΣ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΜΑΡΚΑΤΟΥ
ΚΥΘΗΡΑ
27 Μαΐου - 6 Ιουνίου

ΓΥΝΑΙΚΟΠΑΙΔΑ ΚΡΗΤΩΝ ΣΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ ΤΟΝ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟ ΤΟΥ 1867

Κατά τη διάρκεια των Κρητικών Επαναστάσεων του 19ου αιώνα, ο άμαχος πληθυσμός υπέστη τα πάνδεινα. Όταν ξέφευγαν τη σφαγή, κατέφευγαν πρόσφυγες στα ελληνικά νησιά. Ο ατρόμητος Μυκονιάτης καπετάνιος **Ν. Σουρμελής**, που με κίνδυνο της ζωής του τροφοδοτούσε την επανάσταση του 1866, αναφέρει στο ημερολόγιό του ότι στις 21 Δεκεμβρίου του 1867 βρήκε στα Αντικύθηρα **200** γυναίκοπαϊδα Κρητών «ζώντα επί επτά όλας ημέρας διά χόρτων, ούτε άρτον έχοντα, ούτε άλλο τι τρόφιμον. Είχον δε αποθάνει της πείνης περί τα 15. Ο εκεί σταθμεύων υγειονόμος ήλθεν εντός του πλοίου και μοι ενεχείρησεν αναφοράν, παρακαλών με να οικτείρω τα αληθώς άξια οίκτον γυναίκοπαϊδα, και δώσω εις αυτά ολίγον άλευρον. Ευθύς έδωσα εις αυτά τεσσαράκοντα σάκκους άλεύρου, ίνα διατραφώσιν επί τίνας ημέρας, υποσχεθείς ότι, όταν επιστρέφω εκ του πλού μου, εάν ο άνεμος είναι νότιος, θέλω προσεγγίσει και παραλάβω αυτά, επειδή με βόρειον άνεμον είναι αδύνατος η εις τον ορμίσκον εκείνον προσέγγισις».

Πρωτομαγιά στην Παλαιόπολη

«Το τράβηγμα της τράτας με τα χέρια» αναβίωσε στην Πιάτσα Παλαιόπολεως την 1η του Μάη με την βοήθεια των **αδελφών Κοντολέων** από τον *Ανταίωνα*. Σχεδόν όλοι οι κάτοικοι του νησιού έφθασαν στην Παλαιόπολη για να δουν τον παραδοσιακό αλλά και κοπιαστικό τρόπο με τον οποίο οι παλαιότεροι αλιείς ψάρευαν πριν βγουν οι μηχανότρατες.

Οι **αδελφοί Κοντολέων** αφού συγκέντρωσαν όλα τα απαραίτητα - σκάφος, δίκτυα, σχοινιά, κρόκους κ.λ.π. - έριξαν τα δίκτυα και τράβηξαν το σκάφος στο πέλαγος. Αφού έφτασαν στα ανοιχτά έδωσαν εντολή να τραβήξουν οι εθελοντές τα δύο παράλληλα σχοινιά που βρίσκονταν στην ακτή. Ο ενθουσιασμός των νεοτέρων ήταν απεριγράπτος. Κραυγές, γέλια, φωνές, κατάκλυσαν την παραλία. Συγκίνηση και δάκρυα στα πρόσωπα των παλαιότερων οι οποίοι ξαναζούσαν για λίγες ώρες την παλιά τους τέχνη όπως την έλεγαν.

Μια ώρα και περισσότερο τράβαν ασταμάτητα τα σχοινιά, ώσπου ο σάκος έκλεισε κι έφτασε με τα ψάρια στην παραλία. Όταν έφτασε ο σάκος στην παραλία έγινε ο μεγάλος πανικός... Έπειτα από δέκα λεπτά είχε απομείνει στην αμμουδιά ένας μεγάλος σωρός φυκιών, και τα ψάρια είχαν μπει στα τηγάνια για φαγοπότι.

Όλο αυτό το σκηνικό το κατέγραψε η κάμερα της **Τ.Τ.Υ. Κύθηρα**, η οποία ήταν παρούσα σε όλη την διαδικασία. Την ταινία αυτή θα παρουσιάσει συχνά το τηλεοπτικό κανάλι Κυθήρων και έτσι θα απολαύσουν το γεγονός κι όσοι δεν είχαν την τύχη να παρευρεθούν αυτή την ημέρα στην Πιάτσα.

Συγχαρητήρια στους αδελφούς Κοντολέων για την πρωτοβουλία τους, και τις αφιλοκερδείς εργασίες που κατέβαλαν ώστε να διασκεδάσουν μικρούς και μεγάλους την ημέρα αυτή.

Στο πρωτότυπο αυτό πανηγύρι παρευρέθηκαν ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης κ.κ. **Κύριλλος** και κ. δήμαρχος **Αρτέμιος Καλλίγερος** με την σύζυγό του και ευχήθηκαν σ' όλους του Κυθήριους να είναι πάντα ενωμένοι και να συνεχίσουν το έθιμο αυτό.

Μαργέτα Παυλάκη

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.
Ευλεία Παντός Τύπου - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κ.λ.π. - Επενδύσεις τοίχων
Ταβανιών - Πατόματα
Α.Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς Τηλ.: 4173023 - 4179826-4134172

ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΝΕΑΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΧΕΥΡΟΧΩΜΗ
ΤΗΛ.: 9937532

ΧΡΗΣΤΟΣ Δ. ΤΡΑΚΑΛΑΣ
Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.
Μπουμπουλίνας 17
173 43
Αγ. Δημήτριος
Τηλ./ΦΑΞ: 9714722
094-664 959
email: ctrak@te.gr

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 3154

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251556 - 3225835

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε
από και για τα Κύθηρα
ΝΙΚ ΚΑΡΥΔΗΣ
Αθηνών: 3827360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθήρων: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)
Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη
Τηλ. Πειραιώς: 4128768

THE IMPERIO INSURANCE CO LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς Τηλ. Γραφείου: 4113853 - 4126065
Οικία: 4172305 - ΕΤΑΙΡ: 7755031-36

Οινοποιείο Κυθήρων
Ο Εριθρός Αρικαράς κι ο Λευκός Πετρολινός,
παράγονται με παλαιότητα σε δρύινα χαλίκια βαρέλια.
Διατίθεται μοίσιος κοινός & εριθροποιημένος
καδύς και κρασί χύμα για μαγαζιά και στίπα.
Επίσης αναλαμβάνουμε τηλείσημο και αποστείρωση
βαρελιών καδύς και πάμια σφαγηνών
με υπερσύγχρονο πιεστήριο.
Μαρκεσάκια, τηλ.: (0735) 31091

ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ



ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

- Με την υπ' αριθμό 8/1999 απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου Αντικυθήρων εγκρίθηκε η συμμετοχή της κοινότητας στο κεφάλαιο της **ANEN** με ποσό 2.000.000 δρχ. Το ποσό αυτό θα καταβληθεί από την κοινότητα για την αγορά μετοχών, μετά την σχετική άδεια διάθεσης της αρμόδιας Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς. Επίσης με την υπ' αριθμό 9/1999 απόφαση Κ.Σ. η κοινότητα με το δήμο Κυθήρων προχωρούν στην από κοινού διάλυση του αναπτυξιακού συνδέσμου.

- Ολοκληρώθηκαν και στάλθηκαν από την κοινότητα στις αρμόδιες υπηρεσίες οι προτάσεις για την κατάρτιση του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης (2000-2006).

- Κατά την συνεδρίαση του Κοινοτικού Συμβουλίου, στις 06/04/1999, μεταξύ άλλων, ορίστηκε η κ. **Λιγοψυχάκη Αγγελική**, κοινοτική σύμβουλος, ως εκπρόσωπος της κοινότητας στην **ΤΕΔΚ** Αττικής. Κατά την ίδια συνεδρίαση ανασυστάθηκε και η Σχολική Επιτροπή του Δημοτικού Σχολείου του νησιού.

- Η κοινότητα προμηθεύτηκε στις 07/04/1999, 40 καινούργια φωτιστικά σώματα, η τοποθέτηση των οποίων σε δρόμους του νησιού θα γίνει άμεσα.

- Με την πρόεπουσα κατάνυξη και ευλάβεια εορτάστηκε και εφέτος η Ανάσταση στα Αντικύθηρα. Κατά την διάρκεια της Μ. Εβδομάδας γίνονταν εναλλάξ οι ακολουθίες στους Ιερούς Ναούς **Αγ. Μύρωνος** και **Αγ. Χαράλμπους Ποταμού**. Η περιφορά του Επιταφίου έγινε μέχρι το λιμάνι του νησιού και η Ανάσταση τελέστηκε στον Ι. Ναό του Αγίου Μύρωνος.

- Η κοινότητα εκφράζει την βαθιά της θλίψη για τον θάνατο του ευεργέτη του νησιού **Διονυσίου Ν. Ανδρονίκου** και αντί στεφάνου θα καταθέσει το ποσόν των 50.000 δρχ. στον Ι. Ν. Αγίου Μύρωνος.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Η κοινότητα και οι κάτοικοι των Αντικυθήρων ευχαριστούμε ολόθερμα τον **Αγροτικό Συνεταιρισμό Μάλεμε Κρήτης** για την αποστολή πορτοκαλιών στο νησί, ως βοήθεια προς τους δυσμενώς διαβιούντες σε αυτό κατοίκους. Ευχαριστούμε επίσης τον γραμματέα της κοινότητας **Λουσακιών Κισσάμου Χανίων, Μανώλη Αποστολάκη**, που έλαβε τη σχετική πρωτοβουλία.

Η κοινότητα ευχαριστεί την οικογένεια **Σταμάτη Γ. Αλοΐζου** για την προσφορά 2 κρεβατιών κομπλέ στον ξενώνα του νησιού, εις μνήμην του Γεωργίου και Γεωργίας Αλοΐζου.

Η κοινότητα προσκαλεί στα Αντικύθηρα επιχειρηματίες παντός είδους για την ανάπτυξη του νησιού. Καλούμε όσους ενδιαφέρονται να επενδύσουν στα Αντικύθηρα να επικοινωνήσουν με το **0735 33471 (και fax)**. Κυρίως η τουριστική ανάπτυξη και η δημιουργία μονάδος φιλοξενίας, κρίνεται για το νησί επιτακτικά απαραίτητη. Η κοινότητα θα σταθεί αρωγός στις προσπάθειές σας.

Αθήνα, 19-04-1999

Ο εκπρόσωπος Τύπου της κοινότητας Αντικυθήρων
ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ



ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΤΗΛ: 54.41.467

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ



ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ ΡΗΓΑ

ΚΑΨΑΛΙ-ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνα: 8062641 (κ.Ρήγα)

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

• ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.
• ΜΕΛΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ

(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
Σωτήρος Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η ANEK συμμετέχει πρώτη στο μετοχικό κεφάλαιο της νέας Ναυτιλιακής Εταιρείας (ANEN)

ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΑΝΩΝΥΜΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΝΟΤΟΥ (ANEN)

Κύριοι,

Σας γνωρίζουμε ότι το Διοικητικό Συμβούλιο της Ανώνυμης Ναυτιλιακής Εταιρείας Κρήτης (ANЕК) με την υπ' αριθμόν 1072/7/27.2.1998 απόφαση του ενέκρινε την συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο (δρχ. 1,500,000,000) της ως άνω Ανώνυμης Ναυτιλιακής Εταιρείας Νότου σε ποσοστό 20% ήτοι με δρχ. 300,000,000 (τριακόσια εκατομμύρια) και σε περίπτωση που δεν καλυφθεί το κεφάλαιο να συμμετάσχει μέχρι 30% ήτοι μέχρι δρχ. 450,000,000 (τετρακόσια πενήντα εκατομμύρια).

ΓΙΑ ΤΗΝ ANEK
ΠΡΟΕΔ. ΑΝΤ/ΔΡΟΣ
ΕΜΜ. ΑΡΤ. ΜΑΡΙΑΚΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΖΑΜΠΕΤΑΚΗΣ

Δωρεές Προς την Ένωση Αντικυθηρίων



Από την παρέλαση της 25-3-99 που συμμετείχε η Ένωση Απανταχού Αντικυθηρίων (Φωτό: Γ. Γλωτσός).

Η οικογένεια **Αντωνίου Κυπραίου** προσφέρει το ποσόν των 40.000 δρχ. εις μνήμην μητέρας τους **Μαρίας Καζατζάκη** διά τας ανάγκες της Ενώσεως.

Η **Αικατερίνη Αμμολοχίτου** προσέφερε το ποσόν των 20.000 δρχ. εις μνήμην αδελφής της **Μαρίας Καζατζάκη**.

Το ΔΣ τους ευχαριστεί θερμά.

Westside lounge & ASTRA Lounge



Wedding, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd., Marrickville 2204
Tel. 5589111
Manager Miranda Hatziplis

Φ. ΔΡΕΒΕΝΙΤΣΟΥ-ΚΑΛΑΪΤΖΑΚΗ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Επιστημονικός συνεργάτης
Οφθ/κής Κλινικής Πανεπιστημίου Αθηνών (Κ.Ο.Φ.Κ.Α.)

Ιατρείο: Πλατεία Βάσω Κατράκη 6 (3ος όροφος) Γλυφάδα-Τηλ: 9681477
(έναντι Εμπορικής Τράπεζας Γλυφάδας)

Ακτίνες Laser - Φακοί επαφής

Οικία: Τηλ: 9628093

Δέχεται με ραντεβού καθημερινά

www.kythira.com

από την 1/1/1999 τα ΚΥΘΗΡΑ
"ζουν" στο INTERNET
www.kythira.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ - ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - ΝΕΑ

πληροφορίες καταχωρήσεων - διαφημίσεων
κ. Γιαννιώτη, τηλ.: 094-290863,
e-mail: pan-gian@otenet.gr

ΠΡΟΣ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΑΘΣ ΠΕΙΡΑΙΑ

Υπόψη υπουργού κ. Στ. Σουμάκη

Αναφερόμενοι στις συσκέψεις που έγιναν στο υπουργείο σας με τους εμπλεκόμενους φορείς σχετικά με την σύσταση ανώνυμης εταιρείας λαϊκής βάσης με σκοπό την αγορά και δρομολόγηση κατάλληλου Οχηματογωγού - Επιβατηγού πλοίου στην γραμμή **Κίσσαμος - Αντικύθηρα - Κύθηρα - Γύθειο - Καλαμάτα** με προέκταση δρομολογίου προς Πειραιά, εάν είναι εφικτό, έχουμε την τιμή να σας γνωρίσουμε ότι το Καταστατικό έχει εγκριθεί από την αρμόδια Νομαρχία και μαζί με το Ενημερωτικό Δελτίο υποβλήθηκε στην Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας για χορήγηση άδειας δημόσιας εγγραφής συγκέντρωσης κεφαλαίου.

Για την επιτυχία της προσπάθειας αυτής έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον συμμετοχής στο κεφάλαιο της εταιρείας οι τοπικές αυτοδιοικήσεις πρώτου και δεύτερου βαθμού και η ANEK οι οποίες θα μετάσχουν με ιδιωτική τοποθέτηση ως κάτωθι, σύμφωνα με τα συνημμένα έγγραφα των ήτοι:

Νομαρχία Μεσσηνίας	Δρχ.	40,000,000
Δήμος Καλαμάτας	«	40,000,000
Νομαρχία Χανίων	«	50,000,000
Δήμος Καστελλίου	«	20,000,000
ANЕК μέχρι ποσού	«	450,000,000
Σύνολο ιδιωτικής τοποθ.	«	600,000,000
Κοινότητα Αντικυθήρων	«	2,000,000

Μετά την έγκριση από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς, η οποία επίκειται το Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρείας θα απευθυνθεί στο κοινό για την συγκέντρωση του υπόλοιπου κεφαλαίου με δημόσια εγγραφή.

Σύμφωνα με τις προβλέψεις το μετοχικό κεφάλαιο (1,5 δις. δρχ.) θα υπερκαλυφθεί λόγω του έντονου ενδιαφέροντος που δείχνουν οι κάτοικοι των ενδιαφερομένων περιοχών για μόνιμη λύση της ως άνω ακτοπλοϊκής γραμμής.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε όλους όσους παρεβρέθηκαν στο βαρύτατο πένθος μας, καθώς και όλους τους γείτονες - συγγενείς και χωριανούς για την συμπαράσταση και βοήθεια στις δύσκολες ώρες του ενταφιασμού. Ιδιαίτερως ευχαριστούμε τους πατέρες **Ανθιμο Βενέρι**, **Πάτερ Πέτρο** - Παναγιώτη Κασσιμάτη, **Πάτερ Παναγιώτη Μεγαλοκονόμο** που έψαλαν και ενταφίασαν τον σύζυγο και πατέρα μας **Εμμανουήλ Αλεξίου Πετρόχειλο**.

Η σύζυγος **Μαρία Πετροχειλού**

Η αδελφή της **Κούλα Πετροχειλού**

Τα τέκνα του **Αλέξανδρος - Παναγιώτης - Θεόδωρος - Ελένη - Νικόλαος** και εγγόνια **Πετρόχειλου**.

Οδηγός Απανταχού Κυθηρίων: Ο Οδηγός που δε βγαίνει κάθε Χρόνο...!

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ FIOXENIA APPARTMENTS ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του **Filoxenia Apartments** Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ.: Κρατήσεων (0735) 33610-33100
(01) 4173542-4133573
Fax: 4133548

ENGLISH SECTION

Main News

By Helen Tzortzopoulos

(continued from page 1)

peace leaders sit down to an elegant dinner of celebration, raising their glasses to drink a toast to another 50 years of world peace!

Just who's doing the ethnic cleansing? Condemn a leader, but don't kill the nation. Where are the humanitarians of the world? Why is it that only the Greeks appear to be sympathetic to the Yugoslav plight! Perhaps it's the proximity of Yugoslavia, perhaps it is the religious (Orthodox) ties or is it perhaps the particular angle of the Greek media coverage on the war. What is encouraging is that Greeks have by no means lost their sensitivity. In fact, even though the country's leaders have had no option but to follow NATO and E.U. lines, the Greek people are for once passionately united in their abhorrence at the turn of events. They have displayed a sensitivity and moral sensibility by rallying support and organizing funds, provisions and welfare for the victims of this senseless war not only in the city centres but in all the towns, villages and islands. Kythera is no exception. Clothing and money is being collected through the municipal council, the churches and many other channels in order to relieve the suffering and hardship of the Kosovo refugees and destitute Yugoslavs.



Mr. Takis Theofanopoulos

Transport services to and from Kythera were capacity packed for the Easter weekend. The weather was fairly mild and those who wanted to roast their Easter lamb in the traditional fashion on the spit were able to do so. At Agia Pelagia, the local society once again organised the annual festivities by the seashore where families and visitors join forces and rows of lambs turn, gently roasting in the charcoal pits upon the sand. Most people however confessed that spirits this year were very low.

We are no closer to a solution to the transport situation this year than we were last year. The newly formed company ANEN is still short some Drachs.. 200 million from the Drachs. 1 billion which is the minimum amount of share capital required by law prior to share issue being offered to the public. It appears that ANEK's recent successful dealings with DANE and LANE have led to the company's loss of enthusiasm for the prospective service between Crete-Kythera-Peloponnese. This was a problem that was inevitable as there was no way that ANEK could be enforced to honour an obligation based on good faith alone. Hopefully the situation will change once the balance of the share capital is raised. For the timebeing, our island is serviced by the "MARIA PA" to and from Yithion and the "NISSOS KYTHERA" to and from Neapoli. Meanwhile "NISSOS KYTHERA" interests have located a ferry in Japan with a carrying capacity of 130 vehicles and speed of 18 knots with purchase price Drachs. 400 million and costs for repairs/refurbishing estimated at a further Drachs. 300 mil-

lion. Once again, the consortium's only problem is the balance of share capital!

What we must bear in mind is that the year 2004 will see the end of cabotage and many of the present Greek coastal ferries will be overage if owning companies do not take measures now to renew their fleets. Meeting the requirements of the new millenium will call for fast modern technology vessels which will be able to compete with foreign flag vessels that may enter Greek waters for coastal passenger trade. A number of Greek ferry companies looking to the future have already taken steps to update their fleets but the Peloponnese-Kythera routes not being in the least attractive financially are not likely to generate much attention. This will undoubtedly leave Kythera in a worse predicament than ever before.

Kytherians living in the Athens/Piraeus area who have their voting rights registered in Kythera will henceforth be able to vote in the area of domicile and will no longer be obliged to travel to their place of registration. At long last an exception has been made to the rule recognising Kythera part of the Nomarhia Piraeus. Of course for some of us ardent Kytherians, there is no way we will relinquish the right (or the pleasure!) of travelling to our island at election time

Congratulations to Mr. Takis Theofanopoulos who was recently appointed General Secretary of the Ministry of Industry. Since completing civil engineering at the E.M.P. in Athens, he completed Ph.D. studies at the University of Madrid and thereafter has had a successful career in spheres of industrial policies representing Greece in many European and International conventions. Mr. Theofanopoulos' present study on Industrial Policy & Investment will be incorporated in the E.U. package Santer 2000-2006. His Kytherian "kinship" was acquired through his marriage to Kytherian Anna Condoleon (daughter of Bubbi & Chrisoula Condoleon "Niorro"). We wish him well in his new and responsible posting.

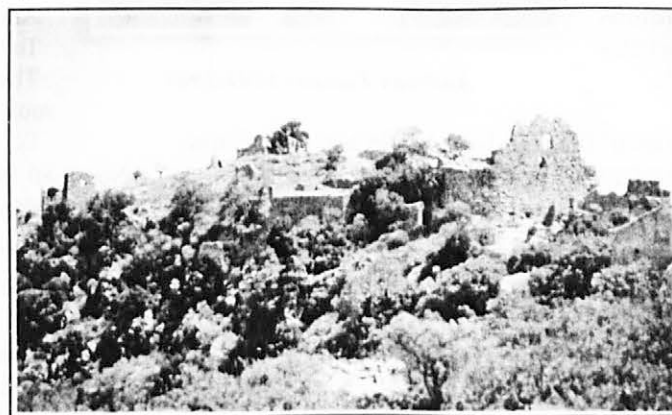
Registration of land titles has begun in Greece but it is being done in gradual stages as there are 276 municipalities and shires throughout Greece where land owners will have to register properties in their possession. The dates for each municipality will be announced through the media and for residents of Greece there will be a time limit of three months and for property owners living out of Greece a six month term will apply. It is anticipated that it will take 2 years for all properties to be registered with the relevant councils after which all the titles will be sorted out. Inevitably disputes on landownership will arise as a result but there will be a two month period in which

one can lodge an objection. A special tribunal will be set up to deal with the land title disputes and a time limit of seven years has been set in which all such disputes will have to be settled.

If you don't have any land to register you can at least adopt some! This is exactly what a group of school children have done from Potamos Primary School full supported by the school's Parents & Friends Association. Under the leadership of local biologist Anna Bournas and school teacher Dimitri Louranto, the 16 member group has "adopted" the section of Kytherian coastline known as "Kakia Langatha" and the children are making a study of the area and have undertaken the obligation to protect, preserve and keep the environment clean. It's wonderful to see young children take on such a responsibility and perhaps its something that could be copied by other sectors of our community as well.

As mentioned in previous articles, the medieval site of Paliochora and its surrounds has been the site chosen by an international team of researchers for extensive study wherein the archaeology, geomorphology and economic relationships in a region of about 25 sq klm from Potamos to Aroniadika and from Komenianika to Paliochora are to be examined. The 14 member group headed by Dr. Ian Johnson of the University of Sydney, comprises predominantly Australian scholars four of whom are of Kytherian descent, Lita Diacopoulos, Kosmas Koroneos, Stavros Paspalas and Theodore Koukoulis. The group, based in Karava, is using the facilities of the former Patrickio Agricultural School as its headquarters for accommodation purposes and as a study centre.

This year, preparatory work is being carried out including detailed topographic mapping of parts of the region and the construction of highly accurate computer-based maps on which the information will be collected. Lita Diacopoulos who has also concerned herself with the collection of data on churches, threshing floors, local stories and legends explained



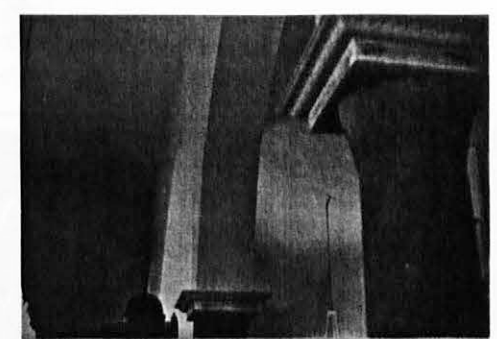
Paliochora

to us that this year's goal was the 3-dimensional reconstruction of parts of the Kytherian landscape, including the field walls that are such a conspicuous feature of the island. At the same time, the team is also planning work to assist Dr. Aris Tsaravopoulos of the 2nd Ephoreia of Prehistoric & Classical Antiquities whereby they will be examining the areas where the new

road Agia Pelagia-Kapsali will detour around Potamos and Aroniadika.

The Greek magazine "EXPERIMENT" (May-June 99 issue) features a wonderful article on Kythera by Professor John Sakellarakis the archaeologist under whose direction the excavations at Agios Giorgios "sto vouno" (on the mountain) revealed a Minoan peak sanctuary in 1999. The brilliant photography is by Andreas Smaragdis and for avid collectors of Kytherian articles this edition of "EXPERIMENT" is a must.

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

•Peter J. Comino & Co.
•Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street Sydney SOUTH NSW 2000
Telephone: 2641468 Fax: 2618967

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΜΥΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
ΚΑΙ ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15 Πειραιάς 185 31
Τηλ.: 4173272-2750020

Κατάστημα Αισθητικής

Καθαρισμοί προσώπου με ριζική αποτρίχωση,
μακιγιάζ, μανικιούρ, πεντικιούρ, δερματικές σιμάτσες
Πόπη Μαρέντη-Προγουλάκη
Λειβάδι Κύθηρα, τηλ. 31151-31768

Pelagia Aphrodite Hotel

THEODOROS &

HELEN CHLAMBEAS

Proprietors

Directly on the beach in AGIA PELAGIA

Air-conditioned rooms with balcony,

telephone & T.V.-

Breakfast & Bar

(Elevator available)

Agia Pelagia 80200, Kythera GREECE

Phone: 0735-33926/33927/33928, Fax: 0735-34242





ENGLISH SECTION



GREEK VOICES IN AUSTRALIA

Anthony Fatseas

by George Kanarakis

He was born in 1909 in Smyrna, Asia Minor, where he finished elementary school. After the Asia Minor catastrophe in 1922, he moved to Athens with his family where he attended the French lyceum Leontios for four years. Then he did his military service, during which he was a translator of French. Following this, he worked in Athens as an accountant at the Oriental Carpet Manufacturer Ltd and later in the Manos Oils Company, until 1946 when he left with his wife for Egypt. From there in 1947 he emigrated to Australia and settled in Brisbane. This is where the editor of the Sydney newspaper *To Ethniko Vema*, Thanos Nicolaides, met him and, impressed by his education, his involvement with the Greek newspapers in Egypt and his knowledge of foreign languages (English, French, Arabic), offered him a position staff of the newspaper in Sydney. Anthony Fatseas worked as a member of the editorial staff of the newspaper for twelve months, but in 1948 he decided to return to Brisbane without severing his ties with the newspaper. In the beginning he opened a café, later he worked for two years as a clerk for the Brisbane City Council and then clerk for a while with the business firm Taglietti & Co., finally he opened a delicatessen in partnership in the Brisbane suburb The Valley.

He was always interested in journalism and literature. In Australia he contributed poems, short stories, translations and articles to newspapers, mainly *To Ethniko Vema* and *Panellinios Kyrkas*, but also to the periodical *Krikos* (London). In particular, in Panellinios Kyrkas in the 1950s he had the column "Weekly Gossip" and contributed articles, all under the nom de published a book review of Andrew Fatseas' text Education Readings and Short Stories (17 February 1955, p.4).

He edited:

Poetry/Prose: Contemporary Greek Literature, Sydney: *To Ethniko Vema* [undated]. This anthology includes poems, short stories, humorous prose passages and feature articles by writers and poets of Greece.

He translated:

From English: 'Young Lochinvar' (Scottish ballad collected by Sir Walter Scott) and 'The Raven' by Edgar Allan Poe (long poem. The poems were each published in Sydney, 1948,

in a limited number for his friends). "On This Day I Complete My Thirty-Sixth Year" by Lord Byron (poem. Panellinios Kyrkas, 25 March 1954, p.3). 'Cupid and Psyche' by Lucius Apuleius (prose tale from the romance novel The Golden Ass. Panellinios Kyrkas, 5 May - 21 July 1955, p. 7, in twelve parts.) 'The King of the Golden River' by John Ruskin (children's story. Unpublished(?)).

From Greek: 'The Dead Brother' (folk ballad. Galmahra, Vol. 19, 1950 pp.43-4). Selection of Greek Folk Songs (poems. Unpublished). He also translated into English several poems by writers of Greece (some published in Panellinios Kyrkas and *To Ethniko Vema*).

He died on 9 January 1961.

Notes and comments: Krikos, Vol. 8, Nos 79-80, 1957 p.121 [unsigned]. George Kanarakis, in Bizantion- Nea Hellas, Yearbook of the Center for Byzantine and Modern Greek Studies, University of Chile (Santiago), No.5, 1981, p.90 [Spanish].

An obituary was published by *To Ethniko Vema*, 25 January 1961, p.3 [unsigned].



Anthony Fatseas 1909-1961

NOSTALGIA

I know you have grown tired in the foreign land.

In your eyes I've seen it, I've read it.

You have grown weary that both of us endless live

Far from our beloved homeland.

In any foreign land, life seems

Like a waste of youth and strength,

Like a constant and unequal struggle

Which makes our hearts sigh.

I know all these things; but take courage,

In God's name don't lose heart;

Don't be much concerned with your body,

Let your mind remain unwearied.

And when one day we shall return

To Greece, that renowned country,

The Mother of our minds and our souls, to have unsullied spirits, as we

have now.

(krikos, Vol. 8, Nos 79-80, 1957, p.123)

(Translated by George Kanarakis).

Anthony & Helen Kanaris: 9349 8113

1999 DEBUTANTE BALL

15TH MAY 1999

GRAND HARBOUR BALLROOM
STAR CITY

As advised in the President's report, we pleased to confirm this year will be a **Debutante Ball**. Thank you to all members, specifically those girls and their parents who have enabled us to maintain the tradition of a Debutante Ball. Tickets will be \$110 each, including drinks. Numbers are limited and bookings are filling fast. Bookings are absolutely essential will close on 30 April, 1999. Please contact:

Theodore & Phyllia Simos: 9344 0105

Anyone interested in writing an article for the Ball Programme is asked to call Theodore Simos on 9264 2266 during working hours. We encourage members to advertise in this year's Ball Programme. The cost is \$250 for a full page advertisement and \$150 for a half page advertisement. Please contact Theodore on the above number for details. Included with this newsletter is a book of raffle tickets. Please return sold tickets with cheque made payable to the **Kytherian Brotherhood** to PO Box A203, South Sydney, 2000, by the 30th April, 1999.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934181 ΤΗΛ. ΜΑΓΑΖ.: 4221778

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
2. Εσωτερικού - Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες



Πλ. Ομόνοιας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: 5235373, 5235376 - 8ος όροφος Γραφείο 12

Τηλ. νυκτός: 2026043

Articles from Sydney

24th January, 1999

By ANNA PATTY

Dubbed the James Bond of the New South Wales National Party, tall, dark and sophisticated **George Souris** is an unlikely leader of a Party representing Australian farmers' interests.

Souris, 49 whose parents hail from Kythera, has tormented long-standing dealer of the Nationals Ian Armstrong. The National Party and the New South Wales Liberal Party, (which dumped its leader Peter Collins in favour of a charismatic female, Kerry Chikarovski in December) together form a Coalition, preparing to fight the Labor Party in the State election on March 27.

With opinion polls placing Labor ahead of the Coalition, it has decided to stand two untried and untested leaders in a last ditch effort to win electorate's favour. Souris appears to have been elevated for the same reason, as Mrs. Chikarovski - the party leader was not seen to be performing in the electorate.

Souris, an accountant before his entry into politics, has been considered an ambitious contender for the leadership of his Party for several years. Party insiders say his ethnic background, past career and moderate views give him the appeal needed to win the votes needed.

Souris joined the National Party in 1976 while working as an accountant and demonstrated a keen interest in politics at local government level, serving as a councillor and deputy mayor.

He was elected as a **Member of the NSW Parliament** in 1988 and served as minister for Sport, Recreation and Racing as well as Finance and Ethnic Affairs, before rising to the position of deputy leader for the Nationals in 1995.

His supporters say he is articulate, energetic and likable. His opponents say he is too slick and lacks political savvy. The NSW press gallery dubbed him James Bond after spotting him in a tuxedo at a glitzy function.

Just hours after being knifed by his colleagues in the leadership coup, former Nationals' leader Ian Armstrong, a 61-year-old cattle breeder and horseman, made a gesture of loyalty when he sat beside Souris (dressed in a double-breasted pin-striped suit) and pledged his support. Armstrong graciously listened as Souris, his former deputy, spoke of reinvigorating the Party.

Armstrong learned of the leadership challenge just hours before it happened in mid-January. "Politics is a tough game", Mr. Armstrong said. "If you live by the sword, you die by the sword. Clearly I'm disappointed not to be leading the party to victory in the March election"

Souris has declared an "end to economic rationalism for the sake of economic rationalism" and has advocated privatising the electricity industry in NSW.

Mr Souris said he would place Pauline Hanson's (controversial anti-ethnic and anti-Aboriginal) One Nation Party last in his voting preferences. "And I expect my colleagues to do the same", he said.

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Υπεύθ.: ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ Sales: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

KITHIRA TRAVEL

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: "CERES" ΠΙΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

(FLYING DOLPHINS)

(ISO 9002) Υ/Κ, ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES

MINOAN LINES, ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ

ΚΑΙ ΤΩΡΑ

Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε.

ΣΥΝΔΕΙ ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΑΣ

σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER -

με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΣΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας

ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ!

από 08:30 - 13:00 (πρωί) και 18:00 - 21:30 (απόγευμα - βράδυ).

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, περιλαμβανομένων και κρατήσεων ξενοδοχείων, Rent a Car, θεάτρων, συναυσιών κ.λ.π.

ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α.Τ.Α. ΘΑΛΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά στο τηλ.: (0735) 31390, 31490 και Fax

Κιν.: 094 340.743

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά

Τηλ. Ιατρείου 4176216 Τηλ. Οικίας 4176524

HOTEL
KYTHHEREIA

EYANGELOS MEGALOKONOMOS

Air Conditioned

AGIA PELAGIA 802 00 KYTHIRA

TEL.: 0735-33321

FAX: 0735-33825



Επιχειρηματικά



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΑΘΗΝΑΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΔΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1998

Α. ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΕΤΟΥΣ 8.403.276

ΕΙΣ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ 7.922.585
ΕΙΣ ΤΑΜΕΙΟ 31/12/1997 480.691

Β. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ

Μισθώματα 8.635.191
Χαρτ/μο Μισθωμάτων (προς απόδοση) 301.524
Τόκοι Τραπεζής 638.280
Εκδρομές - Εκδηλώσεις (Τμημ. Γυναικών, Φ.Τ) 704.050
Συνδρομές Μελών 583.500
Κρατήσεις υπέρ τρίτων (προς απόδοση) 351.600
Προσφορές - Δωρεές 31.400
Προσφορές - Δωρεές (Τμημ. Γυναικών) 144.625
Κυθηραϊκή Λαογραφία 170.000

ΣΥΝΟΛΟ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΝ 11.560.170 11.560.170
19.963.446

Γ. ΠΛΗΡΩΜΕΣ

Βοηθήματα/Κοινότητα Λογοθετιανίκων 350.000
Συντήρηση και ασφάλεια κτιρίων 525.946
Εντυπ α-Φάκελοι -Βιβλία-Φωτοτ/πίες 311.956
Γραφική ύλη 33.738
ΔΕΗ.ΟΤΕ-ΕΛΤΑ-ΕΥΔΑΠ 935.546
Εξοδα λειτουργίας λέσχης 670.788
Κρατήσεις υπέρ τρίτων 951.875
Εκδρομές -Τελετές - Εκδηλώσεις 618.000
" " (Τμ.Γυν. Φ.Τ.Ν.) 644.223
Επιπλα - Σκεύη 47.511
Μισθοδοσία 2.108.451
Οδοιπορικά (Δασκάλα Χορού) 586.000
Προσφορές-Δωρεές 190.000
" " Τμ. Γυναικών 96.000
Χαρτόσημο Ενοικίων 294.630
Φόρος Εισοδήματος 1.545.685
Κυθηραϊκή Λαογραφία - Τμ. Γυναικών 235.414
Αμοιβές Τρίτων - Διάφορα Εξοδα 335.540

ΣΥΝΟΛΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ 10.481.303 10.481.303

ΚΑΘΑΡΟ ΥΠΟΛΟΙΠΟ 31/12/1998 9.482.143
ΕΙΣ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ 9.060.865
ΕΙΣ ΤΑΜΕΙΟ 421.278

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΒΡΕΤΤΟΣ ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ
Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ: ΧΑΡΑΛ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Ο ΤΑΜΙΑΣ: ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΥΡΟΣ

Η ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ το 1999 των κριτηρίων σύγκλισης για την συμμετοχή της χώρας στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση είναι εφικτή, αλλά όχι δεδομένη. Η θέση αυτή διατυπώθηκε χθες από τον διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος Α. Παπαδήμο, στην γενική συνέλευση της Κεντρικής Τράπεζας. Στην ετήσια έκθεση του διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος συνιστά «συνεχή επαγρύπνηση», προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι αβεβαιότητες του εξωτερικού περιβάλλοντος και να επιτευχθεί ο στόχος για πληθωρισμό 2%. Τα βασικά σημεία της έκθεσης του διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος δημοσιεύονται στην συνέχεια:

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Η Ελληνική Οικονομία: εξέλιξεις και προοπτικές. Παρά την επιδείνωση του οικονομικού περιβάλλοντος και την αστάθεια που χαρακτηρίζει τις χρηματοοικονομικές αγορές και μολονότι η Ελλάδα δεν εντάχθηκε στη «ζώνη του ευρώ» με την πρώτη ομάδα χωρών, η ελληνική οικονομία συνέχισε να αναπτύσσεται με ιδιαίτερα ικανοποιητικό ρυθμό. Παράλληλα, πραγματοποιείται περαιτέρω αξιολόγηση πρόοδο προς τη σταθερότητα.

Απασχόληση

Το 1998 η αύξηση της συνολικής απασχόλησης ήταν περιορισμένη και το ποσοστό ανεργίας εκτιμάται ότι - αν μειώθηκε ελαφρά - διατηρήθηκε κοντά στο 10%. Ειδικότερα, η απασχόληση μειώθηκε στο Δημόσιο και τις δημόσιες επιχειρήσεις, καθώς

και στην Γεωργία, ενώ αυξήθηκε στις κατασκευές και στον ιδιωτικό τομέα των υπηρεσιών. Στην μεταποίηση, όπου ο ρυθμός ανόδου της παραγωγής επιταχύνθηκε σημαντικά, η απασχόληση μειώθηκε αισθητικά λιγότερο από ότι το 1997.

Η αύξηση της ανεργίας κατά την τελευταία δεκαετία και η διατήρηση της σε υψηλά επίπεδα δεν είναι δυνατόν να εξηγηθούν αποκλειστικά με βάση την εξέλιξη της οικονομικής δραστηριότητας ή την ασκούμενη μακροοικονομική πολιτική, αλλά έχουν και διαρθρωτικά αίτια.

Πρόκειται για τις αδυναμίες του εκπαιδευτικού συστήματος, τις ανεπάρκειες του συστήματος επαγγελματικής κατάρτισης και των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης, αλλά και ορισμένες δυσκαμψίες της αγοράς εργασίας, που αφορούν τον χρόνο εργασίας, την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού, την διαδικασία καθορισμού των αποδοχών, καθώς και το μη μισθολογικό κόστος εργασίας.

Δημόσια οικονομικά

Αξιολόγηση πρόδοος σημειώθηκε το 1999 και προς την κατεύθυνση της αποκατάστασης της δημοσιονομικής ισορροπίας. Η μείωση του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης κατά 1,5 εκατοστιαία μονάδα του ΑΕΠ σε 2,4% ήταν συνέπεια κυρίως της σημαντικής αύξησης των εσόδων, τα οποία υπερέβησαν την πρόβλεψη του κρατικού προϋπολογισμού, αλλά και της συγκράτησης των δαπανών, οι οποίες, αν και

παρουσίασαν μικρή υπέρβαση, μειώθηκαν ως ποσοστό του ΑΕΠ έναντι του προηγούμενου έτους.

Επιπλέον το ενοποιημένο χρέος της γενικής κυβέρνησης

μειώθηκε κατά 3,3 εκατοστιαίες μονάδες, και περιορίστηκε στο 106% του ΑΕΠ. Η μείωση του δημόσιου χρέους προς το ΑΕΠ για δύο συνεχή έτη συνολικά κατά 6,1 εκατοστιαίες μονάδες υποδηλώνει ότι «...μειώνεται επαρκώς και πλησιάζει την τιμή αναφοράς με ικανοποιητικό ρυθμό», σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην Συνθήκη.

Η μείωση του δημόσιου χρέους ως ποσοστού του ΑΕΠ, ήταν αποτέλεσμα της συνεχούς βελτίωσης που παρουσίασαν οι βασικοί προσδιοριστικοί παράγοντες της δυναμικής του χρέους, δηλαδή η βαθμιαία αποκλιμάκωση των επιτοκίων δανεισμού του δημοσίου, η αύξηση του πρωτογενούς πλεονάσματος και η επιτάχυνση του ρυθμού οικονομικής μεγέθυνσης. Επιπλέον, το 1998 το χρέος μειώθηκε κατά 667 δις. δρχ. (1,9% του ΑΕΠ) με την χρη-

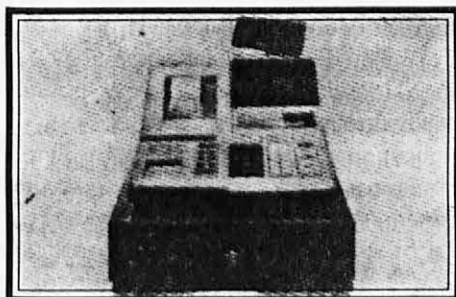
συνέχεια στην σελίδα 15

Νέες Δραστηριότητες

Ευχόμαστε καλές δουλειές με τη σειρά μας στον αγαπητό φίλο Γιώργο Κομνόν (Ξεγάτσαρο), ο οποίος άνοιξε κατάστημα ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών ειδών στην Καρβουνάδα. Είναι ένα ακόμη κατάστημα του δραστήριου Γιώργου. Ήδη, ανέλαβε και την εκπροσώπηση της κινητής τηλεφωνίας (COSMOTE). Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε καλές δουλειές.

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ



Τήρηση βιβλίων Α, Β Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφίες
ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX: (0735) 33130



Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

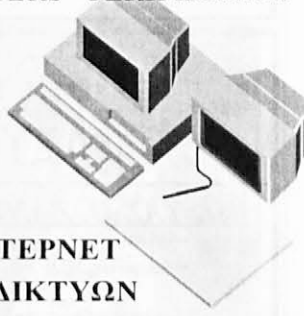
Τηλ.: 3211562

ALFA SOFTWARE APPLICATIONS ΒΛΑΝΤΗΣ Π. ΣΠΥΡΟΣ

SOFTWARE - COMPUTERS - PERIPHERALS

- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
- ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ
- ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΕΙΣ
- ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ
- ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ
- ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΜΕ INTERNET
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΚΤΥΩΝ
- ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 108 - Τ.Κ. 123 51 - ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ
ΤΗΛ.: 5447749 & 094-589689 FAX: 5450914
e-mail: vlaspa@asda.gr



ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

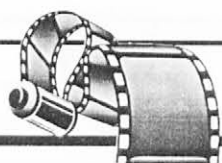
MODA

ΒΛΑΝΤΗ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα
ελληνικά εισαγωγής



Νικηφόρος 6 (Πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 8628169, 8653800



Επίκαιρα Θέματα



Ανάσταση Χριστού και τα πάθη ενός λαού

Άρθρο του βουλευτή Παναγιώτη Μελά

Σκέψεις που πληγώνουν και πονούν... Σαν πρόβατο επί σφαγής

Γράφει η Ντίνα Α. Παπαδοπούλου

Το εφετινό Πάσχα, που πριν λίγες μέρες πέρασε, ίσως να ήταν τόσο διαφορετικό από όσα προηγήθηκαν εξαιτίας των θλιβερών γεγονότων που διαδραματίζονταν παράλληλα με την πασχαλινή περίοδο και που δεν ήταν άλλα από τα λυπηρά και δυσάρεστα συμβάντα του πολέμου στη Γιουγκοσλαβία.

Ένας λαός ολόκληρος, επί ένα μήνα τώρα, σύρεται σαν πρόβατο επί σφαγής, επειδή κάποιιοι άλλοι, ξένοι και μακρινοί προς το λαό αυτό, προστάτες του διεθνούς δικαίου αποφάσισαν να «τιμωρήσουν» με έναν τρόπο σκληρό, βίαιο και αποτρόπαιο τα λάθη ενός ηγέτη του και να επιβάλλουν το νόμο και το

δικαίο βομβαρδίζοντας, καταστρέφοντας και σκοτώνοντας αθώους πολίτες μιας χώρας, που η μοίρα της έχει δοκιμαστεί στους αιώνες και η ιστορία της είναι συνυφασμένη με αγώνες για την επιβολή της ειρήνης στην περιοχή των Βαλκανίων.

Τα γεγονότα διαδέχονται το ένα το άλλο, όπως οι ριπές ενός πυροβόλου που σκορπά αδιακρίτως το θάνατο και παραμονεύει να σκορπίσει τον πόνο, τη θλίψη και την απόγνωση και που τις Αγίες Μέρες του Πάσχα λαμβάνει μια ξεχωριστή σημασία, καθώς είναι ο βασικός πρωταγωνιστής του Θείου Δράματος. Η Ανάσταση του Χριστού είναι το ηχηρό ράπισμα στο πρόσωπο του θανάτου, η ένδειξη της Παντοδυναμίας του Εσταυρωμένου και η πάταξη του μαύρου σκότους. Όμως, αν και εφέτος για άλλη μια φορά - επί 2.000 τώρα χρόνια - ο θάνατος εχάθη και εσκορπίσθη μόλις ο ιερέας αναφώνησε το «Χριστός Ανέστη εκ νεκρών», αυτή την ίδια ώρα ο βασιλιάς του σκότους, ο θάνατος, έπαιρνε μαζί του, συντροφιά του στο μακάβριο ταξίδι της επιστροφής στον Άδη, τόσες αθώες ψυχές ανθρώπων, που δεν μπορούσαν να υποπτευθούν με τον ερχομό της νέας χρονιάς ότι μέσα σε λίγο χρονικό διάστημα θα ανέβαιναν μαζί με τον Λυτρωτή της πίστης τους στις πολεμικές βιομηχανίες των ΗΠΑ και τη στρατιωτική δύναμη του ΝΑΤΟ, που σαν πασχαλινό παιχνίδι θέλησαν να δοκιμάσουν τα πολεμικά τους όπλα, την πολεμική τους μηχανή και τις βόμβες τους που σκορπούν το θάνατο και επιφέρουν τον όλεθρο και την καταστροφή.

Το αίμα χύθηκε (και χύνεται) ποτάμι κι έβαψε τη γη της Γιουγκοσλαβίας με ένα έντονο κόκκινο χρώμα της φωτιάς και της αντάρας, λες και το αίμα Εκείνου που έτρεχε πάνω στο σταυρό δεν ήταν αρκετό για να σταματήσει αυτό το τρελό αιματοκύλισμα που βάλθηκαν οι σύγχρονοι Ιούδες και Εφιάλτες να πλημμυρίσουν αυτή τη γωνιά της γης.

Σαν σύγχρονοι Φαρισαίοι υποκριτές κοιτάζουν το αθώο πρόβατο που σέρνουν στη σφαγή, αδιαφορώντας για τις φωνές απελπισίας που κραυγάζει, προετοιμασμένοι για ένα προδιαγεγραμμένο έγκλημα που ετοιμάζονται να κάνουν, την

εξόντωση ενός υπερήφανου και γενναίου λαού και με την ψευδαίσθηση ότι υπηρετούν τον νόμο και το δικό του Θεού, διαρρηγνύουν δε τα ιμάτιά τους κάθε φορά που η κοινή γνώμη σε ολόκληρο τον κόσμο στρέφεται εναντίον τους και προσπαθεί με όποιο τρόπο μπορεί να τους πείσει για το κακό που κάνουν.

Αυτοί όμως είναι εκτελεστές του διεθνούς δικαίου και πρέπει να το εφαρμόσουν με οποιονδήποτε τρόπο. Ακόμα κι όταν θυσιάσουν στο θάνατο τα ίδια τα παιδιά τους. Ακόμα κι όταν καταλαβαίνουν ότι αυτό που κάνουν δεν είναι σωστό. Πρέπει όμως να φτάσουν ως το τέρμα. Να κάνουν τον κόσμο να πιστέψει ότι ο λαός αυτός που δικαίως διώκεται «βεβήλωσε τον οίκο του Θεού» και πρέπει να τιμωρηθεί, με τον νόμο του ισχυρού και τη δύναμη των όπλων.

Και ο λαός αυτός αγόγγυστα κουβαλά το σταυρό στους ώμους του μέρες τώρα και απελπισμένα κοιτάζει γύρω του για λίγη βοήθεια στη δύσκολη αυτή ώρα. Μερικοί ισχυροί τον περιγελούν, άλλοι τον χλευάζουν, κάποιοι τον κοροϊδεύουν και οι αδύναμοι της γης ανήμποροι να υψώσουν το ανάστημά τους, βοηθούν με όποιο τρόπο μπορούν παρακολουθώντας, με αμηχανία, ντροπή και θλίψη τη δύσκολη πορεία προς το θάνατο. Δίνοντας από το υστέρημά τους, συντρέχοντας όπως μπορούν και παρακαλώντας με μάτια βουρκωμένα να μη συνεχισθεί αυτό το μαρτύριο.

Ένα μαρτύριο που δεν ξέρουμε πότε θα τελειώσει, ποιο θα είναι το τίμημα και πόσοι θα υποφέρουν από την εξέλιξή του, ένα μαρτύριο που θα συνεχίσει να υπάρχει για το μαρτυρικό λαό της



Γιουγκοσλαβία: Ο πόνος στην αυλή μας

Γιουγκοσλαβίας όσο οι αποφάσεις που θα πρέπει να ληφθούν για την επίλυσή του θα είναι αποτέλεσμα ατέρμονων συζητήσεων και διαβουλεύσεων στα γραφιστικά γραφεία των Βρυξελλών, του ΝΑΤΟ και των ΗΠΑ.

Όταν οι αποφάσεις που θα πρέπει να ληφθούν θα γίνονται μπαλάκι από τον Άννα, στον Καϊάφα κι από εκεί στον Πόντιο Πιλάτο. Δύο χιλιάδες χρόνια τώρα, κάθε χρόνο, ο Χριστός σταυρώνεται για να φέρει αγάπη και ειρήνη ανάμεσα στους ανθρώπους και να πατάξει το θάνατο. Δύο χιλιάδες χρόνια τώρα, εμείς οι άνθρωποι τον σταυρώνουμε με τις πράξεις και τις ενέργειές μας.

Ίσως γιατί κάθε χρόνο βλέποντάς Τον στο σταυρό να θυσιάζεται για εμάς, δεν μπορούμε να αντιληφθούμε ότι είμαστε ένα τίποτα μπροστά του και Εκείνος είναι απέραντος μπροστά στη μικρότητά μας.

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120321
Πρακτορείο: Κώνωνος 7 και Φωκίωνος ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση
ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)
• Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίου
• Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το μ2 - σιδηρικά - Εργαλεία
• Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόρτες
• Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευή
ΜΑΛΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Οπισθεν ΟΤΕ Νίκαιας) τηλ. 4922197-4130930

Αυτές τις ημέρες που η Χριστιανοσύνη βίωσε τα Άγια Πάθη και την Ανάσταση του Χριστού μας, ένας λαός, φίλος και ομόθρησκος, βίωσε και βιώνει τα δικά του πάθη και ένας σημαντικός αριθμός συνανθρώπων μας σηκώνει το σταυρό του μαρτυρίου, χωρίς να βλέπει να έρχεται η δική του ανάσταση. Τριάντα και πλέον ημέρες τώρα οι δυνάμεις των ισχυρών της γης επιβάλλουν, με τον πλέον σκληρό τρόπο, την πολιτική της απόλυτης κυριαρχίας τους, προσδένοντας στο άρμα τους την ακέφαλη και αδύναμη πολιτική Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επιβεβαιώνεται, έτσι δυστυχώς, ότι στο σημερινό... πολιτισμένο κόσμο επικρατεί ο νόμος της ζούγκλας, όπου ο ισχυρότερος επιβάλλει διά της βίας την θέλησή του στον ασθενέστερο. Ο βομβαρδισμός της Νέας Γιουγκοσλαβίας, εναντίον και αμάχων πληθυσμού, προκαλεί εκατοντάδες νεκρούς και τραυματίες, καταστρέφει περιουσίες και δημιουργεί χιλιάδες μάρτυρες - πρόσφυγες, οι οποίοι αναγκάζονται άρον-άρον να εγκαταλείψουν τις πατρογονικές τους εστίες.

Ο λαός μας έχει ζήσει στο πετσί του για αιώνες την προσφυγιά και την αδικία των ισχυρών, γι' αυτό στέκεται αλληλέγγυος προς τους δοκιμαζόμενους λαούς των Βαλκανίων και στο πρόσωπο του σερβικού λαού βλέπει πολλές φορές κομμάτια της δικής του ιστορίας.

Η διεθνής κοινότητα, συμπεριλαμβανομένου και του ΟΗΕ, σ' όλη αυτήν την κρίση παίζει, δυστυχώς, το ρόλο του... Πόντιου Πιλάτου, που γνώριζε το άδικο της καταδίκης του Ιησού Χριστού, αλλά δεν τόλμησε να παρέμβει. Ετσι, και η διεθνής κοινότητα, ενώ βλέπει μέσα από τα μάτια των πολιτών της το άδικο που γίνεται σε βάρος ενός λαού, δεν τολμά να γίνει «ενεργός παίκτης» και να σταματήσει έναν πόλεμο που οδηγεί στην καταστροφή και στο πουθενά.

Δεν ενεργοποιείται πυροσβεστικά αλλά κάθεται και παρακολουθεί ή απολαμβάνει τις φωτιές που έχουν ανάψει στην περιοχή απ' όπου ξεκίνησαν δύο παγκόσμιοι πόλεμοι αφήνοντας τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής να επιβάλλουν τη δική τους νέα τάξη πραγμάτων.

Ο πόλεμος στη Γιουγκοσλαβία δεν είναι ο στόχος. Αποτελεί απλώς την πρόβα σε ένα τεστ αντοχής των λαών και πιθανώς να οδηγήσει στη δημιουργία εκ νέου νυχτροπολεμικού κλίματος που τόσο πολύ αγωνίστηκαν οι λαοί, μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, να εξαλείψουν.

Οι εικόνες που παρακολουθήσαμε όλες αυτές τις μέρες από τα ΜΜΕ, ακόμη και τις μέρες της Μεγάλης Εβδομάδας και της Ανάστασης του Κυρίου, μας προκαλούν απέραντη θλίψη και πόνο, διαπιστώνοντας, δυστυχώς, ότι οι ισχυροί της γης δεν έχουν καμία αναστολή.

Η Ελλάδα προσπαθεί να ισορροπήσει μεταξύ των συναισθημάτων της και της ρεαλιστικής πολιτικής. Γνωρίζουμε όλοι ότι κάποιοι - και αυτοί είναι οι εχθροί μας - караδοκούν στη γωνία να εκμεταλλευθούν κάποιο δικό μας λάθος. Γι' αυτό επιβάλλεται οι χειρισμοί μας στο θέμα αυτό να γίνονται με σοβαρότητα, υπευθυνότητα και ιδιαίτερη προσοχή.

Φυσικά, θα έπρεπε να είχαμε δημιουργήσει μια αξιόπιστη και αξιοσέβαστη εξωτερική πολιτική προς τους συμμάχους μας, μέσω της οποίας θα είχαμε περάσει το μήνυμα πόσο αναγκαία είναι η σταθερότητα, η ειρήνη και η ανάπτυξη στην περιοχή των Βαλκανίων.

Ας το πράξουμε όσο είναι ακόμη καιρός. Ας αλλάξουμε προτεραιότητες και στόχους μέσα στη νέα εποχή που διαμορφώνεται.

Ας δημιουργήσουμε ένα συμβούλιο εξωτερικής πολιτικής για την χάραξη μιας εθνικής στρατηγικής.

Ας οργανώσουμε την Εθνική μας Αμυνα με σύγχρονο εξοπλισμό και καλά αμειβόμενο στράτευμα.

Ας καταπολεμήσουμε την υπογεννητικότητα για να μην γίνουμε στο άμεσο μέλλον κοινωνία γερόντων.

Ας εξασφαλίσουμε κοινωνική συνοχή με ισονομία στην οικονομική ανάπτυξη.

Ας δημιουργήσουμε τις συνθήκες για την ένταξή μας στην ΟΝΕ που θα κατατάξει την χώρα μας στους οικονομικά ισχυρούς της Ευρώπης.

Αυτήν την στιγμή το μόνο που μπορούμε να κάνουμε είναι να ευχηθούμε η Ανάσταση του Κυρίου να φωτίσει όσο γίνεται πιο γρήγορα τους ισχυρούς της γης, να σταματήσουν τους βομβαρδισμούς και να επέλθει ειρήνη και Ανάσταση των δοκιμαζόμενων λαών της Βαλκανικής.

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132183-4171592

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές
«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»
Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη
Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημά που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι, κατάστημα, εξοχικό.
ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ
Ποταμός - Κύθηρα ΤΗΛ.: 33931, 33932

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΙΝΗΤΟ 093273498
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΝΕΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3412315, ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31574-31983



Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ (Κ. Λ. Κ.) ΜΑΪΟΥ 1999

ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΜΑΪΟΥ, ΠΟΤΑΜΟΣ, Αίθουσα Πολιτιστικού Κέντρου.

11:00 π.μ. «ΠΟΚΑΧΟΝΤΑΣ»

Μεταγλωττισμένα κινούμενα σχέδια παραγ. WALT DISNEY.

8:00 μ.μ. «ΜΙΣΤΕΡ ΜΠΙΝ ... Η ΤΑΙΝΙΑ»

Ξεκάρδιστική κωμωδία με τον πασίγνωστο Mr. Bean.

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΜΑΪΟΥ, ΠΟΤΑΜΟΣ, Αίθουσα Πολιτιστικού Κέντρου.

11:00 π.μ. «Η ΛΑΙΔΗ ΚΑΙ Ο ΑΛΗΤΗΣ».

Μεταγλωττισμένα κινούμενα σχέδια παραγ. WALT DISNEY

8:00 μ.μ. «ΑΠΕΡΑΝΤΟ ΓΑΛΑΖΙΟ».

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μια ακόμη αξιόλογη κληρονομιά περιήλθε στο ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ εκ της πατριωτικής χειρονομίας των αειμνήστων **Παναγιώτη και Σταματίνας Γερακίτη**.

Με ιδιόγραφη διαθήκη ο αειμνήστος συμπατριώτης μας άφησε στη σύζυγό του και μετά το θάνατο αυτής στο ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ όλη την κινητή και ακίνητη περιουσία του.

Το Δ.Σ. του ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ μόλις πληροφορήθηκε τα ανωτέρω ανακήρυξε το ζεύγος **Γερακίτη Μεγαλούς Ευεργέτες**, ανάρτησε τις φωτογραφίες τους στην αίθουσα του ΔΣ και εκφράζει τις ευχαριστίες του προς τους άμεσους συγγενείς τους, καθώς οι χειρονομίες αυτές αποτελούν παράδειγμα προς μίμηση.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ Δ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Σας πληροφορούμε ότι με την πρωτοβουλία αιμοδοτών που ζούνε στα Κύθηρα ξεκίνησαν ενέργειες για την δημιουργία συλλόγου με τίτλο «**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΙΜΟΔΟΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ**», ο οποίος έχει προσωρινό διοικητικό συμβούλιο με την υποχρέωση της ολοκλήρωσης των ενεργειών αναγνώρισής του. Βασικοί σκοποί είναι:

1. Να βοηθηθούν άτομα που χρειάζονται αίμα.
 2. Να διατηρηθεί η υπάρχουσα τράπεζα αίματος στο Τζάννειο Νοσοκομείο Πειραιά.
 3. Να αναπτύξει πνεύμα συνεργασίας και αλληλεγγύης μεταξύ των μελών του κ.τ.λ.
- Οποιοσδήποτε θέλει να συμμετάσχει σε αυτήν την πρωτοβουλία και γενικότερα να ενημερωθεί, ας απευθυνθεί στην Μπουρνά Άννα, τηλ. 31556-33512.

Με εκτίμηση,
Εκ του προσωρινού ΔΣ
Άννα Μπουρνά

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

ΤΡΙΠΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΕΒΗΟΣ 200
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ 3 ΩΜΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 31719
2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

Η ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

συνέχεια από την σελίδα 13

σιμοποίηση εσόδων από τις κρατικοποιήσεις.

Νομισματικές εξελίξεις και νομισματική πολιτική το 1998.

Πρωταρχικός σκοπός της νομισματικής πολιτικής είναι η επίτευξη σταθερότητας του γενικού επιπέδου των τιμών μέχρι το τέλος του 1999, η οποία θεωρείται ότι πραγματοποιείται όταν η αύξηση των τιμών δεν υπερβαίνει το 2% ετησίως. Ειδικότερα, το 1998 η νομισματική πολιτική απέβλεπε στον περιορισμό των πληθωριστικών πιέσεων και στην ταχύτερη δυνατή επαναφορά του πληθωρισμού σε πρωτική τροχιά, ύστερα από την προσωρινή άνοδό του μετά την υποτίμηση της δραχμής το Μάρτιο του 1998.

Η νομισματική πολιτική, παρά τις δυσχέρειες που αντιμετώπισε λόγω των επιπτώσεων της υποτίμησης, της αβεβαιότητας που επικράτησε κατά καιρούς στις διεθνείς αγορές και των εισροών κεφαλαίων από το εξωτερικό, πέτυχε τους βασικούς στόχους που είχαν κατά το παρελθόν έτος, δεδομένου ότι ο πληθωρισμός επανήλθε σε πρωτική τροχιά από τον Ιούνιο του 1998 και η δραχμή διατηρήθηκε ισχυρή μετά την ένταξή της στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών. Με αυτό τον τρόπο η Νομισματική Πολιτική συνέβαλε στην πορεία σύγκλισης της ελληνικής οικονομίας για την ικανοποίηση των κριτηρίων της Συνθήκης του Μάαστριχτ σχετικά με τον πληθωρισμό, τη συναλλαγματική ισοτιμία και τα μακροπρόθεσμα επιτόκια.

Στόχοι και στρατηγική της Νομισματικής Πολιτικής το 1999. Ο πρωταρχικός σκοπός της Νομισματικής Πολιτικής, δηλαδή η επίτευξη και διασφάλιση της σταθερότητας των τιμών, πρέπει να επιτευχθεί εγκαίρως εντός του 1999, προκειμένου ο μέσος ετήσιος ρυθμός του πληθωρισμού να διαμορφωθεί σε επίπεδο που να ικανοποιεί το σχετικό κριτήριο σύγκλισης της Συνθήκης του Μάαστριχτ.



Το πλαίσιο άσκησης της Νομισματικής Πολιτικής κατά το τρέχον έτος προσδιορίζεται από τη συμμετοχή της δραχμής στον ΜΣΙ II. Επειδή η Νομισματική Πολιτική δίνει προτεραιότητα στην επίτευξη του στόχου για τον πληθωρισμό, η δραχμή μπορεί να διατηρηθεί για ένα χρονικό διάστημα ανατιμημένη σε σχέση με την κεντρική της ισοτιμία της δραχμής έναντι του ευρώ θα τείνει προς την κεντρική της ισοτιμία, συγκλίνοντας σταδιακά προς αυτήν έως το τέλος του 2000, χωρίς να είναι δυνατόν να προσδιοριστεί εκ των προτέρων με ακρίβεια η πορεία αυτής της προσέγγισης. Για την αξιολόγηση της κατεύθυνσης της Νομισματικής Πολιτικής, η Τράπεζα της Ελλάδος βασίζεται σε μία σειρά δεκτών οι οποίοι παρέχουν πληροφόρηση σχετικά με τους παράγοντες που επηρεάζουν άμεσα ή έμμεσα την εξέλιξη του πληθωρισμού, ειδικότερα του «πυρήνα» του πληθωρισμού. Η Τράπεζα της Ελλάδος προσδιόρισε πρόσφατα ένα νέο μέγεθος ρευστότητας, το M4N, το οποίο θεωρεί ως πιο κατάλληλο δείκτη των νομισματικών συνθηκών και της κατεύθυνσης της νομισματικής πολιτικής, επειδή έχει σταθερότερη σχέση με το ΑΕΠ.

Αυτός ο διευρυμένος δείκτης ρευστότητας (MAN) προβλέπεται ότι θα αυξηθεί το 1999 μεταξύ 7% και 9%. Επίσης προβλέπεται ότι με τον ίδιο ρυθμό, 7-9%, θα αυξηθεί και το σύνολο των τραπεζικών πιστώσεων προς το δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα της οικονομίας. Οι ανωτέρω εκτιμήσεις για τους ρυθμούς ανόδου του MAN και των τραπεζικών πιστώσεων, δεν αποτελούν ενδιάμεσους στόχους της Νομισματικής Πολιτικής, αλλά ενδεικτικές προβλέψεις. Συνεπώς, η Τράπεζα της Ελλάδος δεν θα προσαρμόζει αυτόματα τα μέσα άσκησης πολιτικής όταν παρατηρούνται αποκλίσεις του ρυθμού ανόδου των ανωτέρω νομισματικών και πιστωτικών μεγεθών από τις ενδεικτικές προβλέψεις.

ΔΩΡΕΑ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΓΕΩΡΓΙΟ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ

- Ανδρέας και Ειρήνη Αμάραντου, 60.000 δρχ. εις μνήμη Ελένης Π. Στάθη.
 - Δωρητές Κυθήριοι από την Αυστραλία, 400 δολάρια εις μνήμη Ιωάννη Α. Μαρσέλου (Πιγιάνη).
 - Ειρήνη Πετροχείλου (Κουκούκια), 40.000 δρχ.
 - Διαμάντα Κων. Κασιμάτη, 25 δολάρια εις μνήμη Ιωάννη Α. Μαρσέλου (Πιγιάνη).
 - Σταυρούλα Σκορδίλη, 80.000 εις μνήμη Ιωάννη Α. Μαρσέλου (Πιγιάνη).
- Η Εκκλησιαστική Επιτροπή ευχαριστεί θερμά τους ανωτέρω δωρητές.

Οδηγός Απανταχού Κυθρηίων

Ο Οδηγός που δε βγαίνει κάθε Χρόνο...!

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ
δυναμικότης 3.000 κιλά ελασκαρπού ωριαίως

ALFA LAVAL

Αγρότη στήριξε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδιού. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου. Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές.

Πάρτυ Νεολαίας Κυθήρων

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών διοργάνωσε πάρτυ για τους νέους στις **24 Απριλίου 1999** στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθρηίων (θεμιστοκλέους 5, Ομόνοια). Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η είσοδος ήταν δωρεάν καθώς και τα ποτά ήταν σε πολύ χαμηλές τιμές. Η μουσική ήταν επιλογή της Τσιριγώτικης παρέας από το ελληνικό και ξένο ρεπερτόριο, ενώ συμπληρώθηκε η βραδιά με τσιριγώτικα παραδοσιακά τραγούδια. Τα πηγαδάκια συζητήσεων ήταν αρκετά (αφού η προσέλευση έφτασε τα 100-120 άτομα), καθώς και οι αναμνήσεις του καλοκαιριού πλούσιες, ενώ τα φετεινά πρώτα σχέδια άρχιζαν να σκιαγραφούνται. Ευχαριστούμε το Τριφύλλειο Ίδρυμα Αθηνών που μας προσκάλεσε στην αίθουσα του και ευχόμαστε να γεμίσουμε και το Τσίριγο και φέτος με τις καλοκαιρινές μας δράσεις.

Κυθηραϊκή Ιδέα

Η μοναδική τοπική εφημερίδα με δύο ξενόγλωσσες σελίδες

ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ



- ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
- ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
- ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΕΙΚΟΣΗΜΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
- ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ



ΤΗΛ. 9632296





Επαρχείον και συγκοινωνιακόν

Εξ αφορμής των όσων λέγονται, γράφονται και διαδίδονται παντού, ότι δίδεν το Επαρχείον αδρανεί διά την σύσταση της νέας εταιρείας **ANEN**, όπου εις αυτήν παρουσιάσθηκαμε ως πρωτεργάτες διά την ίδρυσή της, έχομε να δηλώσουμε τα κάτωθι.

Το Επαρχείον δεν αδράνησε και δεν θα αδρανήσει ποτέ, διότι πιστεύει, ότι εάν το συγκοινωνιακό παραμείνει άλυτο, η πρόοδος του Τσιρίγου είναι αδύνατος. Οι κύκλοι που θα γίνονται θα είναι άσκοποι. Οι ελπίδες διά την αύξηση του πληθυσμού της πατρίδος μας συνεχώς θα μειώνονται. Η οποιαδήποτε επένδυση εις την γενέτειρα θα οδηγείται εις την εντροπιά της, ενώ οι επιχειρούντες την μόνιμο εγκατάσταση εις το Τσιρίγο μετά από διάστημα ολίγων μηνών θα μετανοούν και θα παίρνουν το δρόμο και πάλι προς την πόλη.

Επίλυση του συγκοινωνιακού προβλήματος όταν λέγομε, δεν εννοούμε μόνο την διά θαλάσσης σύνδεση με τα πέριξ ή με τα απώτερα, αλλά εννοούμε και την επίλυση του προβλήματος της όλης συγκοινωνίας επάνω εις την νήσο μας, η οποία ως γνωστό είναι από απογοητευτική μέχρι και ανύπαρκτος. Επιβάλλεται, κύριοι, ο κάθε ένας από εμάς να επωμισθεί την εσωστρέφεια που πρέπει και να προ-σπαθήσει από όπου και εάν ευρίσκεται και από όποια καρέκλα και να κάθεται να χορηγήσει την βοήθειά του διά την λύση του τόσο σοβαρού και μεγάλου αυτού προβλήματος του τόπου μας.

Τι πιστεύουμε, τι επιδιώκουμε και τι ζητάμε διά να προχωρήσουμε.

1. Εις ουδεμία περίπτωση μπορούμε να συζητήσουμε δια δεύτερη, τρίτη ή τέταρτη συγκοινωνιακή γραμμή εις το χώρο θαλάσσης *Κυθήρων, Νεαπόλεως, Γυθείου ή Καλαμών*. Εχουμε ασχοληθεί με το όλο θέμα περισσότερο παντός άλλου και έχομε πλήρη στοιχεία που αποδεικνύουν, ότι μια τέτοια προσπάθεια είναι εξ αρχής καταδικασμένη. Ως τόσο πιστεύουμε, ότι πρέπει και ότι είναι δυνατόν να συγκρατήσουμε το υπάρχον πλοίο της γραμμής Γυθείου, όπου κάτω από κάποια σωστή κηδεμονεύουσα υποστήριξη από μέρους μας, είναι δυνατόν να εξελιχθεί βιώσιμος και χρήσιμος διά τον τόπο.

2. Είναι μεγάλο λάθος να πιστεύουμε, ότι είναι δυνατόν να προχωρήσουμε εις την εταιρεία με χρηματικό ποσό ολιγότερο του 25% της αξίας το πλοίου. Μια τέτοια είσοδος ουδεμία υπόσχεση μπορεί να δώσει διά την επίλυση του προβλήματος. Το πιθανότερο είναι να δημιουργήσει καινούργια σοβαρά προβλήματα.

3. Όλοι μας επιβάλλεται να συνειδητοποιήσουμε, ότι συμβολικά ποσά διά την αγορά του πλοίου όχι μόνο δεν προσφέρουν τίποτε, αλλά δημιουργούν την κακή παρακίνηση και μας παρουσιάζουν δήθεν αγωνιστές χωρίς αγώνα. Ο σωστός αγώνας είναι ο κάθε ένας από εμάς να προσφέρει το ποσό που δύναται και που επαρκεί διά τον σκοπό.

4. Το πλοίο θα πρέπει να είναι σωστά υπολογισμένης χωρητικότητας, ταχύτητας και προσωπικού, άλλως μειώνονται οι πιθανότητες της όλης οικονομικής αντοχής της γραμμής και της επωφελούς εξέλιξής της διά τον τόπο μας.

5. Είναι αλήθεια ότι το παρελθόν πολλές φορές

εγγυάται διά το μέλλον. Διά την γραμμή Καλαμών προς το θετικό παρόμοιες εγγυήσεις δεν υπάρχουν, αφού εις όλους μας είναι γνωστό ότι η γραμμή αυτή προηγουμένως δεν απέδωσε. Αποτυχία δε μιας τέτοιας γραμμής ίσως να συμπαρασύρει εις το ίδιο αποτέλεσμα ολόκληρο την επιχείρηση. Εις το σημείο αυτό θα πρέπει να δεσμευθεί η εταιρεία **ANEK**, ότι έχει και σκοπό και πρόγραμμα διά να υποστηρίξει την προς την Καλαμάτα γραμμή, άλλως πριν από ένα περίπου χρόνο μας έδιδε την εντύπωση αυτής της υποστηρίξεως.

6. Εις την επιχείρησή αυτή δεν θα πρέπει να μείνει αμέτοχος ο μετανάστης συμπατριώτης και εμείς τουλάχιστον από τηλεφωνικές επικοινωνίες που έχουμε είμεθα βέβαιοι και διά την σκέψη του και διά τα συναισθήματά του. Φυσικό είναι ύστερα από κάποια κακή εμπειρία του παρελθόντος να έχει εύλογο αμφιβολία διά την τύχη της προσφοράς του αυτής. Ωστόσο, ο αγώνας που όλοι μας θα καταβάλουμε θα είναι να διασφαλισθεί η προσφορά του αυτή. Εχουμε δε λόγους να πιστεύουμε, ότι οι άνθρωποι με τους οποίους συνεργαζόμαστε διά το μεγάλο αυτό σκοπό είναι ειλικρινείς και δίκαιοι. Ωστόσο ως κανόνα μας έχουμε πρώτα να σας ενημερώσουμε και κατόπιν να προχωρήσουμε εις οποιαδήποτε διοικητική ή οικονομική μας ενέργεια σχετική με το όλο θέμα.

7. Αποτελεί ακόμη πίστη μας, ότι εις την όλη αυτήν επιχείρησή θα συμμετέχει σε πα-ρυσία και εις έργον και ο φίλος του Τσιρίγου, τον οποίο θεωρούμε σημαντικό κε-φάλαιο και γενικά στήριγμα του όλου

αγώνος μας.

8. Τα όσα μερικοί επιχειρούν να προβάλουν περί δήθεν ακαταλληλότητας του λιμένος διά την προσέγγιση του πλοίου της συγκοινωνίας αυτής, είναι ψευδή και είναι αντίθετα προς την νοημοσύνη, την πείρα και την λογική του συμπατριώτη. Εις κάθε έργον είναι δυνατόν να παρουσιασθούν ελλείψεις ή ατέλειες, ωστόσο το όλο έργο είναι κατά πολύ μεγαλύτερο της ανάγκης της πατρίδος και θα πρέπει να παραμένουμε ευγνώμονες προς όλους εκείνους που αγωνίσθησαν διά την περάτωση και την τελειότητα του έργου. Εάν εις την πορεία εμανισθούν τα ανωτέρω, τότε εμείς θα πρέπει να τα διορθώσουμε και κάτω από ομόνοια και κατανόηση όλα αποκαθίστανται.

Με βάση τα ανωτέρω εκτεθέντα και αφού προηγηθεί εις τα γραφεία της εταιρείας **AN E K** σύσκεψης με την οποία θα μελετηθεί ο τελικός διακανονισμός του όλου έργου, θα πραγματοποιήσουμε δύο συνελεύσεις των συμπατριωτών μας, μια εις την Αθήνα και μια εις τα Κύθηρα, με σκοπό το πώς θα εξοικονομήσουμε τα αναγκαία χρήματα και πώς θα προχωρήσουμε διά την επιτυχία του στόχου. Θερμή παράκληση μετά την ειδοποίηση όπου όλοι σας θα λάβετε, να προσπαθήσουμε να πετύχουμε την μεγαλύτερη δυνατή προσέλευση, ώστε να δώσουμε την όψη της γενικής πατριωτικής συνελεύσεως. Μόνο με την μεγαλύτερη δυνατή προσέλευση είναι δυνατόν να κατανοήσουμε τι επιθυμεί η πλειοψηφία του συμπατριώτη και αυτή θα μας δώσει το μήνυμα κατά πόσο λαμβάνουμε την εντολή να προχωρήσουμε εις το έργο ή να διακόψουμε. Να ευχηθούμε και να προσπαθήσουμε όλοι μας να προχωρήσει η όλη επιχείρηση. Το αντίθετο φαίνεται να συνοδεύεται από πολλά δυσάρεστα.

Διά το Επαρχείο Κυθήρων
Ο Επαρχος
Περικλής Χ. Τζάννης

ΔΗΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το Δημοτικό Συμβούλιο στη συνεδρίαση της 28 και 29 Μαρτίου συζητήσε θέματα που αφορούσαν:

Τον Κανονισμό Λειτουργίας του ΔΣ, τον Οργανισμό Εσωτερικής Υπηρεσίας, το Ειδικό Πρόγραμμα Τοπικής Αυτοδιοίκησης, το Τεχνικό Πρόγραμμα του Δήμου και τον προϋπολογισμό του έτους 1999.

Σχετικά με τον Κανονισμό Λειτουργίας του ΔΣ έγινε διεξοδική συζήτηση και ψηφίστηκε ένας Κανονισμός Λειτουργίας του ΔΣ που μπορεί σε κάθε περίπτωση να ενισχύει το διάλογο, την ανταλλαγή θέσεων και απόψεων, ώστε να καθίσταται η διαδικασία παραγωγική και προπάντων εποικοδομητική.

Ψηφίστηκε ακόμη ο Οργανισμός Εσωτερικής Υπηρεσίας του δήμου. Η συνεχής εκχώρηση αρμοδιοτήτων στην Τ.Α., στα πλαίσια της αποκέντρωσης που επιτεύχθηκε με την διοικητική διαίρεση, που έγινε με τον Νόμο 2539/97 απαιτεί την οργάνωση υπηρεσιών και την λειτουργία τους από το δήμο, ώστε να φέρει πραγματικά μια αναπτυξιακή και πολιτισμική επανάσταση στο σύνολο του τόπου μας. Δεν είναι δυνατόν άλλωστε χωρίς την οργάνωση αυτών των υπηρεσιών, που θα στελεχωθούν από εξειδικευμένους υπαλλήλους και έμπειρους τεχνοκράτες να προχωρήσει η εφαρμογή οποιουδήποτε πολιτικού σχεδιασμού.

Σημαντική και ουσιαστική συζήτηση έγινε ακόμα στην κατάρτιση του προγράμματος (ΕΠΤΑ). Το πρόγραμμα ΕΠΤΑ είναι σίγουρα ο κύριος μοχλός των νέων δήμων του Νόμου 2539/97 «Καποδιστρίου». Στόχος του προγράμματος είναι να καταστούν οι δήμοι φορείς τοπικής ανάπτυξης και διοικητικά κέντρα και να παρέχουν στους δημότες τις σύγχρονες υπηρεσίες. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας του ΕΠΤΑ έχει γίνει λεπτομερής και ολοκληρωμένη καταγραφή των προτάσεων των Δημοτικών Διαμερισμάτων (πρώην κοινότητες) καθώς και αξιολόγηση των προτάσεων για ένταξη έργων στο παραπάνω πρόγραμμα.

Τα έργα αυτά, που θα χρηματοδοτηθούν σταδιακά, και αναφέρονται σε όλο το νησί, αφορούν έργα οδοποιίας, έργα ύδρευσης, έργα αποχέτευσης και εγκατάστασης βιολογικών καθαρισμών. Έργα κοινωνικού περιεχομένου, προστασίας του περιβάλλοντος, πολιτιστικής υποδομής κ.λπ.

Στη συζήτηση τέλος για το Τεχνικό Πρόγραμμα και τον προϋπολογισμό του δήμου, έγινε λεπτομερής ανάλυση για όλα τα θέματα και τα επιμέρους άρθρα. Πρέπει βέβαια να συνυπολογίσουμε ότι ο δήμος κάνει τον πρώτο του στην ιστορία προϋπολογισμό και ότι ακόμα καλείται να καλύψει βασικές ανάγκες λειτουργίας του από τα ανταποδοτικά τέλη, στην κατεύθυνση για την οποία βεβαίως εισπράττονται. Πρέπει ακόμα, να καλύψει παλαιά χρέη των πρώην κοινοτήτων και να αποπερατώσει έργα που ήδη βρίσκονται σε εξέλιξη.

Πρέπει ακόμα να δώσει προτεραιότητα στη διοικητική υποδομή, στην ενίσχυση του τεχνικού και μηχανολογικού εξοπλισμού του, αλλά να δώσει και προτεραιότητα στα άμεσα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο πολίτης μετά την συνένωση των κοινοτήτων.

Παρ' όλα αυτά, όμως, ο προϋπολογισμός είναι σε κατεύθυνση αναπτυξιακή, θέτοντας παράλληλα τις βάσεις για ένα δημιουργικότερο μέλλον υποστηριζόμενος από το ΕΠΤΑ και το Σχέδιο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΣΠΑ) δρομολογεί μεγάλα έργα καθοριστικής σημασίας για την πορεία του νησιού μας. Στα πλαίσια αυτά, με την έναρξη των προγραμμάτων που αναφέρθηκαν παραπάνω θα χρηματοδοτηθούν πολλά από τα έργα που πρότειναν τα τοπικά συμβούλια, μέσα από την αναμόρφωση του προϋπολογισμού και την ταυτόχρονη ένταξή τους στο τεχνικό πρόγραμμα του δήμου. Παράλληλα ξεκινά μια ουσιαστική, αναπτυξιακή πορεία, που θα αλλάξει ριζικά το τοπίο του εσωτερικού του νησιού μας.

Η συζήτηση έκλεισε με την ομιλία του δημάρχου, που ευχαρίστησε το δημοτικό συμβούλιο αλλά και τους υπαλλήλους του δήμου, για το δύσκολο πραγματικά έργο που έφεραν σε πέρας και βεβαίως ότι ο δήμος θα επιδιώξει μέσα στο έτος την άντληση όσο περισσότερων χρημάτων γίνεται, από την κεντρική διοίκηση, αλλά και από διάφορα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ήδη, γι' αυτά τα τελευταία, βρίσκεται σε εξέλιξη μια διαδικασία προώθησης ορισμένων έργων σε ειδικά ευρωπαϊκά προγράμματα.

Για το Γραφείο Τύπου του Δήμου
ΜΑΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ - ΠΙΕΡΡΟΣ



ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.



- Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια. Μεταβιβάσεις
- Παροχές Δωρεές Διανομές και
- Δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν.ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

Μέλος του International College of Surgeons

Με ευλάβει και σιγή ανέναντι

στη ζωή

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1

Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965

Κινητό: 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000

BENETSIANIKO



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

ΚΑΤΑΛΙ - ΚΑΡΔΙΤΣΑ ΤΗΛ. 0735-31936

Υγιεινά πιάτα και μεράκι για γνώστες ελληνικής γαστρονομίας

-ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ!

Πολύ καλό service - chef ξενοδοχείου 5 αστέρων

ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

Απόδημος Κυθηραϊσμός

Αξέχαστες μέρες στην Αυστραλία

Γράφει ο Αντώνης Θ. Μαρσέλλος

(Συνέχεια από το προηγούμενο φύλλο)

Η ώρα περνά και εμείς δεν θέλουμε να σηκωθούμε από τα παγκάκια που καθόμαστε, ήταν απομνηστικό και εμείς απολαμβάνουμε το τοπίο. όμως μας περιμένει δρόμος μακρύς και πρέπει να αρχίσει η επιστροφή μας. Γυρίσαμε από άλλο δρόμο, αλλά και αυτός ήταν γεμάτος ομορφιές. Από τις πάπιες αλλά και τις πιο όμορφες πτυχές του απέραντου αυτού αυστραλιανού παραδείσου. Μπορεί σε αυτή τη χώρα να μην βλέπεις τον ουρανό της Ελλάδας και την υπέροχη γαλάζια θάλασσα και τις δαντελωτές ακρογιαλιές μας, αλλά βλέπεις αυτή την υπέροχη πατρίδα, με τα πολλά δένδρα, ιδιαίτερα δε σε τούτο το μέρος που βρισκόμαστε, το τοπίο αυτό κατεβαίνει μέχρι τη θάλασσα. Θάλασσα και ποτάμι ενωμένα σχηματίζουν μια γαλαζόχολη βαθιά και πλατιά, πολύ πλατιά θαλασσινή λουρίδα, που στα πλάγια της υπάρχουν πολλά λιμανάκια, όμορφα και μαγευτικά λουσμένα στο πράσινο και μέσα χιλιάδες καραβάκια που μοιάζουν με μικρά προβατάκια που βοσκούν στη σειρά κάθε μεγέθους και χρώματος λικνιζόμενα νωχελικά.

Προβλήτες συνέχισαν σε κάθε λιμανάκι και πλήθος από ανθρώπους επισκέπτες ή ιδιοκτήτες που έρχονται να ζήσουν τον τουρισμό τους, το χόμπι τους, το επάγγελμά τους ανάλογα. Εκεί βρήκαμε ένα ωραίο σημείο στο οποίο σταθήκαμε για να απολαύσουμε αυτό το θεσπέσιο θέαμα. Στο μεγαλύτερο μέρος της πορείας μας, τα υψηλά δένδρα δεν μας άφηναν να διακρίνουμε και ζητούσαμε ξέφωτο ή λιμανάκι για να απολαύσουμε τη θέα. Αυτές οι εκτάσεις είναι τεράστιες και όμως δεν πρέπει να ξεχνάμε πως αποτελούν προάστια του Sydney. Εκεί που τελειώνουν τα σύνορα του Sydney (Sylvania) αρχίζει άλλο πάρκο που το φέρνει γύρω ο δρόμος που πάει προς το Woollongong.

Το πάρκο αυτό αρχίζει από την Sylvania και τελειώνει σε απόσταση περίπου 5 χλμ. από το Woollongong. Ετσι, πάλι και από αυτήν την πλευρά του Sydney χωρίς το άλλο πράσινο των δρόμων, των κήπων και των υπολοίπων ακάλυπτων χώρων όλων των κτισμάτων, σπιτιών, κ.τ.λ. έχει ένα τεράστιο πνεύμονα.

Η διαδρομή μας σε λίγο τελειώνει ξαναγυρίζοντας πίσω στο ARTARMON. Τα 100 χιλιόμετρα της όλης διαδρομής μας είχαν τελειώσει. Εμειναν όμως τούτα που γράφω στη σκέψη μας και δεν ξεχνιούνται. Δύο μέρες μετά πήγαμε από το αγαπημένο μας VAUCLUSE στο MANLY και στη διαδρομή, αλλά και εκεί βρήκαμε αρκετούς Τσιριγώτες που η φιλοξενία τους ήταν αξέχαστη. Στο δρόμο της επιστροφής περάσαμε από το MOSMAN (PUTE POINT) μείναμε για λίγο σε συγγενικά μας πρόσωπα, που μας καταύποχρεωναν συνεχώς. Ήταν το σπίτι τους στον κεντρικό δρόμο που αρχίζει η διακλάδωση, μόλις ανηφορίζεις από την γέφυρα (HARBOUR) δεξιά. Η ανηφορία αυτή δίνει το πλεονέκτημα να βρίσκεται υψηλότερα το σπίτι, σαν σε εξέστη με κάτω υπέροχη θέα (λες και βρίσκεσαι στην Καστέλα και βλέπεις το Τουρκολίμανο). Ενώ



Τα φημισμένα πεύκα της παραλίας του MANLY

υπάρχουν τζαμαρίες από τις οποίες έβλεπες την κίνηση των αυτοκινήτων στη γέφυρα και τη λεωφόρο.

Από το MANLY υπήρχαν βαποράκια προς όλες τις κατευθύνσεις του λιμανιού. Ενώ σε αποστάσεις 200 μέτρων υπήρχαν παράλληλα σιδηροδρομικός σταθμός για όπου ήθελες και αφετηρία λεωφορείων για όλο το SYDNEY. Τι υπέροχο θέαμα σε ένα τόσο μικρό λιμανάκι αλλά και πόσες υπηρεσίες δεν προσφέρονται, σε τόσο λίγο και μικρό χώρο. Αυτά πραγματικά μόνο σε μια τόσο προηγμένη χώρα θα μπορούσαν να βρεθούν.

Από τα αυστραλιανά πανεπιστήμια

Μεγάλη ανταπόκριση στα προγράμματα παρακολούθησης Ελληνικών στο Πανεπιστήμιο Αθηνών

Μεγάλη κινητικότητα εμφανίζεται από ελληνικής καταγωγής φοιτητές των πανεπιστημίων της Αυστραλίας για να παρακολουθήσουν τα προγράμματα ελληνικών σπουδών στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, στο πλαίσιο σχετικών συμφωνιών που έχουν υπογραφεί με τα αυστραλιανά πανεπιστήμια.

Τον Ιανουάριο του 1999 που λειτούργησε για πρώτη φορά το πρόγραμμα αυτό παρακολούθησαν 15 φοιτητές από την Αυστραλία. Τα αποτελέσματα ήταν φανταστικά.

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συνειρήνωση των Κυθηραϊκών Ιδεών



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχ/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

Άδειες οικοδομών - επισκευών
Μελέτες επιβλέψεις

Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ, (3ος Όροφος) Πειραιάς
ΤΗΛ.: 4122348-4114009

Αγροτικός Μελισσοκομικός Συνεταιρισμός Κυθήρων

Ομάδα Παραγωγών Μελιού Ειδικού Τύπου
(Θυμαρίσιο)

Λειτουργεί πρατήριο
συγκέντρωσης & προώθησης
στα Αρωσιάδικα Κυθήρων

Τηλ.: 34370

Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθήρων

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΕΛΙ ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Στέφανος Ταμβάκης

Πρόεδρος του Συμβουλίου

Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) Ασίας - Αφρικής

Όπως έχει γράψει η «Κ.Ι.» και παλαιότερα, ο κ. Στέφανος Ταμβάκης έχει εκλεγεί πρόεδρος του ΣΑΕ (Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού) Ασίας - Αφρικής, ενώ είναι παράλληλα και πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Αλεξάνδρειας.

Πρόσφατα (Φεβρουάριος 1999) έγινε στην Αλεξάνδρεια το ιδρυτικό συνέδριο της νεολαίας του ΣΑΕ Αφρικής - Ασίας. Σ' αυτό το συνέδριο ο Στέφανος Ταμβάκης έπαιξε έναν ενεργό ρόλο. Στο τέλος του συνεδρίου έκανε μια εκτίμηση των αποτελεσμάτων του και υπογράμμισε ότι αυτό αποτελεί κάτι το πρωτόγνωρο για την ομογενειακή νεολαία της περιοχής.

Ο κ. Ταμβάκης είναι επιχειρηματίας στην Αλεξάνδρεια αλλά είναι συγχρόνως και ένα πολύ δραστηριοποιημένο άτομο στην ευρύτερη κοινωνία και ιδιαίτερα στην ομογένεια. Το συγχαιρούμε και του ευχόμαστε πάντα επιτυχίες στο δύσκολο έργο του.



Η «Κ.Ι.» ευχαριστεί θερμά

Η «Κ.Ι.» θα ήθελε και από την στήλη να ευχαριστήσει θερμά τον αγαπητό φίλο και ανταποκριτή της Χάρη Λογοθέτη (Harry Logos) στην Καμπέρα ο οποίος επί σειρά ετών την εξυπνήτησε, αφιλοκεδώς, αλλά πάνω από όλα υπήρξε ένας μεγάλος φίλος της εφημερίδας, του Τσιρίγου και της Ελλάδας μας. Του ευχόμαστε να είναι πάντα καλά.

Νέος ανταποκριτής στην Καμπέρα

Νέος ανταποκριτής της εφημερίδας αναλαμβάνει ο αγαπητός Γιάννης Φριλίγκος (John Friligos) προς τον οποίο οι συνδρομητές της «Κ.Ι.» της περιοχής της Καμπέρας μπορούν να απευθύνονται. Η διεύθυνση του αγαπητού Γιάννη είναι:

John Friligos
314 ANTILL ST.,
HACKEY A.C.T. 2602
Tel: 0262489134

Τον ευχαριστούμε για την προσπάθεια που αναλαμβάνει.

SUBSCRIPTION FORM

Fullname: _____ Zip Code: _____
Address: _____ Country: _____
City: _____ Fax: _____
Telephone: _____
e-mail: _____
I hereby enclose 60\$ (Dollars) Australian (50 USD) or 4,000 dr., money order for my annual subscription to "Kytherian Idea".
Personal cheques and credit cards are not accepted.

Please, tear at the perforated line and send form to:

"Kytherian Idea"
81 Heron Polytechniou Av.,
Piraeus, Zip Code: 185 36
GREECE





Κοινωνικά



ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

■ Η κ. Αντζέλα σύζ. Μηνά Αρχοντούλη γέννησε στο Sydney αγοράκι.

■ Η κ. Εφη σύζ. Νικ. Ανδριωτάκη γέννησε στο Sydney κοριτσάκι.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

■ Στις 27-2-1999 στην Ιερά Μονή Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Κυθήρων βάπτισαν το δεύτερο αγοράκι τους ο Μηνάς και η Δέσποινα Σαμίου από τα Αλοϊζιάνικα. Ανάδοχος ήταν η



Κυριακή Πρωτοψάλτη από τα Μητάτα και του έδωσε το όνομα **Βρεττός**.

Να τους ζήσει ο νεοφώτιστος.

■ Στις 25-4 στον Ιερό Ναό Προφήτη Ηλία Πειραιά ο Ιωάννης και η Σταυρούλα Τζάννε βάφτησαν το κοριτσάκι τους. Νονός ήταν ο κ. Θωμάς Βελέντζας ο οποίος του έδωσε το όνομα Ελένη. Να τους ζήσει.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

■ Την Δευτέρα του Πάσχα 12 Απρ. 1999, αρραβωνιάστηκαν η Σταματίνα Ευθυμίου, του Γεωργίου και της Μαρίας, λογίστρια με τον Γεώργιο Σιταρόπουλο, σε κλειστό οικογενειακό κύκλο.

Ο γαμπρός είναι διευθυντής προσωπικού στην εταιρία KOSMOCAR και κατάγεται από την Ρόδο.

Εγκάρδιες ευχές, να ζήσουν και καλά στέφανα.

Η γιαγιά Σταματίνα Σπ. Σούγιαννη.

ΓΑΜΟΙ

■ Πίτερ - Τζοάνα

Εγιναν πριν λίγες μέρες οι γάμοι του Πίτερ Αρώνη (γιου του Τζιμ και της Ματίνας Αρώνη) από το MORTDALE και της Τζοάνας Crouch (κόρη του DAVID και της JEANETTE CROUCH) από το BONNET BAY. Μετά το γάμο ακολούθησε πλούσια δεξίωση και γιορταστικό δείπνο στο μεγάλο εστιατόριο MARINER'S COVE στο CRONULLA.

ΘΑΝΑΤΟΙ

■ Φωτεινή Καπετανάκη

Στις 28/3 πέθανε στον Πειραιά σε ηλικία 88 ετών η Φωτεινή Καπετανάκη (το γένος Κασσιμάτη από το Κεραμωτό).

Στα παιδιά της Γιώργο Καπετανάκη και Κατίνα Μαρκάκη εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια

Νίκος και Πιπίτσα Λεοντσίνη

■ Βρεττός Τσαούσης

Πέθανε στο Sydney ο καταγόμενος από τα Αρωνιάδικα Βρεττός Τσαούσης. Στη σύζυγό του Μαίρη και τα παιδιά του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια

Νικόλαος Κοντολέων

■ Διονύσιος Ν. Ανδρόνικος

Ο Διονύσιος Ανδρόνικος, ετών 96, απεβίωσε εις Μοναστηράκι Φθιώτιδος. Ο εκλιπών επί σαράντα έτη είχε μπακάλικο στη Νίκαια Πειραιώς. Τα τελευταία χρόνια προσέφερε το ποσόν των 3.500.000 δρχ. προς την κοινότητα Αντικυθήρων διά την κατασκευή ενός δωματίου ως κοινοτικού ξενώνα όπου και επραγματοποιήθη.

Στη σύζυγό του Ελένη, αδελφία του και συγγενείς του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Ι. Γλυτσός

■ Τάσης Κουκούλης

Πέθανε πριν λίγες μέρες από ανακοπή ο γνωστός τέως πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά, Τάσης Κουκούλης. Ο εκλιπών ήταν δικηγόρος στον Πειραιά και είχε διατελέσει για πολλά χρόνια πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά.

Νομίζουμε πως η προσφορά του Τάση Κουκούλη στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιά υπήρξε μεγάλη και πιο μεγάλη ήταν η δραστηριότητά του στα πολιτιστικά του σωματείου, στις εκδηλώσεις, στις δημόσιες σχέσεις καθώς επίσης και στην δημιουργία του φυσιολατρικού τμήματος της Αδελφότητας.

Στους οικείους του, την σύζυγό του, τα αδελφία του και τους λοιπούς συγγενείς του, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

■ Εμμαν. Α. Πετρόχειλος

Πέθανε στις 26/4/99 σε ηλικία 84 ετών ο Εμμαν. Αλεξίου Πετρόχειλος από τα Φράτσια.

Ο εκλιπών ήταν ο μικρότερος από τα τέσσερα παιδιά του Αλέξη και της Ελένης Πετρόχειλου. Εξήσε ολόκληρη τη ζωή του στο χωριό που γεννήθηκε. Βρέθηκε κληρωτός στο οχυρό ΡΟΥΠΕΛ το 1940 και μαζί με τα άλλα δύο αδελφία του Δημήτρη και Κοσμά που πολέμησαν στην Αλβανία επιστρατεύθηκαν. Το γεγονός αυτό δημιούργησε τότε μεγάλη αίσθηση αλλά και τιμή, καθώς και αγωνία στους γονείς αφού έτυχε να έχουν και τα τρία τους παιδιά στο μέτωπο.

Παντρεύτηκε στην Κατοχή την Μαρία Παυλάκη (Χατζή) και απέκτησαν πέντε παιδιά. Τον Αλέξη, Παναγιώτη (που ζουν στα Κύθηρα), την Ελένη, τον Θόδωρο στην Αθήνα και τον Νίκο που ζει στην Αυστραλία μαζί με τα παιδιά του.

Στη σύζυγό του Μαρία, την μοναδική αδελφή του Κούλα, τα παιδιά του, τα εγγόνια του εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

■ Όλγα Τζάννε

Πέθανε πριν λίγες μέρες στην Νέα Υόρκη η Όλγα Τζάννε, μπρ - αιωνόβια. Ευτύχησε να δει τα παιδιά της αποκαταστημένα. Τα παιδιά της μετέφεραν την σωρό της και την ενταφίασαν στο αγαπημένο της Τσιρίγο. Στα παιδιά της και ιδιαίτερα στους αγαπητούς μας φίλους Κοσμά και Δημήτρη Τζάννε εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ευχαριστήριο

Στις 15 Απριλίου 1999 πέθανε ύστερα από νοσηλεία ενός μηνός στο νοσοκομείο και ετάφη στο νεκροταφείο του Αγίου Νικητα Καλάμου η αδελφή και θεία μας Αικατερίνη Ιωαν. Καλλιγέρου (πρόσφυγα) σε ηλικία 81 ετών. Μετά από αυτό θεωρούμε υποχρέωσή μας να ευχαριστήσουμε το ιατρικό προσωπικό του νοσοκομείου και ιδιαίτερα τον κ. Πέτρο Μαριάτο καθώς και το νοσηλευτικό προσωπικό για την φροντίδα και περιποίηση κατά την διάρκεια της αρρώστιας. Επίσης θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσους μας συμπαράσθηκαν στην κηδεία.

Τα αδελφία Γιώργος, Νίκη, Σωτήρης τα ανίψια.

(ευχαριστήριο στην σελ. 10)

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ (0735) 33108
ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106 - ΑΘΗΝΑ
Τηλ. - Fax: 3809372 - 6039539 Κινητό: 094-788188



Ψήφισμα

Το ΔΣ της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς - Αθηνών συνελθόν εκτάκτως μετά την ανακοίνωση του απροσδόκητου θανάτου του προσφιούς πρώην προέδρου της Αδελφότητας Τάση Κουκούλη αποφάσισε ομόφωνα τα εξής:

1. Να παρακολουθήσει την νεκρώσιμη ακολουθία.
2. Να εκφράσει προς τη χήρα του εκλιπόντος τα βαθύτατα και ειλικρινά του συλλυπητήρια.
3. Να καταθέσει στεφάνι κατά την ως άνω νεκρώσιμη ακολουθία.
4. Να καταθέσει ποσόν 50.000 δρχ. στο Γηροκομείο Κυθήρων στη μνήμη του εκλιπόντος.
5. Να δημοσιευθεί το παρόν ψήφισμα στον Κυθηραϊκό Τύπο.

Για το ΔΣ της Αδελφότητας
Ο Πρόεδρος Ο Γεν. Γραμματέας
Β. Κυπριώτης Δ. Παρίσης

ΨΗΦΙΣΜΑ

Στην Αθήνα σήμερα 3 Απριλίου 1999 το ΔΣ της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών, συνήλθε εκτάκτως κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου του και έλαβε γνώσιν του αιφνίδιου θανάτου του

ΤΑΣΗ Θ. ΚΟΥΚΟΥΛΗ

ο οποίος πολλαπλές προσέφερε υπηρεσίες στην ιδιαίτερη πατρίδα μας ως πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά και ως μέλος της Εταιρείας στην οποίαν κατέλιπε εσχάτως και την πλουσιότερη βιβλιοθήκη του. Το ΔΣ για να τιμήσει τη μνήμη του:

ΑΠΕΦΑΣΙΣΕ

- 1) Να παρακολουθήσουν όλα τα μέλη του την κηδεία του.
- 2) Να εκφωνήσει επικήδειο αποχαιρετισμό ο καθηγητής κ. Γ. Λεοντσίνης.
- 3) Αντί στεφάνου να διατεθεί υπέρ του Οίκου Ευγενίας Κυθήρων το ποσό των 30.000 δρχ.
- 4) Να δημοσιευθεί το παρόν στις τοπικές εφημερίδες και
- 5) Να εκφραστούν και εγγράφως τα συλλυπητήρια της Εταιρείας προς την οικογένειά του.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ Γ. Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ: Ε. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ, ΒΡΕΤΤΟΣ
ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ, ΝΙΚ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ, ΛΕΤΤΑ
ΜΑΡΚΕΖΙΝΗ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ.

Ευλειτουργικές εργασίες κάθε μορφής

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Πήλης 2 Πειραιάς Τηλ.: 4111678, οικία 4112529

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

•ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΙΣ

•& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΣΥΜΒΟΥΧΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ:

Μηχανογράφηση - Μηχανογράφηση Επιχειρήσεων.
Επιβλέψη - Τήρηση Βιβλίων Α', Β' & Γ' κατηγορίας.
Φορολογικές Δηλώσεις - Φ.Π.Α.
Μισθοδοσία - Εργατικά.
Οικονομοτεχνικές Μελέτες.

Singular
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
ΑΜΕΣΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

Στη διάθεσή σας

Σταματίνα Γ. Ευθυμίου & Συνεργάτες

Δ/ση: Ηρ. Πολυτεχνείου 43 & Σωτήρος, Εμπορικό "ΚΕΝΤΡΟ του Πειραιά", 2ος όροφος Τηλ./Fax: 41.11.131 email: geomat@otenet.gr



Ονοματεπώνυμο: _____
Διεύθυνση: _____
Πόλη: _____ Τ.Τ. _____
Τηλέφωνο: _____ Χώρα: _____
Fax: _____

ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

Με το παρόν ζητώ επίσημα συνδρομή της εφημερίδας "Κυθηραϊκή Ιδέα". Εσωκλείω ταχυδρομική επιταγή ή εντολή πληρωμής (money order) αξίας 4.000 δρχ. ή 60\$ (δολάρια) Αυστραλίας (50 USD).
Πληρωμές μέσω πιστωτικών καρτών δεν γίνονται αποδεκτές.

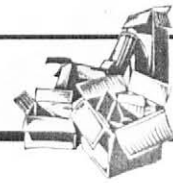
Κόψτε αυτό το απόκομμα και στείλτε το, συμπληρωμένο, στην παρακάτω διεύθυνση:

"Κυθηραϊκή Ιδέα"
Ηρώων Πολυτεχνείου 81,
Πειραιάς,
Ελλάς,
Τ.Κ. 185 36





Οι προσφορές των Κυθηρίων



ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1999

Μαρούσα Πετροχειλίου, εις μνήμη Ουρανίας Ιωάνν. Καρύδη	25.000
Μαρούσα Πετροχειλίου, εις μνήμη Σταμάτας Κοσμά Μεγαλοκονόμου	25.000
Αγγελική Μυλωνά, εις μνήμη του συζύγου, γονέων και αδελφών της	15.000
Παναγιώτης και Μαρία Κασσιμάτη, εις μνήμη Παναγιώτη Ράικου	10.000
Χάρης και Σοφία Κεδικογλου, εις μνήμη Θεοδώρας Αριστ. Καλοκαιρινού	50.000
Μαρία Τσαγκαράκη, εις μνήμη Ευρυδίκης Μαγγιώρη	20.000
Ρεγγίνα Οικονομάκη, εις μνήμη Ασπασίας Βενέρη	20.000
Μαρία Θεοδ. Σούγιαννη, εις μνήμη Λάμπη Κρίθαρη και Κώστα Φάρου	50.000
Ανδρέας και Ειρήνη Αμάραντου, εις μνήμη Ελένης Πέτρου Στάθη	50.000
Παναγιώτης Σ. Καντιώτης, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000
Μαρίκα Ν. Κομνηνού, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000
Σπύρος Π. Καντιώτης, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000
Κατίνα Μ. Κούβελη, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000
Ιωάννης Π. Καντιώτης, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000

Μαρία Μειμάρη, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	20.000
Παναγιώτα Κ. Παυλάκη, εις μνήμη Καλλιόπης Παν. Καντιώτου	10.000
Προσωπικό 3ου Δημοτικού Σχολείου και 9ου Νηπιαγωγείου Πειραιά	35.500
Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων 3ου Δημ. Σχολείου και 9ου Νηπιαγωγείου Πειραιά	15.000
Παναγιούλα Τσαρνανά, εις μνήμη της κόρης της Δέσποινας	5.000
Ειρήνη Ι. Στρατηγού, εις μνήμη Σταμάτας Μεγαλοκονόμου	25.000
Γεώργιος Κασσιμάτης, εις μνήμη Ιωάννη Ανδρ. Μαρσέλου (Πιγιάντη)	1.300
Γεώργιος Μανέας, εις μνήμη του ανιψιού του Πέτρου Γ. Τζογανάκη	8.250
Αργυρώ Παυλάκη, εις μνήμη Νικολάου Ταμβάκη	15.000
Αδαμαντία Παυλάκη Χαϊκάλη, εις μνήμη Νικολάου Ταμβάκη	15.000
Λίτσα Παυλάκη Κουντάνη, εις μνήμη Νικολάου Ταμβάκη	15.000
Ιατρός Ιωάννης Φαρδούλης (από πώληση βιβλίων του)	20.000
Παναγιώτης και Τζένη Λεβούνη, εις μνήμη Πέρσας Βενάρδου	20.000
Παναγιώτης Γεωργόπουλος, εις μνήμη της μητέρας του Γρηγορίας Γεωργοπούλου	50.000
Μαργαρώ Πατινιώτη, εις μνήμη του συζύγου της Μιχαήλ Πατινιώτη	30.000
Φραγκίσκος και Σταυρούλα Σκορδίλη, εις μνήμη του αδελφού τους Ιωάννη Μαρσέλου (Πιγιάντη)	100.000
Κυθήριοι συγγενείς και φίλοι Ιωάννη Μαρσέλου (Πιγιάντη)	130.737
εις μνήμη του, από Αυστραλία	
Αντώνιος και Καίτη Τσιλάκη, εις μνήμη Ιωάννη Μαρσέλου (Πιγιάντη)	20.000

ΔΩΡΕΕΣ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1999
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
«ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ

Ελλη Βενέτη	10.000 δρχ.
Ευάγγελος Αρώνης	10.000 δρχ.
Ερμιόνη Αρώνη	10.000 δρχ.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗ ΚΑΛΛΙΟΠΗΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

Ελλη Βενέτη	10.000 δρχ.
Ευάγγελος Αρώνης	10.000 δρχ.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗ ΟΔΥΣΣΕΑ ΕΡΜΕΙΑΗ

Κων/νος Λεβεντίδης	10.000 δρχ.
Οικογένεια Δημητρίου Λεβεντίδη	10.000 δρχ.
Οικογένεια Τάσου Λευθεριώτη	10.000 δρχ.

ΕΙΣ ΜΝΗΜΗ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΡΑΪΚΟΥ

Πάνος και Λιλή Μαλατέστα	80.000 δρχ.
Καθηγητής Ιωάννης Στρατηγός	50.000 δρχ.
Γεώργιος και Φρόνη Δρίζου	40.000 δρχ.
Νίκος και Μαρίνα Μπούλιαρη	40.000 δρχ.
Οικογένεια Σπύρου Π. Βλαντί	30.000 δρχ.
Οικογένεια Παναγιώτη Σ. Βλαντί	20.000 δρχ.

Φλωρεντία Κουρτουμπελίδη εις μνήμην του συζύγου της Δημητρίου Κουρτουμπελίδη	10.000 δρχ.
Καθηγητής Ιωάννης Στρατηγός εις μνήμην του ιατρού Κώστα Νικολαΐδη	30.000 δρχ.
Γαβριήλ και Λένα Νικηφοράκη εις μνήμη Νικολάου Σταυρίδη	15.000 δρχ.
Κων/νος Βρανάς εις μνήμη Καίτης Βρανά	50.000 δρχ.
Ανώνυμος από Θεσ/νίκη	50.000 δρχ.
Κλειώ Κόσκου επί συμπλήρωση 23 ετών από το θάνατο του Αναστασίου Φιλ. Φρατζολά	20.000 δρχ.

ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Με την συμπλήρωση είκοσι ετών από το θάνατο του Παναγιώτου (Πητ) Θ. Πανάρετου, η σύζυγός του Βασιλική Π. Πανάρετου και η κόρη του Αννίτα Πανάρετου - Ηλιοπούλου, πρόσφεραν δαπάνη της αγιογράφησης του Ιερού του Ναού Αγίας Πελαγίας (Πλατυτέρα, Ιησούς και Αρχάγγελοι) αξίας 250.000 δρχ.

ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΓΕΝΙΚΑ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΤΑΜΒΑΚΗΣ

Αμαλίας 21, Κηφισιά Τηλ.: 8018596
Κινητό: 093-485793 Τηλ.: (Κυθήρων) 073534164

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ ΣΚΛΑΒΟΥ
ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

LAMP SHADES LIGHTING ACCESSORIES
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΦΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ
MARTHA LIGHTING
ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ
OFFICE & WAREHOUSE ADDRESS
44, ACROPOLES - 2 NIKIS Str., DAFNI
TEL.: 9027708, Fax: 9010558
ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)
ΕΚΘΕΣΗ ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ/ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 Φαξ: 9010558

ΔΩΡΕΑ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗ ΠΕΤΡΟΥ Γ. ΤΖΟΓΑΝΑΚΗ

το γένος Σαμίου Νικολάου (Μπουρίκου) και
ΙΩΑΝΝΗ Ν. ΣΑΜΙΟΥ
το γένος Αντωναρά

Η οικογένεια και το περιβάλλον των πολυαγαπημένων μας, υιού, αδελφού, θείου, ανιψιού, προσφάτως και αιφνιδίως εκλιπόντων, προσέφερε εις μνήμη των στο **ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ** το ποσόν εκ **δρχ. 1.000.000** για την αγορά ενός κλιβάνου ξηράς αποστειρώσεως και ενός καρδιογράφου για την βελτίωση των συνθηκών νοσηλείας των ασθενούντων Κυθηρίων.

Η μητέρα και αδελφή: **Κατίνα Τζογανάκη**
(το γένος Αντωναρά).

Τα αδέρφια και ανήψια: **Νικόλαος και Αναστασία Τζογανάκη**
[το γένος Σαμίου Νικολάου (Μπουρίκου)].

Η οικογένεια του θείου και αδελφού: **Αναστασίου Σάμιου**
(το γένος Αντωναρά).

Το προσωπικό της εταιρείας: **GUARDIAN SECURITY.**

ΘΕΜΑ: Διόρθωση δημοσιεύματος για ανοικοδόμηση ακινήτου στο Μοσχάτο ιδιοκτησίας ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

Στο φύλλο 202 του Μαρτίου 1999 στο σχετικό δημοσίευμα για την ανοικοδόμηση του ακινήτου του Γηροκομείου που προέρχεται από την δωρεά **Λεωνίδα Μεγαλοκονόμου** και βρίσκεται στο Μοσχάτο, ανεγράφη λάθος στο τυπογραφείο ότι η συνολική επιφάνεια του κτιρίου που θα ανεγερθεί είναι 328 μ² αντί της ορθής που είναι 1.328 μ² και αξίζει να σημειωθεί ότι πρόκειται για ένα αυτοτελές κτίριο επί της οδού **Καποδιστρίου αριθμ. 54**, που θα αποτελείται από **τρεις ορόφους** γραφείων πολυτελούς κατασκευής, **ισόγειο κατάστημα, υπόγειο και ανάλογους χώρους στάθμευσης αυτοκινήτων**, και το οποίο θα ανήκει **εξ ολοκλήρου** στο Γηροκομείο, ενώ η αντιπαροχή της εργοληπτικής εταιρείας «**Λυκόδημος**» συνίσταται σε ένα άλλο επίσης αυτοτελές κτίριο διαμερισμάτων επί του ιδίου οικοπέδου με πρόσοψη επί της οδού **Ιλισσού!!**

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ



Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησείως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Λαβίακη, δίπλα στην Εθν. Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567477

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος - lawyer

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 Πειραιάς
ΤΚ. 185 31, Τηλ.: 4525082, 4537678, 5440947
κινητό: 095-201302 (mobile phone)

Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
• ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπατ για Ιταλία)
• ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
• ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπατ για Νέιλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σάτσερ - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΑΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360



Η συνέντευξη του Μήνα



Τυπώνεται ο Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων

Πληροφορούμε τους αγαπητούς μας συνδρομητές ότι ο **Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων** βρίσκεται ήδη στο τυπογραφείο για εκτύπωση και κυκλοφορεί εντός των ημερών, πλήρως ανανεωμένος. Ο νέος οδηγός αποτελεί το δεύτερο μεγάλο βήμα προς την **Παγκυθηραϊκή Απογραφή**, ένα ουσιαστικό άλμα στην κωδικοποίηση του Κυθηραϊσμού και δίνει την ευκαιρία σε κάθε απανταχού της γης συμπατριώτη μας να έρχεται σε επαφή με ένα αγαπημένο του πρόσωπο σε χρόνο μηδέν έχοντας σε πρώτη ζήτηση τον αριθμό του τηλεφώνου του ή να κάνει περιήγηση (*surfing*) στο νέο παγκόσμιο Κυθηραϊκό χώρο μέσω του Internet.

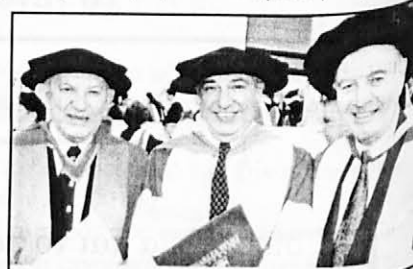
Ανάμεσα στις καινοτομίες του νέου οδηγού συμπεριλάβαμε τους συμπατριώτες μας της **λοιπής Ελλάδας**, τους Κυθηριούς της **λοιπής Αυστραλίας** (εκτός του NSW και της Κουηνσλάνδης που ως γνωστόν είχαμε) και ακόμη τα τηλέφωνα του νησιού μας κατά συνδρομητή, κατά αύξοντα αριθμό τηλεφώνου, κατά χωριό και κατά επάγγελμα.

Μία παράκληση: Αν κάποιος συνδρομητής μας επιθυμεί να ελέγξει την καταχώρηση του τηλεφώνου του ή θέλει να γίνει η καταχώρηση σε άλλο όνομα ή θα ήθελε να κάνει κάποια ιδιαίτερη καταχώρηση, να μας ενημερώσει μέχρι τις 20 Μαΐου αλλιώς μετά την ημερομηνία αυτή θα είναι πολύ αργά, ο Οδηγός θα έχει τυπωθεί.

Μεγάλη τιμή για Έλληνα καθηγητή στην Αυστραλία

Μεγάλη τιμή για την ομογένεια Αυστραλίας αποτελεί η αναγόρευση του γνωστού ομογενή **Γεωργίου Καναράκη**, καθηγητή Πανεπιστημίου του N.S.W., *Charles Sturt*, σε επίτιμο διδάκτορα των γραμμάτων του ιδίου Πανεπιστημίου. Η απονομή αυτή έγινε επίσης και για την συμβολή του Γεωργίου Καναράκη στην *Λογοτεχνία*, στον *Ελληνισμό της Αυστραλίας* και στην διεθνή προβολή του κύρους του Πανεπιστημίου. Θα πρέπει επίσης να τονισθεί πως είναι η πρώτη φορά που ομογενής τιμάται με αυτή την ανώτατη διάκριση από το ίδιο του το Πανεπιστήμιο στην Αυστραλία. Η απονομή αυτή έγινε παρουσία πολλών ακαδημαϊκών, επισήμων και φίλων του καθηγητή. Ο δρ. Γιώργος Καναράκης σπούδασε *Φιλολογία* (Ελληνική - Αγγλική) στο Πανεπιστήμιο Αθηνών και με υποτροφία στα Πανεπιστήμια *Michigan State* και *Indiana* της Αμερικής.

Έχει διδάξει στο Πανεπιστήμιο Αθηνών στο *Bridgewater State College* (HΠΑ) και σε άλλα Πανεπιστήμια του εξωτερικού, ενώ η επιστημονική έρευνα του επικεντρώνεται κυρίως στην *λογοτεχνία* και στον τύπο των Ελλήνων της Αυστραλίας, καθώς και την *Λογοτεχνία του απόδημου Ελληνισμού*. Έχει δημοσιεύσει βιβλία, μονογραφίες, άρθρα σε πολλά μέρη του κόσμου και έχει τιμηθεί με πολλά βραβεία. Άλλωστε αποσπάσματα βιβλίου του για τον Κυθηριό της Αυστραλίας έχουμε δημοσιεύσει πολλές φορές.



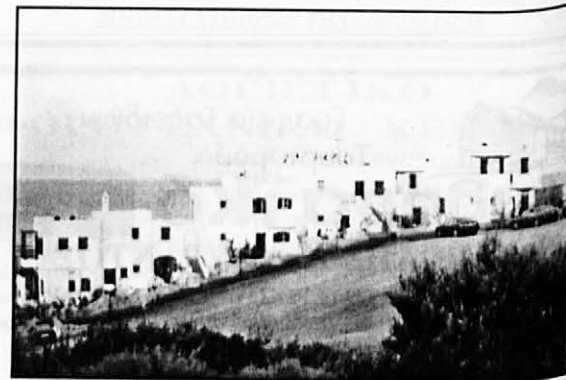
Στην φωτογραφία ο τιμηθείς Γιώργος Καναράκης με τον συμπατριώτη μας καθηγητή του πανεπιστημίου Sydney Μανώλη Αρώνη (δεξιά) και τον καθηγητή Μιχάλη Αντω νιάδη καθηγητή του πανεπιστημίου N.S.W.

Τον συγχαίρουμε θερμά και ευχόμαστε και σ' ανώτερα.

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-94 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 7895100

ROMANTICA



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα για όλο τον χρόνο.

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη - θέρμανση)
Αγ. Πελαγία - Κόθηρα, Τηλ.: (0735) 33814 - 33834
Αθήνα Τηλ.: (01) 9708289
Fax: (0735) 33915

ΜΕΡΟΣ Δ'

Νικόλαος Κασάπης

*Ξεχασμένες Προσωπικότητες της Προηγούμενης Γενιάς
Γράζει ο Γεώργιος Κόκορια*

Η πρώτη επίσκεψή στη Θεσσαλονίκη ήταν ένα θαύμα και το θυμόταν ο **Νικ. Κασάπης**, δοκίμασε λοιπόν να το επαναλάβει. Στην Κωνσταντινούπολη δούλευε πολύ καλά αλλά στη Θεσσαλονίκη εξούσε. Όμως πώς μπορούσε να φύγει από τη θέση που είχε, ήταν μέλος μεγάλου αποσπάσματος του στρατού των Τούρκων. Επίσημα πράγματα. Μπορούσε να φύγει από τον στρατό των Τούρκων; Όχι, αδύνατον. Μόνο αν είχαν πόλεμο η Ελλάδα με την Τουρκία, τότε... ίσως στο μέλλον και έτσι έγινε και εύκολο πράγμα γι' αυτόν. Η Τουρκία

δεν είχε την δυνατότητα ενάντια στην Βουλγαρία, Ελλάδα και Γιουγκοσλαβία. Η Τουρκία εξασθενούσε συνέχεια και με αυτή τη γνώμη έκανε το «ταξίδι» προς την Ηγουμενίτσα.

Εκεί ήταν κάποιος που ήθελε να πάει στη Θεσσαλονίκη και είχε άλογο. Με τα πόδια ήταν πολύ δύσκολο, ο Κασάπης είχε αρκετά λεπτά και αποφασίστηκε. Μετά δύο μέρες άρχισε το ταξίδι και χωρίς δυσκολίες. Πάνω από 350 χιλιόμετρα και ο δρόμος δεν ήταν ασφαλτός όπως σήμερα, αλλά χώμα και στενός δρόμος.

Υστερα από πολλές ώρες είδαν μακριά την όμορφη πόλη, τη Θεσσαλονίκη, ήταν πολύ ευχαριστημένοι. Τώρα ήταν τρεις. Ο Κασάπης, ο αλογοκαβαλάρης και ένα τρίτος με γάιδαρο που είχαν πάρει μαζί τους στο τελευταίο κομμάτι της διαδρομής.

Εφθασαν στην Θεσσαλονίκη, κουρασμένοι αλλά ευχαριστημένοι. Κάποια στιγμή ο γάιδαρος σταμάτησε, ούτε ένα βήμα παραπάνω δεν ήθελε να κάνει. «Ε, ε, ε, του λέει ο αλογοκαβαλάρης, εδώ είσαι στην πόλη, εμείς πάμε εμπρός», και ακούγεται μια φωνή:

«Να ο ξακουστός γιατρός, ο κύριος Κασάπης! Γειά σας κύριε Κασάπη και καλώς ήλθατε στην πόλη μας, ακριβώς τώρα που η ελευθερία φαίνεται πιο κοντά».

Ο κύριος είχε μεγάλη φωνή και πολλοί άνθρωποι σταμάτησαν.

Λίγη ώρα αργότερα γινόταν μια μεγάλη συνέλευση δημόσια και πολλές εκατοντάδες άνθρωποι ήταν εκεί.

«Και πού μένετε τώρα κύριε Κασάπη;» ήταν το ερώτημα.

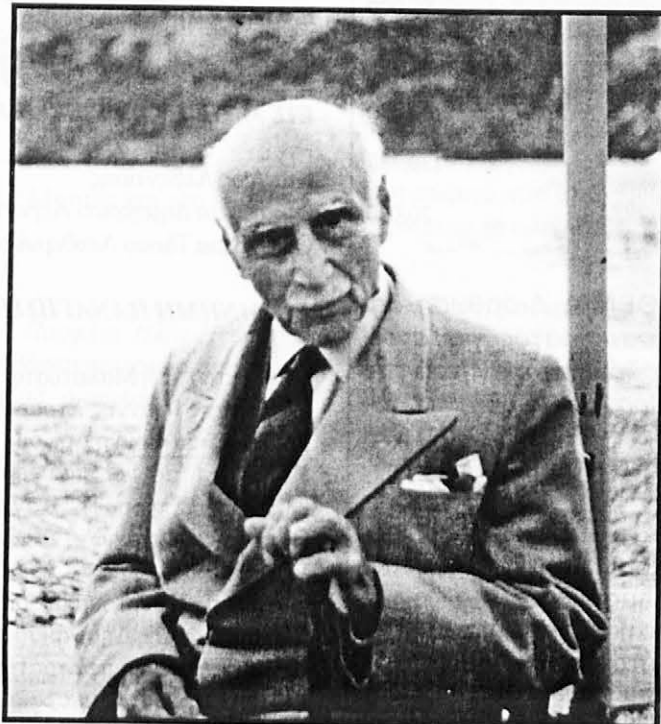
«Εγώ έρχομαι τώρα κατ' ευθείαν από Σεπτινία... από εκεί με το καϊκι πέρασα στην Ηγουμενίτσα και τώρα είμαι εδώ και θέλω ένα μέρος να μείνω για τη νύχτα».

«Αυτό δεν είναι μεγάλο πρόβλημα και η βραδιά είναι γιορτή τώρα για πολλούς... Τώρα... οι Τούρκοι δεν κερδίζουν», πραγματικά η βραδιά ήταν ένα εορτασμός, μια μεγάλη γιορτή, τόσο πολλοί Έλληνες στη Θεσσαλονίκη που γιορτάζανε.

Ηταν ανάγκη να πληροφορήσουν το βασιλιά Γεώργιο τον Α' που βρέθηκε στη Θεσσαλονίκη και προεидοποίησαν τον κύριο Γιάνν, που ήταν κοντά στο βασιλιά και ήξερε πώς θα έλθει σε επαφή με τον βασιλιά. Εκεί γνωρίστηκε ο Κασάπης με τον βασιλιά Γεώργιο τον Α'.

Οι μέρες αυτές στη Θεσσαλονίκη είχαν πάρει το χαρακτήρα μιας επανάστασης. Τρεις μέρες ήταν εκεί ο Νικόλαος Κασάπης και ο διευθυντής του νοσοκομείου της Θεσσαλονίκης έφυγε. Ετσι, ανέλαβε διευθυντής ο Νικόλαος Κασάπης. Εκεί γνωρίστηκε με την κυρία Φραντζέσκα Σεϊφέρτ. Ηταν συνταγματάρχης. Και επικεφαλής μιας ομάδας που έφθασε στη Θεσσαλονίκη να βοηθήσουν, ανάμεσά τους γιατροί, νοσοκόμες κ.λπ. Εκεί συναντήθηκαν στο νοσοκομείο της Θεσσαλονίκης και από την πρώτη στιγμή που είδε ο ένας την άλλη (και ανάποδα) ήταν ερωτευμένοι. Δύο μήνες αργότερα ήταν παντρεμένοι.

(Συνέχεια στο επόμενο)



ΧΑΡΑΛΑΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92 Πειραιάς - Τηλ.: 4112728
Fax.: 4223277

Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς

Δικηγόρος

(Ευδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)



Γραφείο: Καραολή & Δημητρίου 35, Πειραιάς - Τηλ.: 4174858
Οικία: Θεάτρου 87, Πειραιάς - Τηλ.: 4172305

**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΕΚΘΕΣΗΣ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ**



ΣΤΑ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ ΦΙΛΟΤΕΧΝΕΙ
Ο ΑΓΙΟΓΡΑΦΟΣ
ΣΙΔΕΡΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ
ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΟΥΤΣΟΥΡΑ
ΠΑΛΑΙΑ ΞΥΛΑ
ΚΑΙ ΒΟΤΣΑΛΑ
ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΕΣ
ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΕ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ
ΤΗΛ.: 094699652

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ

FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΕΣ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094 - 315552 - ΦΑΞ: 9301100

Τηλ. Κυθήρων 31505

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στην **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ**

έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**

**ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ**

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας,

και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,

ΕΓΧΡΩΜΗ ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ**

να σας τυπώσουμε μια καινούρια

ή το slide σας να το κανούμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΡΙΝΟΣ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 31226-31633-31951

Οι Κοινοπρακτικοί Φορείς

A MESSAGE FOR EASTER

by Prof. Vasilis Leftheris

I could have repeated some old fashion wishes. Instead, permit me to express some thoughts on Hellenism and Christianity.

First, in my years of reading Greek history I was not aware of the fact that during the Byzantine years the Theater was not permitted. Reading an article in the new magazine of the newspaper "TA NEA" by Kostas Georgousopoulos (3/27/99), theatrical works were not written: actors did not perform during that period. The origin of this Christian dogma is based on the hatred of anything that mimics the Creator. This abhorrence goes back to the Semitic, Jewish, and Arabic traditions. Thus, Eastern Christianity was inoculated with this dogmatic position, in contrast to Western Christianity that adopted the ancient Greek perception. After the war over the Icons, only few schools of painting survived. In fact there were many actors that became saints by publicly renouncing their profession. The Theater in the West was born out of the religious festivities, just like the ancient Greek Theater was born out of the Dionysian Celebrations. From the 10th century the West has a continuous tradition, evolution and theatrical adventure. In our historical space, the Theater is completely absent until the revolution, in the early part of last century, with the exception of Crete until its fall in 1669, the Ionic Islands and the Greek communities in the West. A borrowed form, an artistic mentality, even a whole artistic manner is absorbed when there is a need.

The Greeks borrowed from the West and the Arabs from Spanish. The manner in which Crete absorbed the Theater imported by the Venetians, is a proof that the centuries of estrangement from the arts, was not capable of wiping out from the subconscious memory the thrill the art of mimicking exercises on the Greeks. One example is the work "Erotokritos and Erofilis".

It was due to this and other influences that the Greeks reversed their historical opposition, if not hatred of the West, after the fall of Byzantium in 1453 and from the 17th century on pursued their political connection with the West. Today their destiny, for better or worst, is attached to the destiny of the West.

On another subject, a new magazine appeared lately, called

"God and Religion". In its 2nd issue George Kontogiorgis professor of Political Sciences in Pantio University in Athens, answers the assertions written by the American historian Samuel Huntington, that conflicts are unavoidable wherever people, or nations with religious differences live separate and in proximity with each other. For example, Israelis and Palestinians, Greeks and Turks, Northern and Southern of Irish and so on. At the same time his colleague Christos Yiannaras, in his weekly article in the newspaper Kathimerini titled, the Irreparable Deterioration of our Foundations, discussed the definition of Hellenism, in three dimensions: linguistic, political and spiritual. The perception of Hellenism is of special interest whenever discussions about ethnicity and nationality come up. These days citizens of a nation are those who obey its laws and participate in the legislative procedure of its government. In other words, the personal relationship, if it exists, comes second. Now, that is what we call Democracy, or a Nation of Laws. This sort of definition has not successfully satisfied the humanistic nature, the ethnic relationship that Greeks have experienced for centuries. They lived in a society of people, from ancient Greece right through to the time of the establishment of the first Greek Nation, in the early part of the last century. In the villages of Western Crete, for example, people lived without Courts, without Police, without the orders of a central Government for centuries and centuries. Admittedly there were local conflicts, but also a great pride of local origin. Whenever a relative was ready to build a house, they all pitched in to build it. If one slaughtered a pig, he shared with others. The immediate family took care of its elderly and the sick. The Family was the center of existence where all the traditional codes for survival were regenerated and passed on to the new generations. It was a relation of individual human beings. Arnold Toynbee in his book "The Greeks and their Heritages" discusses this unique way of life and survival. Yiannaras calls this phenomenon "The Hellenic Otherness".

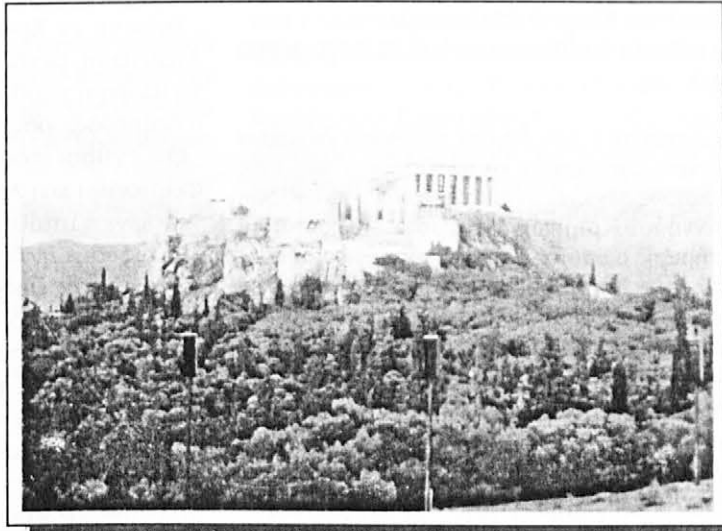
With this understanding, the Greek Orthodox Church always served the community. For this reason it never formed or supported political parties. It always identified with the Ethnicity of the Greeks that included the linguistic and the spiritual, but not the political aspects of life, which the Western Church got involved with. (It was for this reason that the Anglican Church came closer to the Eastern Church after its creation). There are signs that despite the latest events in Yugoslavia, the Western World is approaching that of the anthropocentric community. Only in this way can the Economic, Technical and National goals make sense. In western Crete we have the very venerable Bishop Irineos, who studied in Europe and speaks German, and French, and sees the church not only as a religious hierarchy, but also as a Social Organization that is close to the society of people and its needs.

Although he does not say it, he follows the example of the ancient Minoan anthropocentric civilization. According to him, a European Scholar once said that we have the Old Testament, the New Testament and the "Current", the On-going, the developing Experience. In older times we had proph

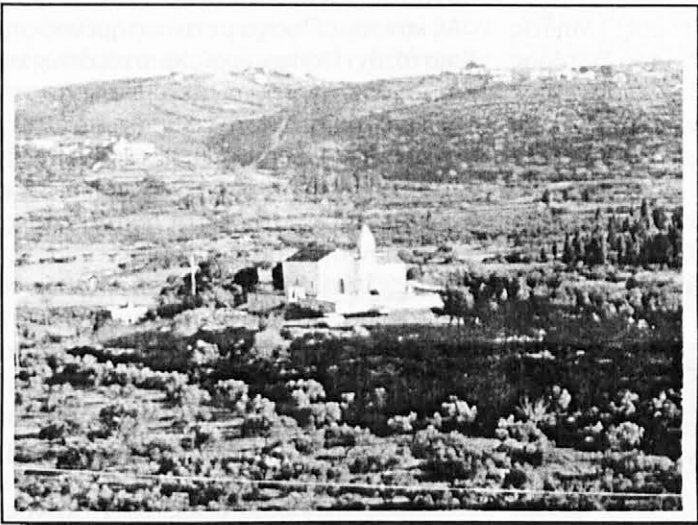
ets, now we have scientific researchers.

Again, historically the Greeks from the ancient times through the Byzantine times to the Ottoman period, Europe, Egypt to the present day Greek communities in United States, Australia, Africa and elsewhere, lived without conflict among the people of other ethnicities and nationalities. The reason can be found in the well-defined biological journey of

the genes through the centuries. Indeed, within the borders of today's Greece, one can find regional ethnicities. The Cretan, the Peloponnesian, the Kytherian, and many others each with its rich local identities, molded through the centuries.



The Acropolis from Pnixa (Photo by Vas. Leftheris).



An old church in the island of Kythera, built around 1640 (Photo by Vas. Leftheris).

One last comment: the hymns of Good Friday in the Greek Orthodox Church are a great musical, and spiritual achievement that touch our subconscious: they reach beyond the definition of words, indeed they elevate us above the trap of logical explanations with words. They do represent the Hellenic Otherness, the Mystical Otherness. (Beethoven's 9th can be explained in the same way). But most of all, with the same words used by the ancient Greeks, it comforts with hope the inexplicable coming of Death.

In comparison with the revengeful language of the ancient Greek dramatic plays, it seeks forgiveness, hope and wisdom to overcome the cruelty of our jungle origins. One reason Greek Christianity differs from the ancient Greek Theology is exactly in this aspect. (Read the "Letter to the Youth" by Basil the Great, written in 360 AD. Its meaning remains unaltered to this day).

And yet, after two millennia of Christianity we revert to the same vengeance that prevailed in ancient times. Sophocles, the ancient Greek dramatist, portrays Electra, Agamemnon's daughter, praying for vengeance to alleviate her sorrow for her brother's death. Unfortunately there is still a lot of vengeance in today's Christian World. War remains part of our lives.

One comment made by Aldous Huxley of England after the Second World War is stuck in my mind: that we can never again trust the civilized, educated, religious, humanistic western societies. Out of these seemingly ordered and logically built societies, spring the most atrocious human circumstances.

TO ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ

INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ

ZEPBOY

Las εξυπηρετεί με ευλάβειαν

Εμπορικό Κέντρο "IONIA CENTER"

Λεωφ. Ηρακλείου 269

Τηλ.: 2714360 - Fax: 2792847

FINANCIAL PLANNING

KYRANIS

rent a car

Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων

Γεώργ. Φατούρας

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 801 00

ΤΗΛ. 0735-31883, 31882, 31050

GEORGE FATSEAS email: pan-gian@mail.otenet.gr

KIN. 094-473413

TOP PORPHYRA

RENT A CAR

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

IATA και CHARTER

ANEK LINES

MINOAN LINES

SUPERFAST FERRIES

HML

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Τζούλια Τζανίδου - Ζούκχερερ

ΤΗΛ.: (0735) 31888/9, 31362, 094-596356

Φαξ: (0735) 31888, 094-596356

ON LINE ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ

GALILEO HELLAS

Τώρα στα Κύθηρα

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

Είδη υγιεινής, μπιανιέρες

Πλακάκια μπάνιου

Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων

παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)

Πλακάκια ειδικά

υψηλής καταπόνησης

Κόπτο

Μπαταρίες

Νεροχύτες, πολυκουζινάκια

Αξεσουάρ μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά

Υδραυλικά

Σώματα καλοριφέρ

Λέβητες - καυστήρες

Κυκλοφορητές

Χαλκοσωλήνες

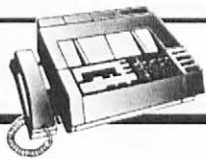
Μονοσωλήνιο

Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες

Ηλιακά

Μπόιλερ

(0735) 33367 & 4185375



Ειδήσεις



Από τον δήμο Κυθήρων ελάβαμε το παρακάτω κείμενο, επισυναπτόμενο με το Δελτίο Τύπου του δήμου

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Ποιοι είναι οι λόγοι που δεν έχει αποκατασταθεί η πρόσβαση προς τον Άγιο Γιάννη στο Κρηινό στο Καψάλι.

Η Εγχώριος Περιουσία Κυθήρων οφείλει να ενημερώσει τον κυθηραϊκό λαό.

Καθημερινά οι υπηρεσίες του δήμου Κυθήρων δέχονται ερωτήματα Κυθηρίων που ζητούν να πληροφορηθούν τους λόγους για τους οποίους δεν έχει αποκατασταθεί η πρόσβαση προς τον Άγιο Ιωάννη τον Κρηινό στο Καψάλι. Πρόκειται για έναν τοίχο αντιστήριξης ο οποίος δεν έχει γίνει εδώ και δύο! χρόνια, με αποτέλεσμα το χριστιανικό αυτό μνημείο των Κυθήρων να μην είναι επισκέψιμο, αλλά και ο ναός να στερείται της αναγκαίας καθημερινής συντήρησής.

Επειδή ο δήμος Κυθήρων δεν έχει την ευθύνη της καθυστέρησης που έχει σχέση με την αποκατάσταση του δρόμου προς το μνημείο, αλλά αποκλειστικά η Εγχώριος Περιουσία Κυθήρων, ζητάμε να πληροφορηθεί ο κυθηραϊκός λαός τους λόγους για τους οποίους διαιωνίζεται αυτό το πρόβλημα και σε τελευταία ανάλυση γιατί οι υπεύθυνοι της Εγχώριου Περιουσίας δεν φρόντισαν να αρθεί κάποιο ενδεχομένως γραφειοκρατικό εμπόδιο και ακόμα ποιος εργολάβος έχει αναλάβει την υποχρέωση της εκτέλεσής του έργου.

Ο Δήμαρχος
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

(ΣΣ) Σε απάντηση, το ΔΣ της Εγχώριου Περιουσίας μας απέστειλε το Δελτίο Τύπου που δημοσιεύουμε.

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

Το Δελτίο Τύπου του δήμου για τον Αγ. Ιωάννη στον εν Κρηινό, με το οποίο επιχειρείται να αποδοθούν ευθύνες στην Εγχώριο, δημιουργεί νέα ήθη στα Κύθηρα, καθώς θα όφειλε ο δήμος να ενημερωθεί πρώτα, πριν θελήσει να αποδώσει μομφές. Εφ' όσον όμως επέλεξε αυτό το δρόμο θα έχει και την απάντησή. Επί της ουσίας λοιπόν. Τα έργα για τα οποία ομιλεί δεν καθυστερούν από ολιγορία ή αδιαφορία της Επιτροπής μας, αλλά από την εμπλοκή της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας και ειδικότερα της Υπηρεσίας Αναστήλωσης του ΥΠΠΟ, η οποία μάλιστα δεν έχει δώσει ακόμη το πράσινο φως. Μήπως ο κ. δήμαρχος δεν έχει γνώση από γραφειοκρατικές καθυστερήσεις και φαίνεται να απορεί τώρα και να καταλογίζει ευθύνες στην Επιτροπή για κάτι που είναι πέραν των αρμοδιοτήτων και δυνατοτήτων της. Οσον αφορά τον εργολάβο, αυτός έχει εγκατασταθεί βάσει μειοδοτικού διαγωνισμού και είναι ο κ. Βαρούνης, που θα ξεκινήσει το έργο αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι υπηρεσίες που έχουν εμπλακεί.

Είναι όμως απορίας άξιον πώς ο κ. δήμαρχος επιχειρεί μέσα από το Δ.Τ. που στέλνει στον τοπικό Τύπο να θίξει την Επιτροπή μας, την στιγμή που όποτε ήθελε θα μπορούσε να ενημερωθεί αμέσως για όσα ερωτήματα θέτει δημοσίως. Μ' αυτό τον τρόπο επιχειρεί να θίξει την Επιτροπή Εγχώριου Περιουσίας και να την εμφανίσει αναποτελεσματική κι αναξιόπιστη στον κυθηραϊκό λαό με προφανή στόχο την αποδυνάμωση του θεσμού. Οφείλει όμως να γνωρίζει ότι έτσι θα επιτύχει τελικά ακριβώς το αντίθετο, ενώ τη δημόσια κριτική και αντιπαράθεση η Επιτροπή μας δεν έχει κανένα λόγο να φοβάται και να αποφεύγει. Αντιθέτως έτσι δίνεται σε όλους η δυνατότητα να θέτουν ανάλογα ερωτήματα και στο δήμο, καθώς τα προβλήματα δεν λείπουν και σύντομα θα γευθεί και ο κ. δήμαρχος παρόμοια αντιμετώπιση και μάλιστα για πολύ σοβαρότερα θέματα αφού ο ίδιος πρώτος μετέρχεται μια δημόσια αντιπαράθεση, χωρίς να υπάρχει ουσιαστικό θέμα μια και γνωρίζει ασφαλώς από γραφειοκρατικές καθυστερήσεις και ειθύνες.

Αυτά για να τεθούν τα πράγματα στη θέση τους.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κων/νος Καλλίγερος

ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΟ ΤΥΡΙ (ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ)

ΜΗΤΑΤΟ

ΕΛΕΝΗ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ -
ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ

Μητάτα - Κυθήρων

Τηλ. : 0735- 33614-33010

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Πασχαλινό Μήνυμα

Ο Μητροπολίτης Κυθήρων και Αντικυθήρων κ.κ. ΚΥΡΙΛΛΟΣ

Προς: Τον Ιερόν Κλήρο και τον ευσεβή λαό της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων και Αντικυθήρων

«Αναστάσεως ημέρα λαμπρυνθώμεν λαοί, Πάσχα Κυρίου, Πάσχα».

Αγαπητοί μου Αδελφοί.

Χαίρετε εν Χριστώ Αναστάντι. Μετά το Σταυρό η Ανάσταση, μετά το Πάθος, η νίκη. Μετά το πένθος και τη θλίψη η χαρά και η αγαλλίαση. Μετά το Θείο Δράμα η Λαμπροφόρος Ανάσταση του Κυρίου.

Οι εχθροί του Θεανθρώπου ήσαν Γραμματείς - Φαρισαίοι και Αρχιερείς, νόμισαν ότι με το Σταυρό θα τελείωνε η υπόθεση του Ιησού Χριστού.

Ομως «ουκ ην δυνατόν κρατῆσθαι υπό της φθοράς των αρχηγόν της ζωής» όπως υπογραμμίζει ο Μ. Βασίλειος. Δεν ήτο δυνατό να μείνει νεκρός Εκείνος που τόνισε απερίφραστα ότι «Εγώ εμί η Ζωή και η Ανάστασις» και το απέδειξε με την Ανάσταση του Λαζάρου, αλλά και άλλες αναστάσεις νεκρών και τόσα άλλα θαύματα.

Ο Θεάνθρωπος Κύριος «παρεδόθη διά τα παραπτώματα ημών» και έχυσε το αίμα Του «λύτρον αντί πολλών», αλλά «και ηγέρθη διά την δικαίωσιν ημών».

Ετσι η Ανάσταση του Χριστού μας είναι η μητέρα όλων μας, η μητέρα θα λέγαμε των χριστιανών, όλων των αθανάτων, αφού ο άνθρωπος δεν προορίζεται για το θάνατο αλλά για την ζωή.

Να γιατί διακηρύσσει ο ιερός Χρυσόστομος: «Μηδείς φοβείσθαι θάνατον, ηλευθέρωσε γαρ ημάς ο του Σωτήρος θάνατος» διότι «ο θάνατος του Κυρίου αθανασίας γέγονε πρόξενος» αφού «ο Χριστός ανέστη εκ νεκρών θανάτω θάνατον πατήσας και τοις εν τοις μνήμασι ζώην χαρισάμενος».

Αν ο ενάρετος τρόπος ζωής μας πρέπει να είναι ένας διαρκής ύμνος ευγνωμοσύνης προς το θεό για τα όσα έκανε και κάνει καθημερινά για τον άνθρωπο προ-

Νέος Επιστήμων

Στις 4/5 ορκίστηκε ενώπιον των πρυτανικών αρχών και έλαβε το πτυχίο του από το Οικονομικό Τμήμα του Πανεπιστημίου Αθηνών ο Α-ντώνιος Θεοδώ-ρου Μαρσέλλος. Στον αγαπητό μας Αντώνη η "Κ.Ι." εκφράζει τα θερμά της συγχαρητήρια και του εύχεται πάντα επιτυχίες και σ' ανώτερα.



ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ

ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Πτυχιούχος Ανωτάτης Εμπορικής

πρώην Οικονομικός Έφορος
μέλος Οικονομικού Επιμελητηρίου Ελλάδας

ΣΥΝΤΑΞΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ, Φ.Π.Α. κ.λ.π.



Οδός: Χαρίτων 18, Καλαμάκι Αλίου



Τηλέφωνο: 99.50.572

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών

Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127846 κιν.: 0735/31420

Αθήνα: Οικία: 2930450

Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15, Σάββατο: 8-12:30

κειμένου να του εξασφαλίσει όχι κάποια πρόσκαιρα και φθαρτά αγαθά αλλά τα αιώνια και άφθαρτα, την αιώνια χαρά και ευτυχία της Βασιλείας των Ουρανών, πολύ περισσότερο πρέπει να είναι απέραντη η ευγνωμοσύνη μας για τη Λαμπροφόρο Ανάστασή Του.

Αξιοσημείωτο είναι τα όσα σχετικά λέει ο Άγιος Ισαάκ ο Σύρος: «Γιατί ονομάζεις το Θεό δίκαιο; Πού βλέπεις τη δικαιοσύνη του Θεού; Αντί της ανταποδοσεώς Του της δικαίας, ανάσταση ανταποδίδει στους αμαρτωλούς και αντί των σωμάτων που καταπάτησαν το νόμο Του, με δόξα αφθαρσίας τους ενδύει. Μη αποκαλείς το Θεό δίκαιο λοιπόν, γιατί η δικαιοσύνη Του δεν αναγνωρίζεται στα δικά σου πράγματα... Να λες ότι είναι Αγαθός για τους πονηρούς και ασεβείς» που φυσικά έμπρακτα μετανοούν και ζητούν το έλεος του Θεού.

«Αναστάσεως ημέρα λαμπρυνθώμεν λαοί».

Αδελφοί μου,

Μας καλεί και πάλι η Εκκλησία μας να χαρούμε, να εορτάσουμε και να πανηγυρίσουμε το μεγαλύτερο και σπουδαιότερο γεγονός της ιστορίας του ανθρώπου την Λαμπροφόρο Ανάσταση του Κυρίου, που σημαίνει νίκη του φωτός κατά του σκότους, της αλήθειας κατά του ψεύδους, της δικαιοσύνης κατά της αδικίας, της ζωής κατά του θανάτου.

Ας κάνουμε Πάσχα με αναστημένες καρδιές, Πάσχα με Χριστό, όχι Πάσχα χωρίς Χριστό, όπως κάνουν οι μεγάλοι και ισχυροί ηγέτες των λεγόμενων χριστιανικών κρατών της Αμερικής και της Ευρώπης, που στο όνομα της δικαιοσύνης και της ελευθερίας διαπράττουν τα φοβερά εγκλήματα αυτές τις άγιες ημέρες με τους βομβαρδισμούς - πρωτοφανείς σε αγριότητα και βαρβαρότητα - εναντίον της Γιουγκοσλαβίας.

Και ενώ σεβάστηκαν στο παρελθόν το Ραμαζάνι των μουσουλμάνων και σταμάτησαν τους βομβαρδισμούς στο Ιράκ, εδώ τόσο προκλητικά αδιαφόρησαν στις εκκλήσεις των θρησκευτικών τους αρχηγών και χριστιανοί ηγέτες βυθίζονται στο πένθος, στον όλεθρο, στον πόνο και στη θλίψη ένα επίσης χριστιανικό λαό, γιατί είναι ορθόδοξος.

Ας προσευχηθούμε όμως ώστε Εκείνος που ανέβη στο Σταυρό για τις δικές μας αμαρτίες και νίκησε το θάνατο με το θάνατό Του, να βοηθήσει ολόκληρο το λαό της Γιουγκοσλαβίας, χριστιανούς και μουσουλμάνους, να σηκώσουν και το δικό τους σταυρό, στις δύσκολες στιγμές που διέρχονται και γρήγορα να έλθει και γι αυτούς η Ανάσταση.

Χριστός Ανέστη.
Χρόνια Πολλά και ευλογημένα
Με εγκάρδιες αναστάσιμες ευχές,
Διάπυρος προς Κύριον Ευχέτης.

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ
Ο ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΥΡΙΛΛΟΣ

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πωλούνται παξιμάδια στου «Βασιλόπουλου»

Πατήστε Κωινόπλεως 8 επίσης στην
Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ψηρών καρπών Μαυρομμάτη
Εθνικής Ανστάσεως 18
τηλ 4171592-4132183

Παξιμάδι με λόδι Τσιριγώτικο
κουραμπιές, άρτοι, αρτοκόμμι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικο μίκο)

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΨΗΣΤΑΡΙΑ Καφέ Ουζερί Πίτσα

«Η ΚΑΛΗ ΚΑΡΔΙΑ»
ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
Καρβουνάδες ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. 31754

Ανοιχτό όλο
το χρόνο

ΕΙΔΗΣΕΙΣ



ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί τρεις (3) υποτροφίες, κατά το Παν/κό έτος 1998-99, από τα έσοδα του Κληρ/τος ΜΑΡΙΑ ΣΤΑΗ σε Κυθήριους νέους ή νέες πτυχιούχους οποιασδήποτε Σχολής όλων των ΑΕΙ της χώρας, οι οποίοι, κατά την κρίση της Συγκλήτου, θα έχουν για την επιστήμη στην οποία πρόκειται να μετεκπαιδευτούν τέτοια έφεση, ώστε να ενδείκνυται η μετεκπαίδευσή τους, προτιμωμένων των επιθυμούντων να μετεκπαιδευτούν στις Φυσικομαθηματικές επιστήμες.

Καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

1. Κατά πρώτο λόγο εκείνοι που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.
2. Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων οι γονείς (και οι δύο ή ο ένας) γεννήθηκαν στα Κύθηρα.
3. Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο παππούς ή η γιαγιά γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

Οι θέσεις των υποτροφιών θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της πρώτης περίπτωσης. Εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της δεύτερης. Στη συνέχεια και εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της τρίτης περίπτωσης.

Το ποσό της υποτροφίας ορίζεται σε εκατόν είκοσι χιλιάδες (120.000) δραχμές το μήνα για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εξωτερικό και σε εξήντα χιλιάδες (60.000) δραχμές το μήνα για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εσωτερικό.

Οι ενδιαφερόμενοι να λάβουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (Κεντρικό Κτήριο - Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30), μέσα σε ημερήσιο Τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά. Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληροδοτημάτων του Πανεπιστημίου - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6, τηλ. 3226543).

Αθήνα, 26-03-1999

Ο Πρύτανης
Κωνσταντίνος Α. Δημόπουλος

ΑΦΙΞΕΙΣ

Από Αυστραλία ο κ. Μηνάς Νικ. Μαρτίτης, ο κ. Αλέκος Γεωργόπουλος με την σύζυγο του, ο ανταποκριτής της "Κ.Ι." κ. Harry Londy από το Brisbane, η κα. Anna Poulos, ο αγαπητός Harry Camaris, οι φίλοι μας Kosmas & Demetra Tzanes από Νέα Υόρκη.

Αλληλογραφία

Peter Kalegeros (KENSINGTON)
P.M. Slavos (BRISBANE)

ALESSIO
SPORT WHEELS & TYRES

TIGER SPORT WHEEL

TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΑΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3422138 - 3422268

Επιστολή δημάρχου προς την Ολυμπιακή Αεροπορία

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Προς την διοίκηση της
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

Κύριοι,

Εν όψει της καλοκαιρινής περιόδου και μετά από ενημέρωσή μας για τα δρομολόγια της εταιρείας σας που αφορούν την άνοιξη του 1999 σας προτείνουμε το παρακάτω πρόγραμμα απορρίπτοντας κατηγορηματικά την μείωση των δρομολογίων σας από και προς το νησί μας.

Από Δευτέρα έως και Κυριακή, ένα πρωινό δρομολόγιο με ΑΤ 42, με αναχώρηση από Αθήνα μεταξύ 7:00 και 9:00 το πρωί και με άμεση επιστροφή από Κύθηρα σε Αθήνα.

Την Δευτέρα και την Παρασκευή επιπλέον απογευματινό δρομολόγιο μεταξύ των ωρών 17:00 και 20:00.

Τα δρομολόγια αυτά να αφορούν την περίοδο έως τις 20 Ιουνίου 1999. Για το τρίμηνο 20/6/1999 έως 20/9/1999 προτείνουμε τα απογευματινά δρομολόγια να καλύπτουν όλες τις ημέρες της εβδομάδας.

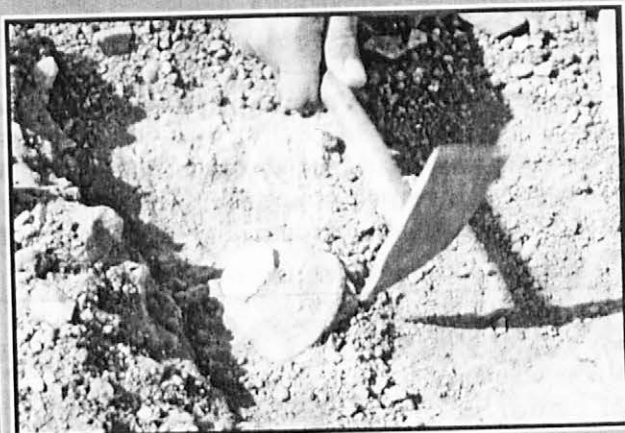
Αντιλαμβάνεστε ότι μόνο με αυτό το πρόγραμμα θα μπορέσουμε να καλύψουμε επιβατική, τουριστική και εμπορική κίνηση του νησιού μας και την μεταφορά του ημερήσιου αθηναϊκού Τύπου.

Η οποιαδήποτε άλλη μείωση των αεροπορικών δρομολογίων θα συντελέσει στην συρρίκνωση του τουριστικού ρεύματος που για το 1999 αναμένεται μεγάλο και θα οδηγήσει σε οικονομικό μαρasmus το νησί μας, ζημιώνοντας έτσι και την εθνική οικονομία.

Ο δήμαρχος Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Η φωτογραφία του Μήνα

Η απρόσμενη ανακάλυψη



Μια από τις πιο συγκλονιστικές στιγμές ενός αρχαιολόγου, να έχει φθάσει στο εύρημα, να αγγίζει το αγγείο και να περιμένει τα πάντα... μα και τίποτα. Να εκτινάξει στα ύψη έναν αρχαιολόγο ή να τινάζεται στον αέρα μια ανασκαφή. Φωτογραφία παρμένη από το αφιέρωμα στα Κύθηρα «Γαϊόραμα» Μαΐου - Ιουνίου 1999.

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

- Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέφτες
- Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
- Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

Ατθίδων 38, Καλλιθέα,..... Τηλ.: 9513144-9581913
Κύθηρα:..... Τηλ.: (0735) 33569
Έργασία Έπιμελημένη

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ SERVICE

ΤΜΗΜΑΤΑ

- ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ΒΟΥΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΕΤΧΟΣ
- ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΕΙΣ - ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ

ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31778

ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί τρεις (3) υποτροφίες, κατά το Παν/κό έτος 1998-1999, από τα έσοδα του Κληρ/τος ΜΑΡΙΑΣ ΣΤΑΗ, σε Κυθήριους νέους ή νέες, πρωτοετείς φοιτητές κατά τη βαθμολογική σειρά εισαγωγής τους σε οποιαδήποτε Σχολή Ελληνικού Ανώτατου Εκπαιδευτικού Ιδρύματος, πλην των Στρατιωτικών Σχολών, προτιμωμένων των εισαγομένων στις Φυσικομαθηματικές Σχολές.

Ως καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

α. Κατά πρώτο λόγο αυτοί που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

β. Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων οι γονείς (και οι δύο ή ο ένας) γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

γ. Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο παππούς ή η γιαγιά γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

Οι θέσεις των υποτροφιών θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της πρώτης περίπτωσης. Εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της δεύτερης περίπτωσης. Στη συνέχεια και εφ' όσον υπάρξουν κενές θέσεις, θα καλυφθούν από τους υποψηφίους της γ' περίπτωσης.

Το ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε τριάντα χιλιάδες (30.000) δραχμές το μήνα.

Όσοι ενδιαφέρονται να πάρουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από τη δημοσίευση της πρόσκλησης αυτής στον ημερήσιο τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληρ/των του Πανεπιστημίου - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6, τηλ. 3226.548).

Αθήνα, 26 Μαρτίου 1999

Ο Πρύτανης
Κωνσταντίνος Α. Δημόπουλος

Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών

Την Μεγάλη Δευτέρα (5.4.1999) ο γενικός γραμματέας του διοικ. συμβουλίου του Συνδέσμου μας κ. Β. Χάρος μαζί με την κ. Μαρία Στρατηγού (πάντοτε παρούσα), επισκέφθηκαν τους ασθενείς συμπατριώτες μας στο Δημόσιο Ψυχιατρείο Αθηνών, προσφέροντάς τους δώρα και μικρά χρηματικά ποσά, που προσέφεραν ο Σύνδεσμός μας και η κ. Μαρία Σαραντοπούλου την οποία θερμά ευχαριστούμε.

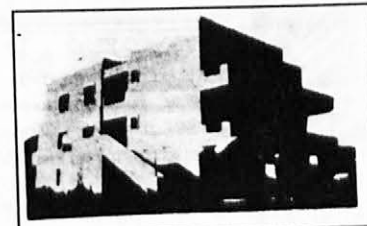
Οι επισκέψεις μελών του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών στο Δημόσιο Ψυχιατρείο Αθηνών πραγματοποιούνται πάντα Χριστούγεννα και Πάσχα. Αν κάποιος συμπατριώτης μας αισθάνεται την ανάγκη να βοηθήσει σ' αυτήν την έμπρακτη εκδήλωση αγάπης προς τους ασθενείς συμπατριώτες μας, δύναται να το πράξει, τηλεφωνώντας μας εγκαίρως στα τηλέφωνα 3839480 ή 3820293.

Απρίλιος 1999

Για τον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο
Ο Πρόεδρος
Γεώργιος Καρύδης

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα
Διαμερίσματα

και Studios πλήρως εξοπλισμένα



ΙΩΑΝΝΑ

ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ

Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811185 - 3450166
0735-33252 (Κυθήρων)



ΕΙΔΗ ΣΕΙΣ

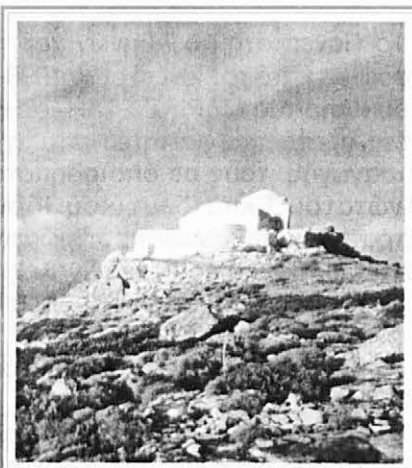


Αφιέρωμα στα Κύθηρα
στο «Γαϊόραμα» Μαΐου-Ιουνίου 1999

Στο πρόσφατο «Γαϊόραμα» Μαΐου - Ιουνίου 1999 που κυκλοφόρησε πριν λίγες μέρες, γίνεται ένα πολύ ωραίο

αφιέρωμα στο νησί μας. Τα κείμενα είναι γραμμένα από τον καθηγητή **Γιάννη Σακελλαράκη** (ο οποίος ήταν ο αρχαιολόγος που έφερε στο φως το ιερό Κορυφής του Αγίου Γεωργίου στο Βουνό), ενώ το φωτογραφικό υλικό είναι του **Ανδρέα Σμαραγδή**. Τίτλος: «ΚΥΘΗΡΑ, Το Πέρασμα των Αιώνων». Το ίδιο αφιέρωμα βεβαίως

αναμιγνύει και άλλες εποχές της κυθηραϊκής ιστορίας, αλλά κυρίως αναφέρεται στις γνωστές ανασκαφές και τα ευρήματα, αυτά τα «τάματα μιας άλλης εποχής» που αποκαλύπτονται εμπρός μας σε όλο τους το μεγαλείο.



Μια φωτογραφία από το «Γαϊόραμα» με τον χώρο έξω από την εκκλησία του Αγίου Γεωργίου στο Βουνό.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΑ-ΑΘΗΝΑΣ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

- **Κυριακή 16 Μαΐου** θα πραγματοποιηθεί ο εορτασμός του **Οσίου Θεοδώρου** στην **Παναγία την Μυρτιδιώτισσα** στο **Ν. Φάληρο** καθώς και μνημόσυνο για τους ευεργέτες **Βρεττό** και **Τασία Μανωλέσο**. Θα ακολουθήσει καφές και τσιριγώτικος άρτος.

- **Κυριακή 23 Μαΐου** ημερήσια εκδρομή στο **Πόρτο Γερμανό** για πικ-νικ. Ωρα αναχώρησης **7:30** από την Αδελφότητα, **Ναυαρίνου 7** Πειραιάς.

- **Σάββατο 27 Μαΐου** θα μιλήσει ο κ. **Θεόδωρος Κουκούλης** με θέμα «**Παραδοσιακή Αρχιτεκτονική των Κυθήρων, Παρελθόν - Παρόν - Μέλλον**». Ωρα προσέλευσης **8:00 μ.μ.**

Αρχίζουν αρχαιολογικές έρευνες στην Παληόχωρα

Όπως είναι γνωστό η **Μεσαιωνική Παληόχωρα** και η γύρω περιοχή της είναι το μέρος που έχει επιλεγεί από ένα γκρουπ αρχαιολόγων (όπως έγραψε η «Κ.Ι.» παλαιότερα) που ανάμεσά τους βρίσκονται και Κυθηριοί ή κυθηραϊκής καταγωγής άτομα, για ανασκαφική έρευνα. Η ανασκαφική αυτή ομάδα που σε λίγο διάστημα θα αρχίσει το έργο της αποτελείται από **14** άτομα υπό τον καθηγητή **Jan Johnson**, του Παν/μίου του **SYDNEY**, ανάμεσά τους επίσης η **Λήτα Διακοπούλου**, ο **Κοσμάς Κορωναίος**, ο **Σπύρος Πασπαλάς** και ο **Θεόδωρος Κουκούλης**. Αυτήν την περίοδο το γκρουπ διαμένει στο κτίριο της Πατρικής Γεωργικής Σχολής του Καραβά.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΕΡΓΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1948

Γιορτάζουμε τα **πενήντα χρόνια** μας και σας καλούμε κοντά μας στις **9 ΜΑΪΟΥ (ΚΥΡΙΑΚΗ)** στις **7 μ.μ.** στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου (Θεμιστοκλέους 5, Αθήνα).

Μη λείψει κανείς.

(Είσοδος ελεύθερη)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΜΑΛΑΝΟΣ

ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ

Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΥΡΤΙΑ ΟΡΓΑΝΩΝΕΙ ΤΗ
ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ ΣΤΑ ΜΗΤΑΤΑ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 6 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΚΑΙ
ΣΑΒΒΑΤΟ 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1999

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ
ΜΟΥΣΙΚΗΣ:
ΑΣΤΡΙΝΟΣ ΖΑΧΑΡΙΟΥΔΑΚΗΣ ΛΥΡΑ-ΤΡΑΓΟΥΔΙ
ΠΕΤΡΟΣ ΚΑΡΜΠΑΔΑΚΗΣ ΛΑΟΥΤΟ-ΤΡΑΓΟΥΔΙ
ΕΠΙΣΗΣ Η ΤΟΠΙΚΗ ΜΑΣ
ΟΡΧΗΣΤΡΑ.

Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει θερμά την συμπατριώτισσά μας κ. **Βούλα** **σύζ. Γεωργίου Μαυρογιώργη**, η οποία ανέλαβε υπηρεσία στο επιτελείο των συμβούλων του υπουργού Γεωργίας, Γ. Ανωμερίτη.

AMOROSO
CLUB-CAFE

“Σταματίζετε, σιμωσάστε, να κινηθείτε!”

Λειτουργεί
-Καφετέρια
-Μπαρ

Λογοθετιάνικα - Κύθηρα
Logothetianika - Kythera Τηλ: (0735) 33247
Συνεχίζει το ξενόχτι σας...

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, ΦΑΞ: 9951192

Προς το Δημοτικό Συμβούλιο Κυθήρων Οι Επαγγελματίες του Νησιού μας ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΝΤΑΙ

Κύθηρα 19.04.1999

Κύριοι,

Οι υπογράφοντες την επιστολή αυτή επιχειρηματίες και επαγγελματίες των Κυθήρων, παρακολουθούμε με μεγάλη απογοήτευση τις εξελίξεις στο θέμα της συγκοινωνίας των Κυθήρων και σας θέτουμε τα κάτωθι ερωτήματα τα οποία παρακαλούμε να συζητήσετε στο επόμενο συμβούλιο που έχετε κάνει.

Εμείς όλοι οι υπογράφοντες αυτή την επιστολή θα παρακολουθήσουμε την συζήτηση που θα κάνετε, προσδοκώντας να εναγωνίως τη λήψη αποφάσεων από μέρους σας που να οδηγήσουν σε οριστική λύση του συγκοινωνιακού προβλήματος των Κυθήρων.

1. Τα δρομολόγια της ΟΑ έχουν μειωθεί από 16 την εβδομάδα σε 5 και το καλοκαίρι σε 6. Γνωρίζουμε ότι ο δήμαρχος έχει διαμαρτυρηθεί με επιστολή του και ζητά λύσεις. Έχει πάρει απάντηση που να ικανοποιεί τα αιτήματα της επιστολής; Όχι, τι άλλες ενέργειες έχουν γίνει και με τι αποτελέσματα;

2. Ακτοπλοϊκή συγκοινωνία

Α) Σύνδεση με Πελοπόννησο. Όταν επιδιώκουμε επιμήκυνση της τουριστικής σεζόν, πώς είναι δυνατόν να φεύγουν τα πλοία για συντήρηση μέσα στο Μάιο; Το “**ΜΑΡΙΑ ΠΑ**” έφυγε στις 18 Απριλίου με άγνωστη ημερομηνία επιστροφής μιας που πρέπει να περάσει από δεξαμενισμό, επιθεώρηση και να πάρει πρωτόκολλο και με την επιστροφή του θα φύγει αμέσως το “**ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ**” επίσης με άγνωστη ημερομηνία επιστροφής. Τι προβλέπεται για το καλοκαίρι και τι ενέργειες γίνονται για την οριστική λύση του συγκοινωνιακού προβλήματος της σύνδεσης των Κυθήρων με Γύθειο και Νεάπολη; Υποστηρίζει ο δήμος μας οικονομικά την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της εταιρείας “**ΒΟΪΑΙ ΑΝΕ**”;

Β) Σύνδεση με Πειραιά και Κρήτη. Τα δύο τελευταία χρόνια εξυπηρέτησε η ΑΝΕΚ την γραμμή αυτή και μας έφερε πολύ τουρισμό από την Κρήτη και τον Πειραιά. Εφέτος το “**ΚΑΝΤΙΑ**” πήγε στα Δωδεκάνησα. Τι ενέργειες έχει κάνει ο δήμος μας να συνδεθούν και εφέτος τα Κύθηρα με τον Πειραιά και την Κρήτη; Τι αποφάσεις έχουν ληφθεί για την συμμετοχή του δήμου μας στην υπό ίδρυση ναυτιλιακή εταιρεία ΑΝΕΝ όπου συμμετέχουν οι δήμοι **Κισσάμου, Χανίων, Καλαμάτας**, οι νομαρχίες **Χανίων και Μεσσηνίας**, η κοινότητα **Αντικυθήρων** και η ΑΝΕΚ με σκοπό την αγορά πλοίου που θα δρομολογείται στη γραμμή **Κισσάμου-Αντικυθήρων-Γυθείου-Καλαμάτας** και Πειραιά και θα λύσει το πρόβλημα της παραπάνω γραμμής;

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

Προς Υπουργό Ναυτιλίας
κ. νομάρχη (Διαμ. Πειραιώς)
κ. Έπαρχο Κυθήρων
κ. δήμαρχο Κυθήρων

Ακολουθούν περισσότερες από 100 υπογραφές από επαγγελματίες των Κυθήρων.

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΑΚΙΑ

ΜΑΡΙΑ Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΑΚΙΑ
ΛΕΞΟΥΡ ΜΠΑΝΙΟΥ
ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΤΗΛ. 31263
Λειβάδι - Κύθηρα
Κιν.: 094-466827

HOTEL TRITON

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΤΡΙΤΩΝ

Σας καλωσορίζει στον Πειραιά. Είναι σαν το σπίτι σας ζεστό και φιλικό, αμέσως μόλις κατεβείτε από το καράβι.

Δίπλα στο λιμάνι, δίπλα στον ηλεκτρικό σταθμό, στην καρδιά του Πειραιά και την αγορά με όλες τις ανέσεις, κεντρική θέρμανση, ατομικές τηλεοράσεις στα δωμάτια και πολύ καλές τιμές.

Γίνετε ΠΕΛΑΤΕΣ ΜΑΣ

Ειδικές προσφορές για τους Κυθηριούς

HOTEL TRITON
Τσαμαδού 8 Πειραιάς
τηλ.: (01) 4173457-8
fax: (01) 4177888

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

*Real estate Law *Inheritance cases * Court cases

123 Karaïskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel: 4126831-9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831-9524196, Fax: 9594509

Το στολίδι του Πειραιά
Φίλωνος 43

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ παιδικών
La maison du bebe

ΙΛΑΧΙΚΩΣ
Φίλωνος 43

ΒΕΒΕ-ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
ΠΑΙΔΙΚΑ-ΕΦΗΒΙΚΑ
ΠΡΟΙΚΑΜΩΡΟΥ
ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ
Η 20ετή πείρα μας
εγγύηση στην
ποιότητα και
εμφάνιση

Collection
Φθινόπωρο-Χειμώνας
Καλίπτρα & Φθινόπωρο

30 %

Κομπλέ Βαπτίστικα:
ΤΩΡΑ 80.000-100.000-120.000
Αθήνα: 1ο Πατησίων 296
2ο Στουρνάρα 20
Πειραιάς: Φίλωνος 43 Τηλ.: 4178337